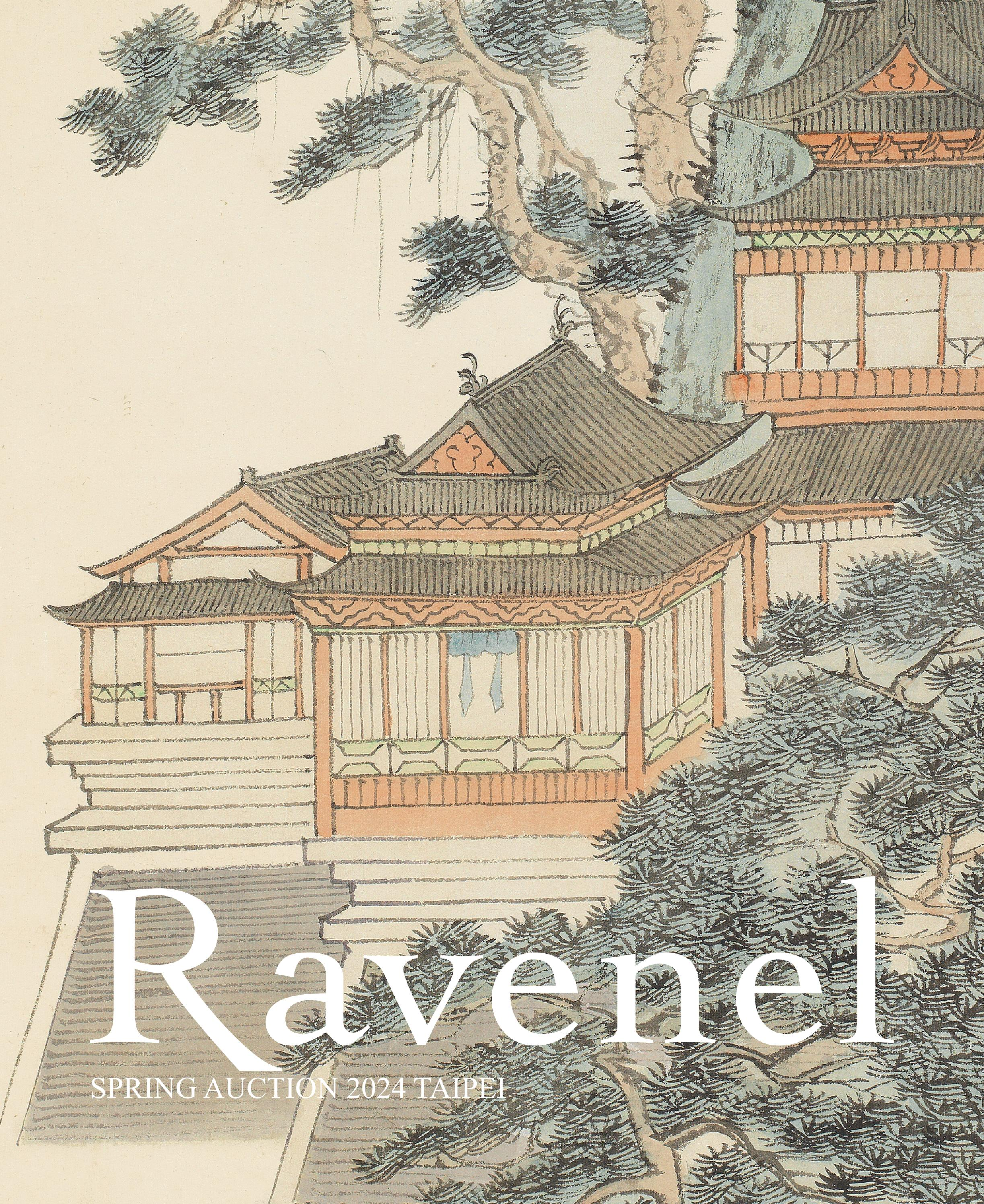

Ravenel
SPRING AUCTION 2024 TAIPEI


癸卯之秋



REFINED BRUSHWORK:
INK PAINTINGS AND WORKS OF ART
翰墨丹青—書畫及古文物專場



羅芙奧台北 2024 春季拍賣會
翰墨丹青—書畫及古文物專場

RAVENEL SPRING AUCTION 2024 TAIPEI
Refined Brushwork: Ink Paintings and Works of Art

拍賣日期／地點

2024年6月1日（六）下午3:30
萬豪酒店
台北市中山區樂群二路199號3樓（博覽廳）

預展日期／地點

台中
2024年5月18日（六）下午1:00至下午6:00
2024年5月19日（日）上午11:00至下午6:00
豐藝館
台中市西區五權西路一段110號B1

台北
2024年5月31日（五）上午11:00至下午7:00
2024年6月1日（六）上午11:00至下午3:30
萬豪酒店
台北市中山區樂群二路199號3樓（博覽廳）

AUCTION

Saturday, June 1, 2024, 3:30pm
Marriott Taipei
Grand Space, 3F, No. 199, Lequn 2nd Rd., ZhongShan Dist., Taipei, Taiwan

PREVIEWS

Taichung
Saturday, May 18, 2024, 1:00pm - 6:00pm
Sunday, May 19, 2024, 11:00am - 6:00pm
Fong-Yi Art Gallery
B1, No. 110, Section 1, Wuquan W. Rd., West Dist., Taichung, Taiwan

Taipei
Friday, May 31, 2024, 11:00am - 7:00pm
Saturday, June 1, 2024, 11:00am - 3:30pm
Marriott Taipei
Grand Space, 3F, No. 199, Lequn 2nd Rd., ZhongShan Dist., Taipei, Taiwan



拍賣目錄每本售價：NT$1,200
This auction catalogue: US$40 per copy

律[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

庸[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

洲[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible][illegible]尾[illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

王鎮華 Arthur Wang
董事長 Chairman

陳砥翰 Masa Chen
古文物及書畫部 經理
Manager, Fine Chinese Works of Art and Paintings Department

劉姿含 Sophia Liu
業務助理 台北
Sales Assistant, Taipei

江依璇 Ihsuan Chiang
業務助理 台北
Sales Assistant, Taipei

Ravenel
INTERNATIONAL ART GROUP

羅芙奧台北 2024 春季拍賣會服務部門及聯絡人

諮詢專家

陳砥翰
電話：+886 2 2708 9868 轉 588
電子信箱：masachen@ravenel.com

電話書面競標聯絡人

台灣
劉姿含
電話：+886 2 2708 9868 轉 585
電子信箱：sophialiu@ravenel.com

香港・國際
陳昱良
電話：+825 2889 0859
電子信箱：irischen@ravenel.com

網上競投

請上羅芙奧官網註冊
https://bid.ravenel.com/

或上 invaluable 註冊
惟透過 Invaluable，除買家服務費，另需支付落槌價 3% 服務費
https://invaluable.com/login/

註一：如您無法親臨拍賣現場，可以電話投標方式競標；亦可利用附在此目錄後面之委託競投表格；或可參與網上競投，詳情請洽羅芙奧官方網頁。

註二：鑑於拍賣現場電話有限，欲以電話投標方式競標的投標者，請於拍賣前 24 小時通知我們為您安排，尤其對需用外國語言服務之投標者。

目錄訂閱

台灣・國際
劉姿含
電話 :+886 2 2708 9868 轉 585
電子信箱：sophialiu@ravenel.com

香港
陳昱良
電話：+825 2889 0859
電子信箱：irischen@ravenel.com

本目錄開放各界訂閱，詳細訂閱辦法，請參照目錄之說明或請洽上述聯絡人。

付款事宜

王美日
電話：+886 2 2708 9868 轉 697
電子信箱：emilywang@ravenel.com

有關付款詳細事宜 , 說明於本目錄後 , 如您需要更進一步的諮詢 , 請洽上述聯絡人。

取貨及運輸事宜

台灣
吳博峯
電話：+886 2 2708 9868 轉 885
電子信箱：tommywu@ravenel.com

香港・國際
陳昱良
電話：+825 2889 0859
電子信箱：irischen@ravenel.com

註一：所有拍品在貨款結清後，即可取貨；買家請儘早通知安排取貨事宜，以利倉庫存貨流通和集中安排辦理，本公司接受個人及公司支票付款，惟需在兌現後始能提貨。恕不接受旅行支票付款。其他各項貨品可在羅芙奧辦公室提領，上班時間為週一至週五上午 9:30 至下午 6:30。

註二：我們的專業行政部門可為您建議或安排最適當的運輸方式。

羅芙奧樂意提供您本次拍賣當中任何一項拍品的狀況報告書，惟準買家需注意拍品均是以「當時認定」之狀況賣出，相關細項請參照目錄後之業務規則第二條第 2 項規定。

RAVENEL STAFF AND SERVICES FOR THIS SALE

SPECIALISTS

Masa Chen
Tel: +886 2 2708 9868 ext. 588
Email: masachen@ravenel.com

PHONE BIDS AND WRITTEN BIDS

Taiwan
Sophia Liu
Tel: +886 2 2708 9868 ext. 585
Email: sophialiu@ravenel.com

Hong Kong・International
Iris Chen
Tel: +825 2889 0859
Email: irischen@ravenel.com

ONLINE BIDS

Register at Ravenel
https://bid.ravenel.com/

Or register at invaluable
but through Invaluable, you shall pay a service fee of 3% of the hammer price in addition to the Buyer's Premium
https://invaluable.com/login/

Remarks:
If you are unable to attend the auction in person, you may tender the bid by phone or you may use the absentee bid forms attached at the back of the auction catalogue to tender your bid. Its also possible to bid online for selected lots. Please refer to ravenel.com for more information.

In view of the limited phone line services at the auction, please inform us 24 hours prior to the auction for arrangements. Particularly for those of you who need foreign language assistance of the bidding.

CATALOGUE SUBSCRIPTION

Taiwan・International
Sophia Liu
Tel: +886 2 2708 9868 ext. 585
Email: sophialiu@ravenel.com

Hong Kong
Iris Chen
Tel: +825 2889 0859
Email: irischen@ravenel.com

The catalogues are available for subscription. For details of subscription, please refer to the explanations of the catalogue or contact the above persons.

PAYMENT

Emily Wang
Tel: +886 2 2708 9868 ext. 697
Email: emilywang@ravenel.com

Payment details are described at the back of the catalogue. Please contact the above person if you need any further information.

COLLECTION AND SHIPPING

Taiwan
Tommy Wu
Tel: +886 2 2708 9868 ext. 885
Email: tommywu@ravenel.com

Hong Kong・International
Iris Chen
Tel: +825 2889 0859
Email: irischen@ravenel.com

Remarks:
All the items auctioned may be collected upon receipt of payments. The Buyers are requested to arrange for collection as soon as possible to facilitate warehouse inventory circulation and centralize management. We accept personal and corporate checks, however collection may be made only when such checks are honored. We apologize for no acceptance of traveler's checks. Other items may be collected at the Ravenel Ltd. The business hours are 9:30 am to 6:30 pm, Monday to Friday.

Our professional administration department may make recommendations of arrangement or the most appropriate transportation for you.

Ravenel is glad to provide you with the condition report of any of the items at the auction, however, the buyers must note that all the items at the auction are sold "as is". Please refer to the Transaction Agreement Article 2, Section 2 at the back of the catalogue.



目次 CONTENTS



601

YU Chung-lin

(Taiwanese, 1925-1985)

TAI Jing-nong

(Taiwanese, 1902-1990)

Quails and Chrysanthemums

Ink and colour on silk, framed
26 x 35 cm
Signed *Jing-nong* in Chinese
With three seals of the artists

PROVENANCE
Former collection of Mr. Yu Chung-lin's family

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

喻仲林；臺靜農

雙鶉菊花

水墨 設色 絹本 鏡框
26 x 35 cm
釋文：託仲林先生借大風堂所藏宋本，臨其雙鶉得其神韻。
款識：靜農。
鈐印：靜農（朱文）、喻（白文）、仲林（朱文）

來源
喻仲林家屬舊藏



602

HU Nian-zu

(Taiwanese, 1927-2019)

Splashed Landscape

1999
Ink and colour on paper, framed
D: 40 cm
Signed *HU Nian-zu* in Chinese
With three seals of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

胡念祖

溪流煙影

1999
水墨 設色 紙本 鏡框
直徑：40 cm
釋文：山中有流水，借問不知名。映地為天色，飛空作雨聲。轉來深澗滿，分出小池平。恬淡無人見，年年常自清。
款識：時在己卯仲秋西元一九九九年九月，擬唐人詩意，以灑拓法成之亦畫也，石牛老牧胡念祖。此法得自西方，有天然風趣，偶一為之，無傷大雅。
鈐印：胡念祖（白文）、心原（朱文）、石牛老牧（朱文）



603

SUN Yun-sheng

(Taiwanese, 1918-2000)

Misty Landscape

1980
Ink and colour on paper, framed
31.5 x 40.5 cm
Signed *SUN Yun-sheng* in Chinese
With two seals of the artist

PROVENANCE
Private collection, Taipei

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

孫雲生

潑墨山水

1980
水墨 設色 紙本 鏡框
31.5 x 40.5 cm
款識：六十九年嘉平月寫於菁園，孫雲生家瑞。
鈐印：孫氏（白文）、雲生（朱文）

來源
私人收藏，台北



604

HUANG Chun-pi

(Taiwanese, 1898-1991)

Lingzhi and Rock

Ink and colour on paper, framed
31 x 30 cm
Signed *Chun-pi* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

黃君璧

祥瑞康壽

水墨 設色 紙本 鏡框
31 x 30 cm
款識：君璧。
鈐印：君璧之印（白文）



605

SUN Yun-sheng

(Taiwanese, 1918-2000)

Lotus

1993
Ink and colour on paper, framed
50.5 x 100 cm
Signed *SUN Yun-sheng* in Chinese
With three seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the family of the recipient

NT$ 40,000 - 80,000
HK$ 10,000 - 20,000
US$ 1,300 - 2,500
RMB 9,000 - 18,000

孫雲生

荷花

1993
水墨 設色 紙本 鏡框
50.5 x 100 cm
釋文：墨池澎湃蕩湖樓，避暑何須百計籌。為葉荷花攤紙畫，一窓涼意入新秋。
款識：八十二年歲癸酉四月，既望新店五峯山中菁園小築晴窗寫似，文乾先生清家教正，孫雲生家瑞七十有六。
鈐印：孫家瑞印（白文）、雲生書畫（朱文）、大千弟子（白文）

來源
直接得自上款人家屬

註
「文乾先生」即為李文乾，字慕白，是郝柏村任參謀總長與國防部長時代的幕僚，及行政院長辦公室主任。



606

JIN Qin-bo
(Taiwanese, 1910-1998)

TAI Jing-nong
(Taiwanese, 1902-1990)

Camellia and Calligraphy in Running Script (A Set of Two)

(Upper) 1959
Ink and colour on paper, framed; Ink on gold-flecked paper, framed
18.5 x 49 cm (each)
Signed *JIN Chin-bo* and *Jing-nong* in Chinese
With two seals of the artist

PROVENANCE
Former collection of Mr. Yu Chung-lin's family

NT$ 40,000 - 80,000
HK$ 10,000 - 20,000
US$ 1,300 - 2,500
RMB 9,000 - 18,000

金勤伯；臺靜農
山茶花及行書書法（兩件一組）

（上）1959
水墨 設色 紙本 鏡框；水墨 灑金箋 鏡框
18.5 x 49 cm（每件）
釋文：
（上）羅浮無夢到，斟酒看山茶。
（下）賜呼敬之孝忱之字。秋堂叢桂醉花陰，猶憶更闌風露身，今夜長干還對月，月中不見隔宵人。天畔離思夢未醒，登臺秋露下殘星，落花吹徧江縷笛，偏在間山客裏聽。兼葭霜落雁南飛駝，九月游入未授衣，卻向三山望江水，滿天黃葉一帆風。
款識：
（上）己亥寫奉，吳興金勤伯。
（下）屬，靜農。
鈐印：
（下）停雲（朱文）、臺靜農印（白文）

來源
喻仲林家屬舊藏

註
「敬之」即為宗孝忱，書法家，曾任臺灣省立師範大學、國立臺灣大學教授，並曾擔任中華民國總統府參議。

607

TAI Jing-nong

(Taiwanese, 1902-1990)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed
41 x 28 cm
With one seal of the artist

PROVENANCE
Gloria Art Center, Taipei
Acquired from the above by the present owner

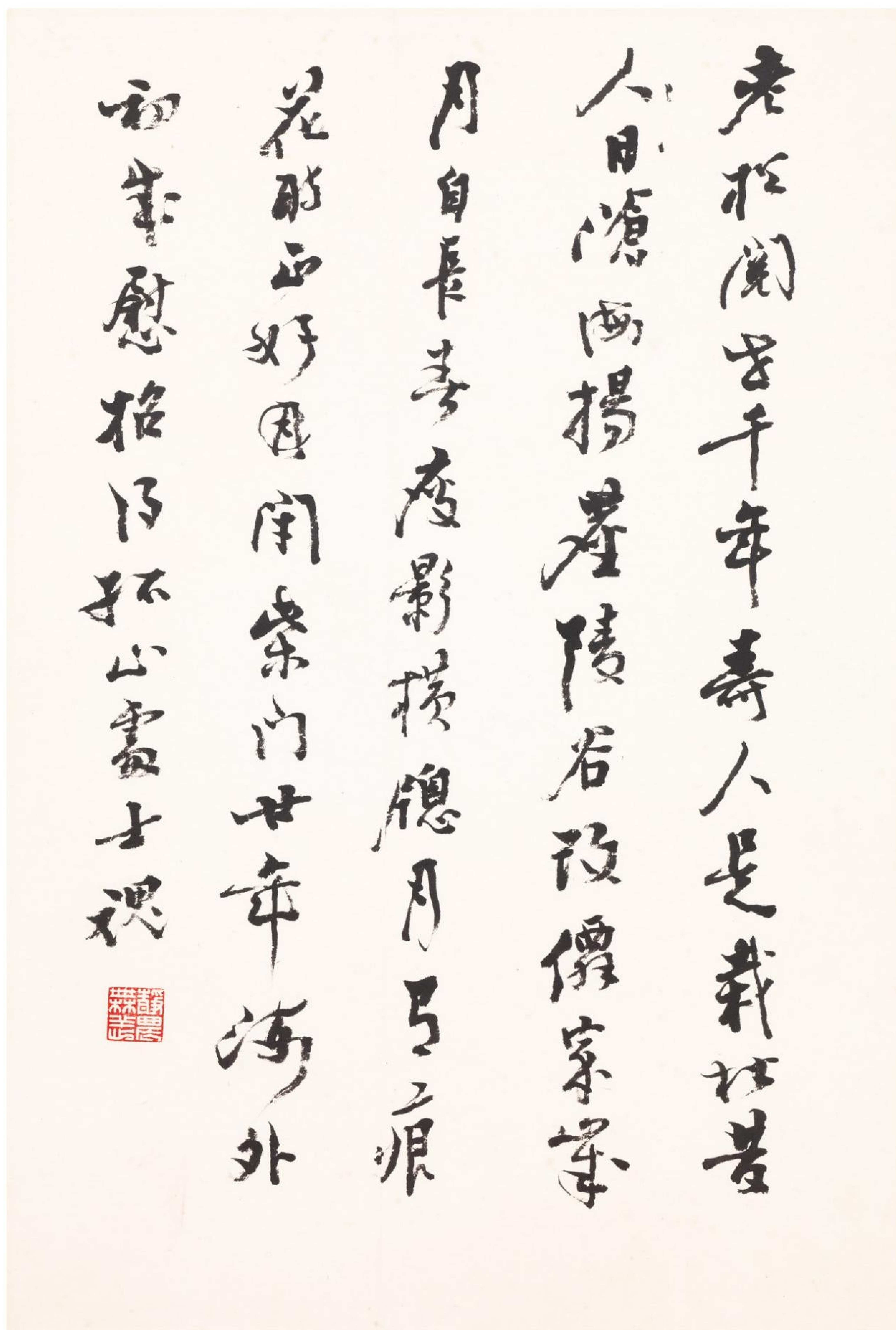
NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

臺靜農

行書書法

水墨 紙本 鏡框
41 x 28 cm
釋文：老松閱世千年壽，人是栽松昔人日。滄海揚塵陵谷改，仙家歲月自長春。瘦影橫窗雪有痕，花時正好月閉柴門。廿年海外初成慰，招得孤山處士魂。
鈐印：靜農無恙（白文）

來源
鴻展藝術中心，台北
現藏家得自上述來源



608

TAI Jing-nong

(Taiwanese, 1902-1990)

Calligraphy in Running Script

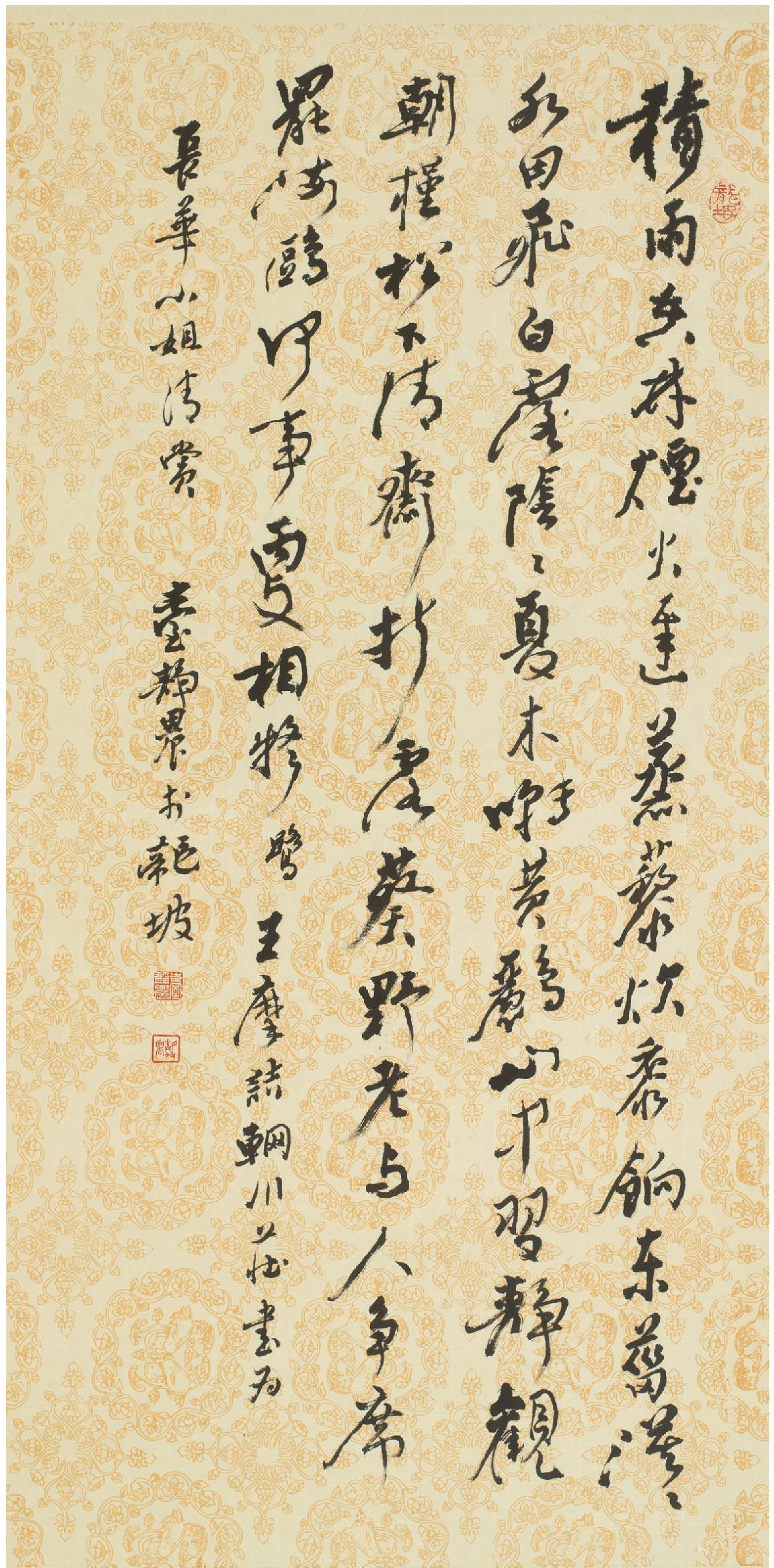
Ink on paper, framed
69.5 x 33.5 cm
Signed *TAI Jing-nong* in Chinese
With three seals of the artist

NT$ 40,000 - 80,000
HK$ 10,000 - 20,000
US$ 1,300 - 2,500
RMB 9,000 - 18,000

臺靜農

行書書法

水墨 紙本 鏡框
69.5 x 33.5 cm
釋文：積雨空林煙火遲，蒸藜炊黍餉東菑。漠漠水田飛白鷺，陰陰夏木囀黃鸝。山中習靜觀朝槿，松下清齋折露葵。野老與人爭席罷，海鷗何事更相疑。
款識：王摩詰輞川莊畫為長華小姐清賞，臺靜農於龍坡。
鈐印：龍坡（朱文）、臺靜農（白文）、靜者（朱文）



609

PU Tzu

(Taiwanese, 1959-2013)

Calligraphy

Ink on paper, scroll
139.5 x 69 cm
Signed *PU Tzu* in Chinese
With one seal of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist's family

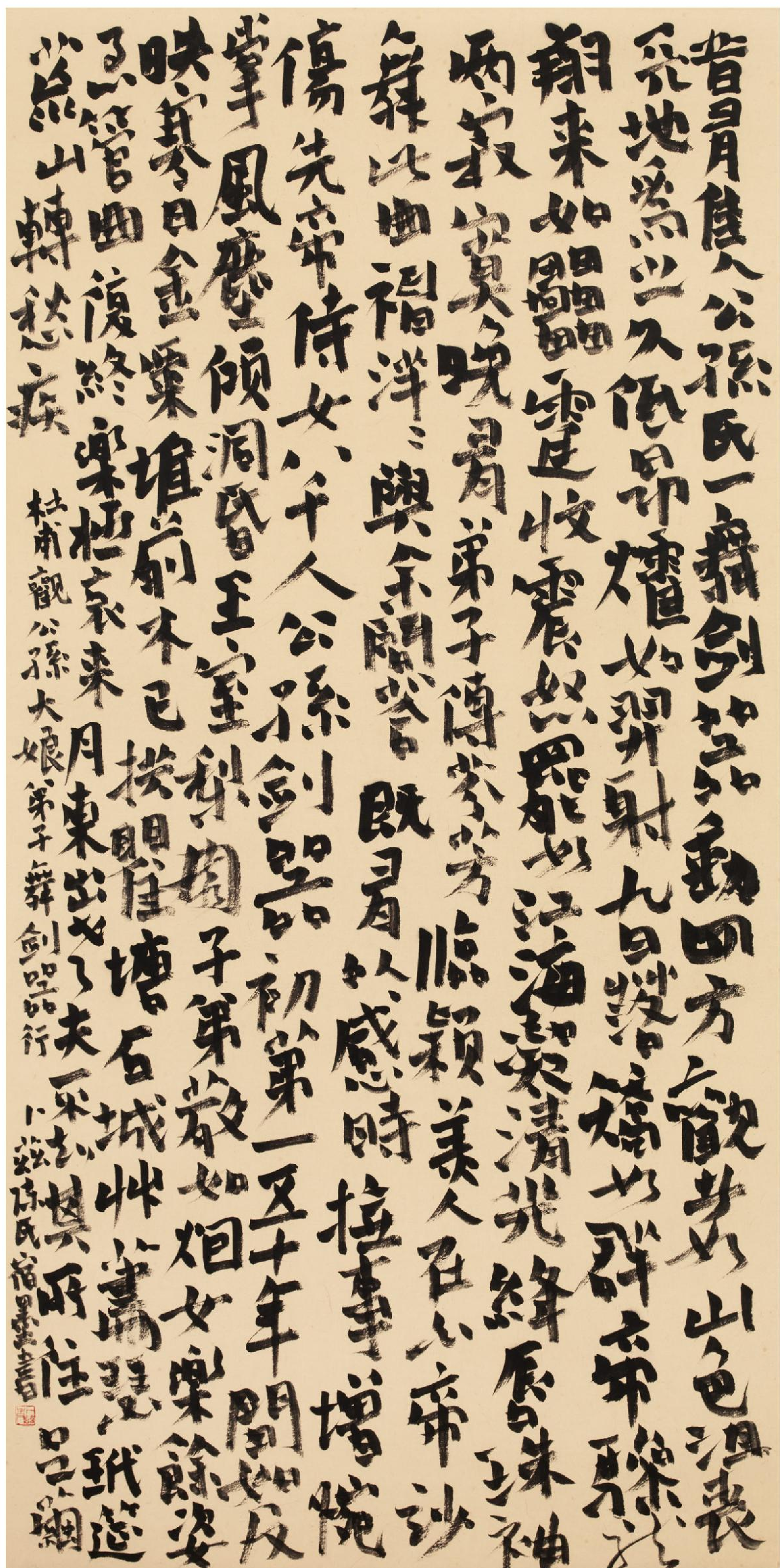
NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

卜茲

觀公孫大娘弟子舞劍器行

水墨 紙本 立軸
139.5 x 69 cm
釋文：昔有佳人公孫氏，一舞劍器動四方，觀者如山色沮喪，天地爲之久低昂，㸌如羿射九日，落矯如羣帝驂龍翔來，如雷霆收震怒，罷如江海凝青光，絳脣珠袖兩寂寞，晚有弟子傳芬芳，臨潁美人在白帝妙舞，此曲神揚揚，與余問答，既有以感時撫事，增惋傷先帝。侍女八千人，公孫劍器初第一，五十年間似反掌，風塵澒洞昏王室，梨園弟子散如煙，女樂餘姿映寒日，金粟堆南木已拱，瞿塘石城草蕭瑟，玳筵急管曲復終，樂極哀來月東出，老夫不知其所往，足繭荒山轉愁疾。
款識：卜茲陳氏宿墨書。
鈐印：卜茲主人（朱文）

來源
直接得自藝術家家屬



610

PU Hsin-yu

(Taiwanese, 1896-1963)

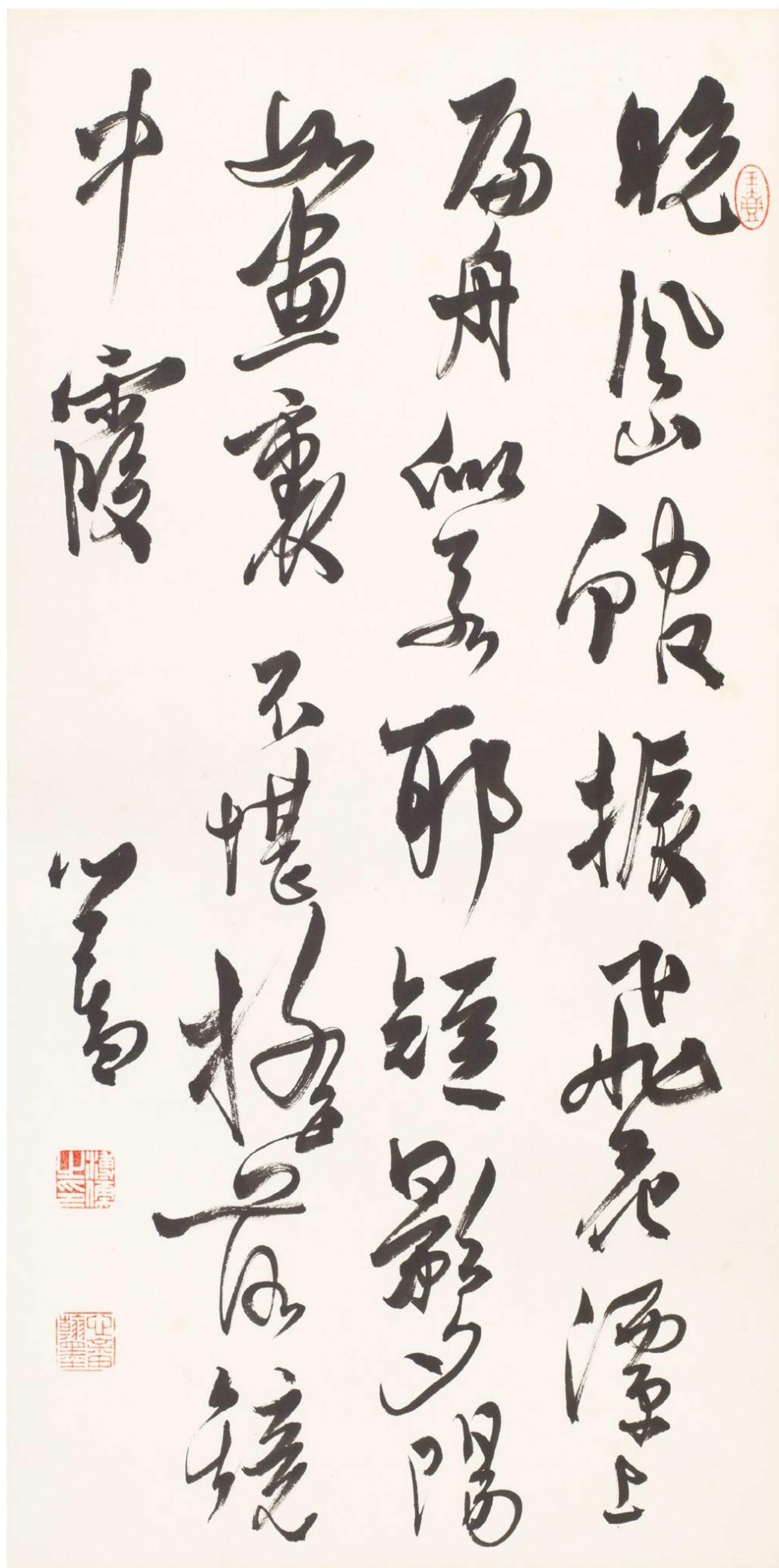
Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed
68.5 x 34 cm
Signed *Hsin-yu* in Chinese
With three seals of the artist

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

溥心畬
行書七言詩

水墨 紙本 鏡框
68.5 x 34 cm
釋文：晚風山館振飛花，潭上扁舟似若耶。短影夕陽如畫裏，不堪搖落鏡中霞。
款識：心畬。
鈐印：玉壺（朱文）、溥儒之印（白文）、心畬翰墨（朱文）



611

CHIANG Chao-shen

(Taiwanese, 1925-1996)

Calligraphy in Running Script

1966
Ink on paper, scroll
133 x 33.5 cm
Signed *CHIANG Chao-shen* in Chinese
With two seals of the artist

EXHIBITED
"A Memorial Exhibition of Works by Chiang Chao-shen", the National Museum of History, Taipei, 25 August, 2006 - 17 September, 2006

ILLUSTRATED
A Memorial Exhibition of Works by Chiang Chao-shen, the National Museum of History, Taipei, 2006, p. 13

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

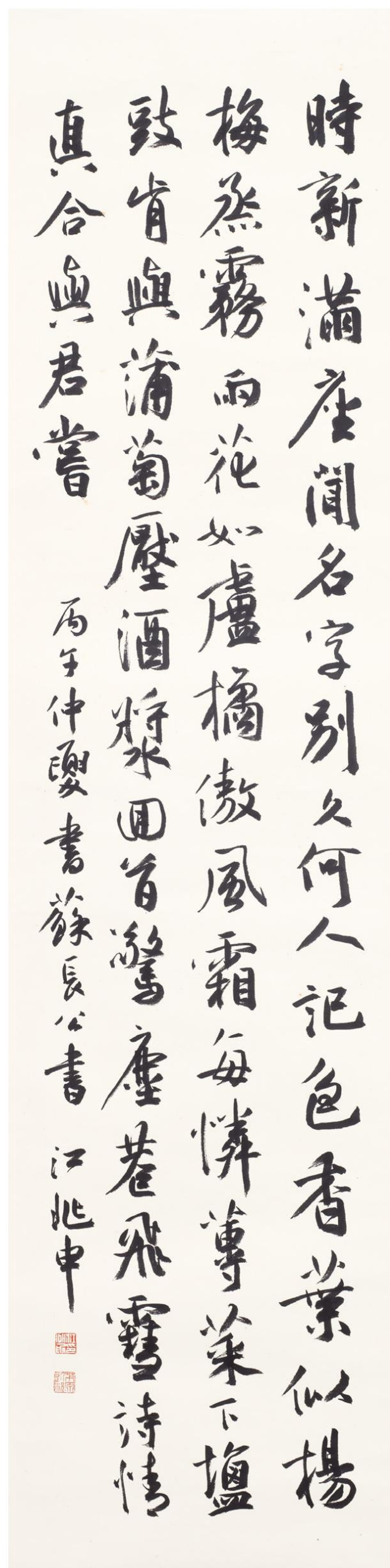
江兆申

行書書法

1966
水墨 紙本 立軸
133 x 33.5 cm
釋文：時新滿座聞名字，別久何人記色香。葉似楊梅蒸霧雨，花如盧橘傲風霜。每憐蓴菜下鹽豉，肯與葡萄壓酒漿。回首驚塵卷飛雪，詩情真合與君嘗。
款識：丙午仲夓書蘇長公書，江兆申。
鈐印：江兆申印（白文）、茮原近況（朱文）

展覽
「靈漚傳緒一江兆申書畫紀念展」，國立歷史博物館，台北，展期 2006 年 8 月 25 日至 2006 年 9 月 17 日

圖錄
《靈漚傳緒一江兆申書畫紀念集》，國立歷史博物館，台北，2006，頁 13



612

CHIANG Chao-shen

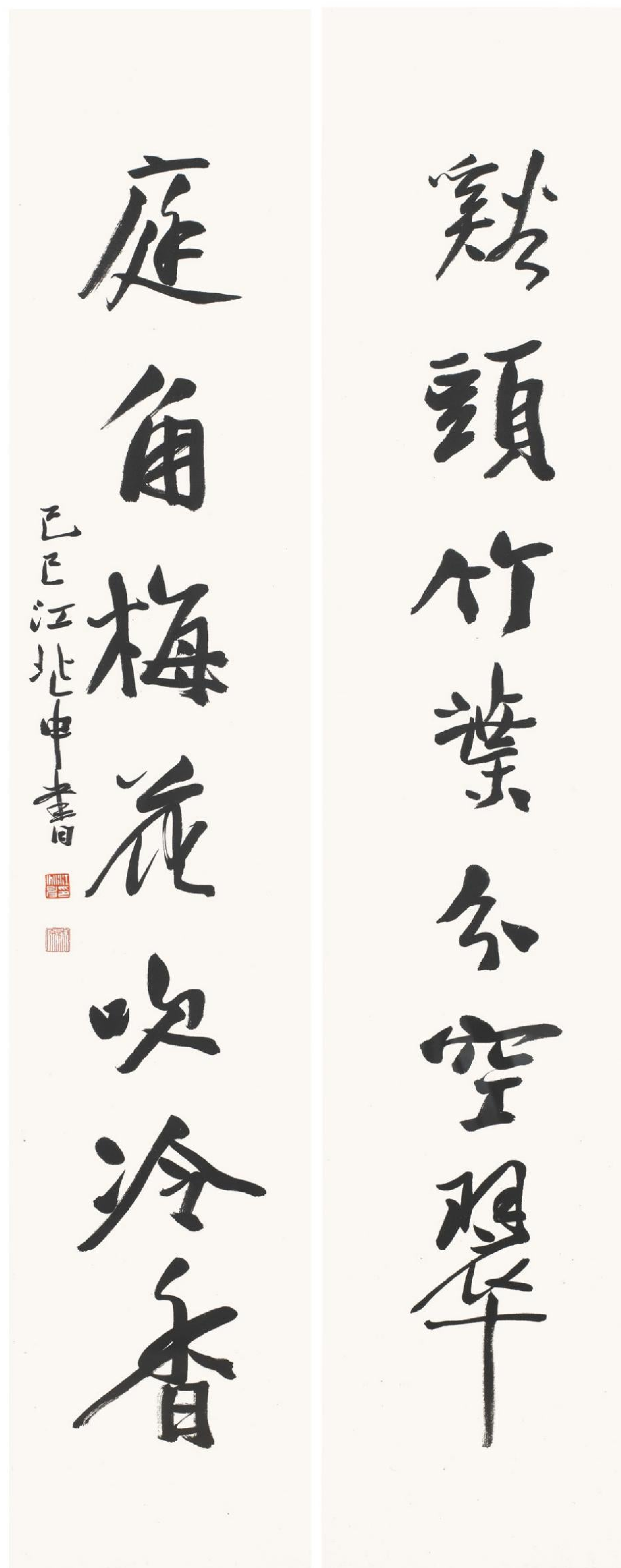
(Taiwanese, 1925-1996)

Calligraphy Couplet in Running Script

1989
Ink on paper, framed
92 x 17 cm (each)
Signed *CHIANG Chao-shen* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

江兆申
行書七言聯
1989
水墨 紙本 鏡框
92 x 17 cm（每件）
釋文：溪頭竹葉分空翠，庭角梅花吹冷香。
款識：己巳江兆申書。
鈐印：江兆申印（白文）、茮原（朱文）



613

SUN Yun-sheng

(Taiwanese, 1918-2000)

Scholar and Landscape

1963
Ink and colour on paper, framed
60 x 32 cm
Signed *SUN Yun-sheng* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

孫雲生

山水高士

1963
水墨 設色 紙本 鏡框
60 x 32 cm
釋文：偶憶東坡居士詩，山中惟有蒼髯叟句寫此。
款識：癸卯十月雲生孫家瑞時客台北。
鈐印：孫家瑞（白文）、雲生（朱文）



614

KUO Hsueh-hu

(Taiwanese, 1908-2012)

Queen of the Night

1968
Ink and colour on silk, scroll
114 x 50 cm
Signed *Hsueh-hu* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

郭雪湖
曇花
1968
水墨 設色 絹本 立軸
114 x 50 cm
款識：戊申春日，雪湖作。
鈐印：雪湖（白文）



615

LEE Yih-hong

(Taiwanese, 1941-2023)

Landscape in Solitude

1996
Ink and colour on paper, framed
137 x 35 cm
Signed *LEE Yih-hong* in Chinese
With two seals of the artist

ILLUSTRATED

Calligraphy and Paintings, Art of Japanese Calligraphers, Japan, 1996, p. 47

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

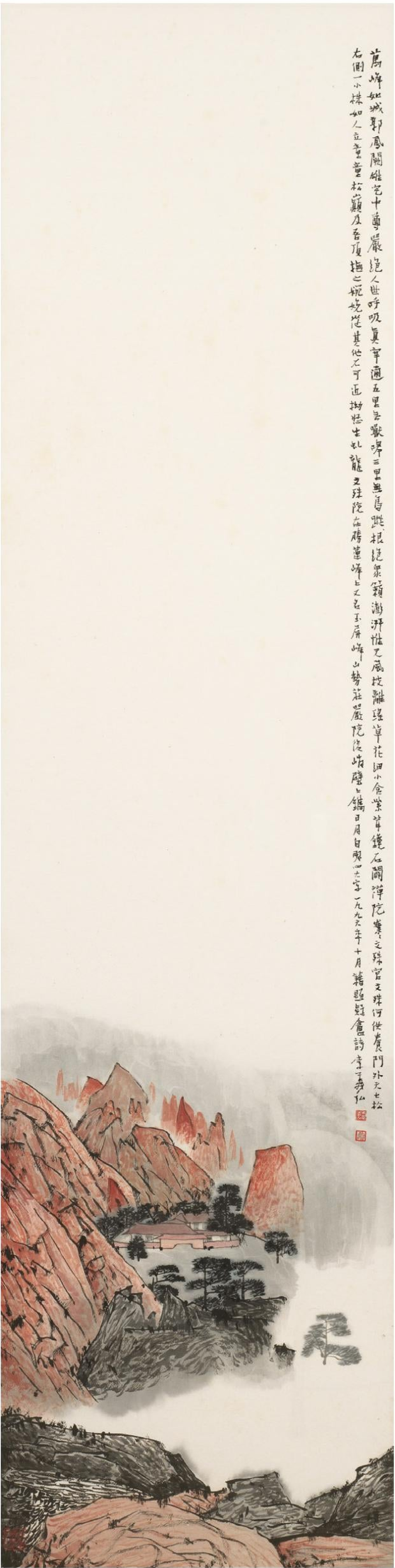
李義弘

萬峰如城伴松風

1996
水墨 設色 紙本 鏡框
137 x 35 cm
釋文：萬峰如城郭，鳳闕雄宅中。尊嚴絕人世，呼吸真宰通。五里無獸嗥，三里無鳥蹤。根絕眾籟，澎湃惟天風。披離瑤草花，細小含紫茸。鑱石闢禪院，業業文殊官。文殊何供養，門外六七松。右側一小株，如人立童童。松巔及吾頂，撫之婉娩從。其他不可近，拗怒生虬龍。文殊院在勝蓮峰上，又名玉屏峰，山勢莊嚴，院後峭壁上鐫「日月自明」四大字。
款識：一九九六年十月藉題疑盦詩，李義弘。
鈐印：李義弘（白文）、在川璽（朱文）

圖錄

《書畫藝術》，書畫篆刻研究日本書人會，日本，1996，頁 47





616

TAI Jing-nong

(Taiwanese, 1902-1990)

Plum Blossom, Attributed to Dafengtang

Ink on paper, framed
23 x 52 cm
Signed *Jing-zhe* in Chinese
With two seals of the artist

ILLUSTRATED
Exhibition at Pine's Art, Pine's Art, Taipei, 2018, p. 25

NT$ 80,000 - 160,000
HK$ 20,000 - 39,000
US$ 2,500 - 5,000
RMB 18,000 - 36,000

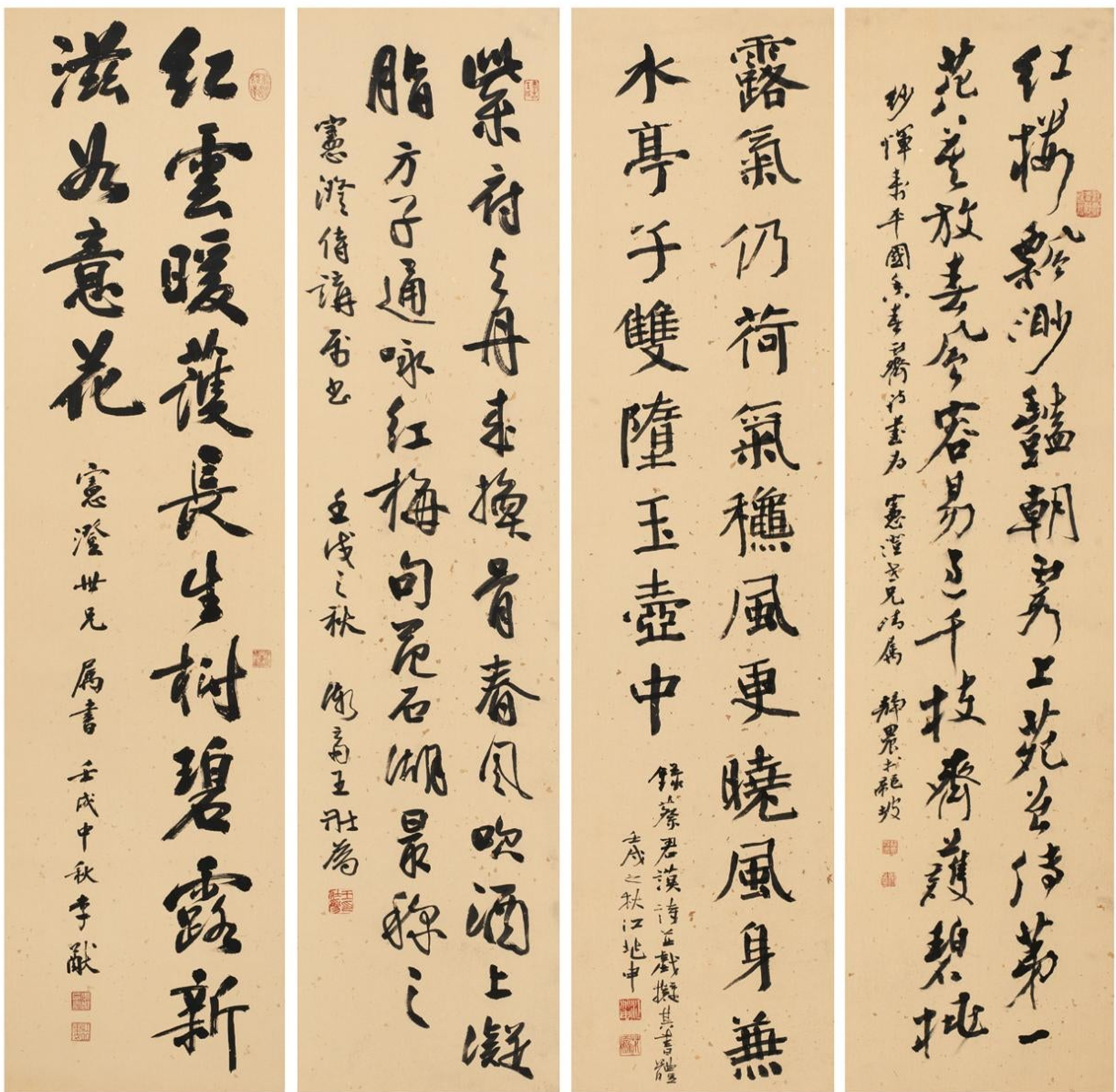
臺靜農

擬大風堂墨梅

水墨 紙本 鏡框
23 x 52 cm
款識：大風堂有此本，略取其意，靜者。
鈐印：靜者（朱文）、歇腳盦（白文）

圖錄
《松蔭裏：松蔭藝術展覽作品特輯》，松蔭藝術，台北，2018，頁 25

註
參考國立歷史博物館藏張大千《觀物之生，第十二開：梅》（館藏編號 75-03599）。



617

TAI Jing-nong
(Taiwanese, 1902-1990)

CHIANG Chao-shen
(Taiwanese, 1925-1996)

WANG Chuang-wei
(Taiwanese, 1909-1998)

LEE Yu
(Taiwanese, 1915-1997)

Calligraphy in Running Script (A Set of Four)

1982
Ink on paper, scroll
131 x 32 cm x 3; 135.5 x 34.5 cm
Signed *Jing-nong, CHIANG Chao-shen, WANG Chuang-wei* and *LEE Yu* in Chinese
With eleven seals of the artists

NT$ 90,000 - 180,000
HK$ 22,000 - 44,000
US$ 2,800 - 5,700
RMB 21,000 - 41,000

臺靜農；江兆申；王壯為；李猷
行書書法（四件一組）

1982
水墨 紙本 立軸
131 x 32 cm x 3；135.5 x 34.5 cm
釋文略
款識：
（一）惲壽平國香春霽詩畫，為憲澄吾兄法屬，靜農於龍坡。
（二）錄蔡君謨詩並戲擬其書體，壬戌之秋，江兆申。
（三）憲澄侍講屬書，壬戌之秋，漸翁王壯為。
（四）憲澄世兄屬書，壬戌中秋，李猷。
鈐印：
（一）觀海者難為水（白文）、靜農無恙（白文）、歇腳盦（白文）
（二）江兆申（白文）、茮原（朱文）
（三）老至四壬戌（朱文）、王壯為印（朱文）
（四）飛舄終南（朱文）、字是三唐句晚唐（朱文）、李猷長壽（白文）、紅並樓（朱文）

618

PU Tzu

(Taiwanese, 1959-2013)

Calligraphy in Epigraphy

Ink on paper, scroll
180 x 90.5 cm
Signed *PU Tzu* in Chinese
With one seal of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist's family

NT$ 90,000 - 180,000
HK$ 22,000 - 44,000
US$ 2,800 - 5,700
RMB 21,000 - 41,000

卜茲

禹王碑

水墨 紙本 立軸
180 x 90.5 cm

釋文：承帝日咨，翼輔佐卿。洲諸與登，鳥獸之門。參身洪流，而明發爾興。久旅忘家，宿嶽麓庭。智營形折，心罔弗辰。往求平定，華岳泰衡。宗疏事裒，勞余神。鬱塞昏徙。南瀆愆亨。衣制食備，萬國其寧，竄舞永奔。

款識：禹王碑，文衡山岣嶁峰之碑也，未卜何代，暨之長沙岳麓毘陵，毛子霞復勒石于漢陽之大別山。承帝日咨，翼輔佐卿。洲諸與登，鳥獸之門。參身洪流，而明發爾興。久旅忘家，宿嶽麓庭，智營形折。心罔弗辰，往求平定。華岳泰衡，宗疏事裒，勞余神鬱。塞昏徙南，瀆愆亨衣。制食備萬，萬國其寧，竄舞永奔。卜茲臨古老芒樹屋。

鈐印：卜茲（朱文）

來源
直接得自藝術家家屬



619

YU Peng

(Taiwanese, 1955-2014)

An Awakened One Series (A Set of Six)

2010
Ink on paper, scroll
34.5 x 17 cm (each)
Signed *YU Peng* in Chinese

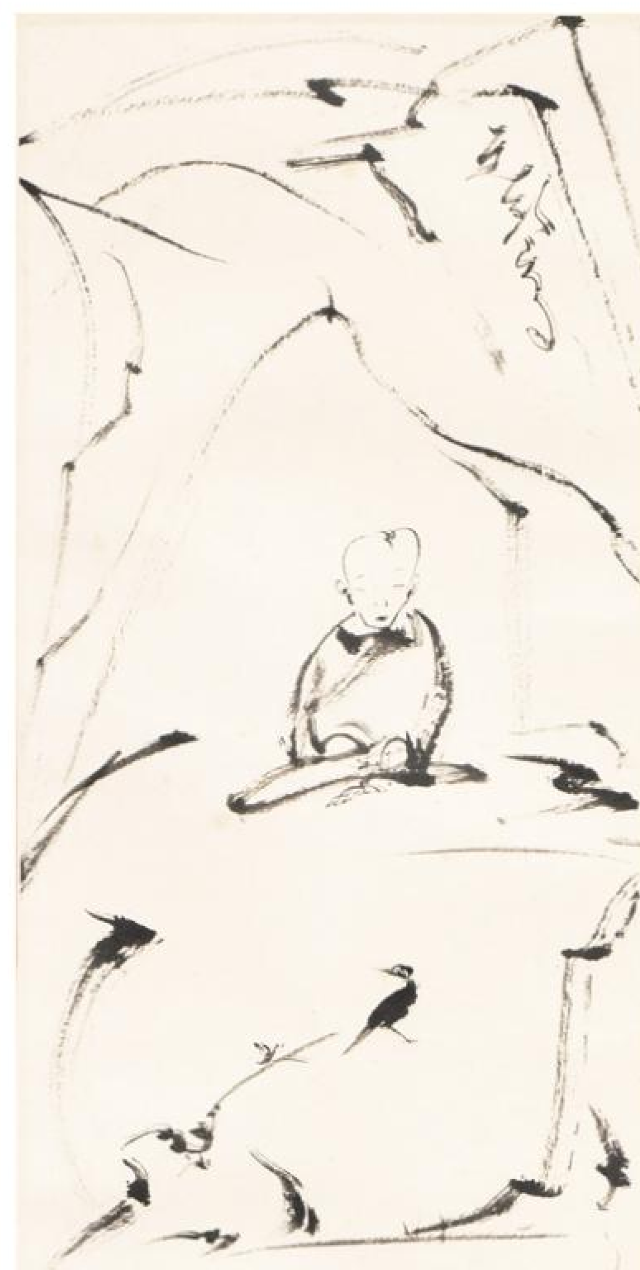
PROVENANCE
Acquired directly from the artist

EXHIBITED
"Yu Peng Solo Exhibition: Loyalist, Migrant, Hermit", Eslite Book Store, Taipei, 29 September, 2011 - 10 October, 2011

ILLUSTRATED
Yu Peng: Loyalist, Migrant, Hermit, Genting Hong Kong, Hong Kong, 2011, pp. 145-148, 150

This lot is to be sold with a certificate of authenticity signed by the artist.

NT$ 40,000 - 80,000
HK$ 10,000 - 20,000
US$ 1,300 - 2,500
RMB 9,000 - 18,000








于彭

覺者系列（六件一組）

2010
水墨 紙本 立軸
34.5 x 17 cm（每件）
款識：
（一）于彭寫，庚寅年。（二）頓道人，于彭寫。
（三）于彭寫。（四）于彭寫。（五）于彭。（六）于彭寫。

來源
現藏家直接得自藝術家本人

展覽
「于彭個展：遺民、移民、逸民」，誠品書店，台北，展期 2011 年 9 月 29 日至 2011 年 10 月 10 日

圖錄
《于彭：遺民、移民、逸民》，雲頂香港，香港，2011，頁 145-148、150

附藝術家親筆簽名之原作保證書

620

TU San-hsin

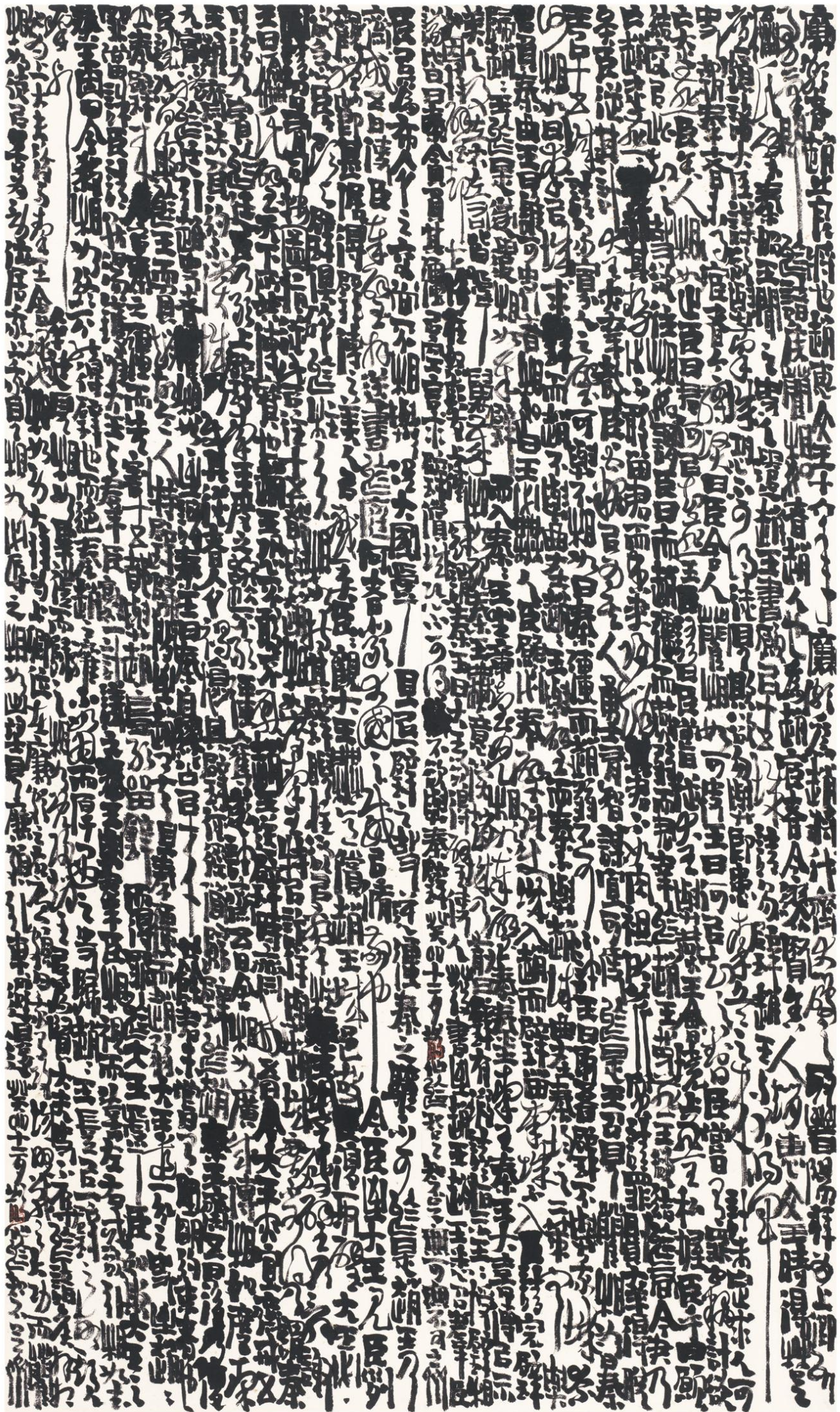
(Taiwanese, b. 1965)

Calligraphy in Cursive Script (Diptych)

2023
Ink on gold-flecked paper
182 x 106 cm
With two seals of the artist

NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

杜三鑫
魯直高興（雙拼）
2023
水墨 灑金箋
182 x 106 cm
釋文略
款識略
鈐印：散仙（朱文）



621

YU Chung-lin

(Taiwanese, 1925-1985)

Doves Perching on Autumn Leaves, Pigeons over a Stream, and Bird and Flowers in Boneless Strokes (A Set of Three)

(Middle) 1980
Ink and colour on paper, framed; Ink and colour on silk, framed
23 x 23.8 cm; D: 32.5 cm x 2
Signed *Chung-lin* and *YU Chung-lin* Chinese
With four seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist's family

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

喻仲林

紅葉雙禽、林泉雙禽及沒骨花卉（三件一組）

（中）1980
水墨 設色 紙本 鏡框；水墨 設色 絹本 鏡框
23 x 23.8 cm；直徑：32.5 cm x 2
款識：
（上）仲林。
（中）庚申九月山左喻仲林畫。
（下）仲林。
鈐印：
（上）喻（白文）
（中）喻（白文）、仲林（朱文）
（下）喻性根（白文）

來源
直接得自藝術家家屬


仲林


庚申九月山左俞仲林畫


仲林

622

YU Chung-lin

(Taiwanese, 1925-1985)

Pheasants by the Waterfall, Flower and Butterfly, and Birds by the Autumn Leaves (A Set of Three)

Ink and colour on paper, framed; Ink and colour on silk, framed
31 x 29 cm; 24 x 26 cm; D: 40 cm
Signed *Chung-lin* in Chinese
With three seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist's family

EXHIBITED
(Below) "Paintings of Yu Chung-Lin", National Taiwan Museum, Taipei, 12 December, 1978 - 17 December, 1978

ILLUSTRATED
(Below) The Flowers and Birds Paintings by Yu Chung-Lin, Art Book Co., Ltd., Taipei, 1978, pp. 112-113

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

喻仲林

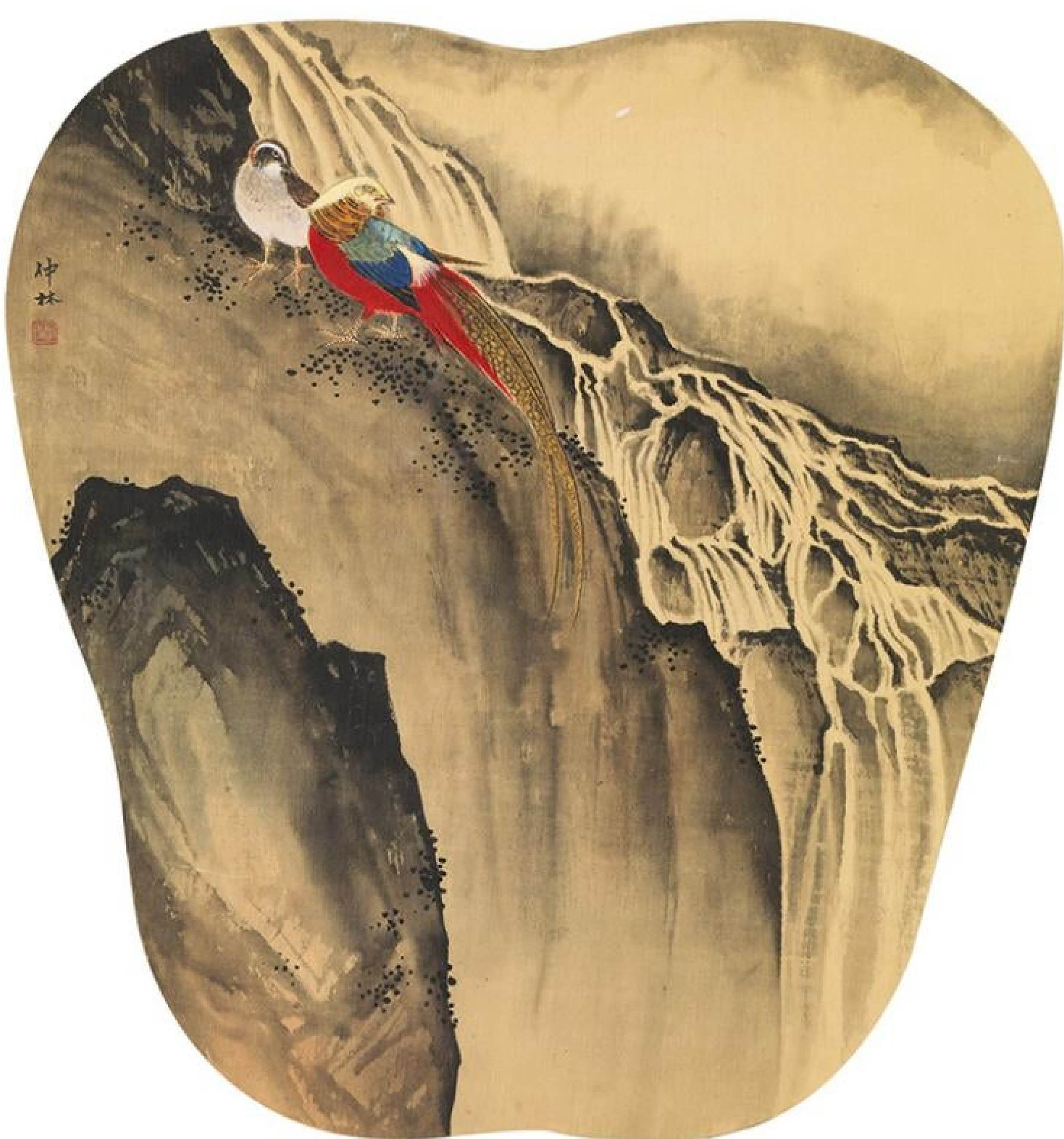
林泉雙禽、蝶戀花及丹楓聚禽（三件一組）

水墨 設色 紙本 鏡框；水墨 設色 絹本 鏡框
31 x 29 cm；24 x 26 cm；直徑：40 cm
款識：仲林。
鈐印：喻（白文）

來源
直接得自藝術家家屬

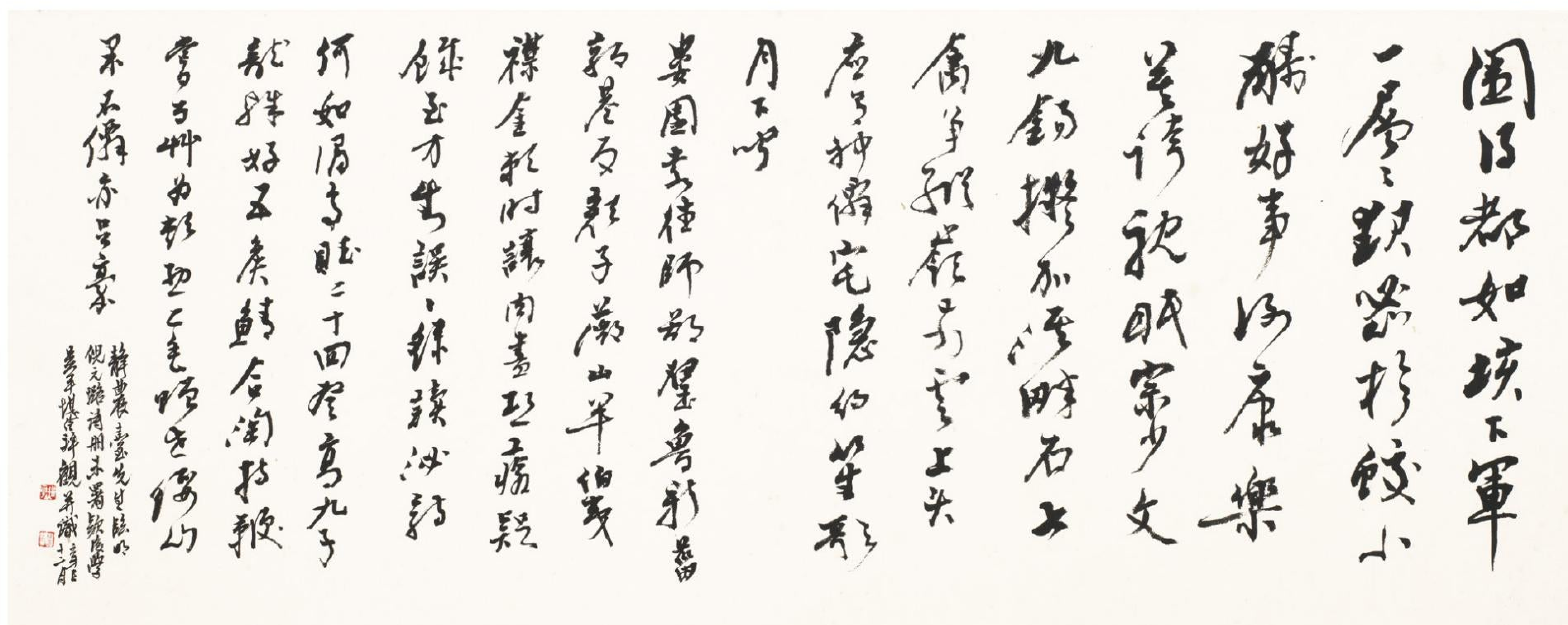
展覽
（下）「喻仲林國畫展」，臺灣省立博物館，台北，展期 1978 年 12 月 12 日至 1978 年 12 月 17 日

圖錄
（下）《喻仲林畫集》，藝術圖書公司，台北，1978，頁 112-113









623

TAI Jing-nong

(Taiwanese, 1902-1990)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed
26 x 66 cm
Signed *WU Ping* in Chinese
With two seals of the connoisseur

PROVENANCE
Gloria Art Center, Taipei
Acquired from the above by the present owner

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

臺靜農

臨倪元璐詩册

水墨 紙本 鏡框
26 x 66 cm
釋文：圍得都如垓下軍，一層層起密於紋。小酬好事謝康樂，莫語耽眠宗少文。九錫擬加溪畔石，七擒莫擬嶺前雲。上頭應有神仙宅，隱約笙歌月下聞。
婁園袁德師，鄭壁魯新畜。郭巷反顏子，薇山半伯夷。襟全由肘讓，肉盡恐瘡疑。飢至方知誤，誤緣讀泌詩。
何如渭亭賦，二十四登高。九子龍殊好，五侯鯖合淘。持鞭嘗百草，為頰助三毛。贈世绥山果，不仙亦足豪。
款識：靜農臺先生臨明倪元璐詩册未署款，後學吳平堪白拜觀並識，辛巳十二月。
鈐印：吳平（白文）、堪白（朱文）

來源
鴻展藝術中心，台北
現藏家得自上述來源



624

TONG Yang-tze

(Taiwanese, b. 1942)

Alone and Happy

2008
Ink on gold-coated paper
69 x 69 cm
With four seals of the artist

PROVENANCE
Private collection, Taiwan

EXHIBITED
"Silence is gold: Calligraphy Works of Tong Yang-Tze", Eslite Gallery, Taipei, 10 January, 2009 - 8 February, 2009

ILLUSTRATED
Calligraphy Works of Tong Yang-Tze, Eslite Corporation, Taipei, 2008, Plate 32

This lot is to be sold with a certificate of authenticity signed by the artist.

NT$ 70,000 - 140,000
HK$ 17,000 - 34,000
US$ 2,200 - 4,400
RMB 16,000 - 32,000

董陽孜

獨樂

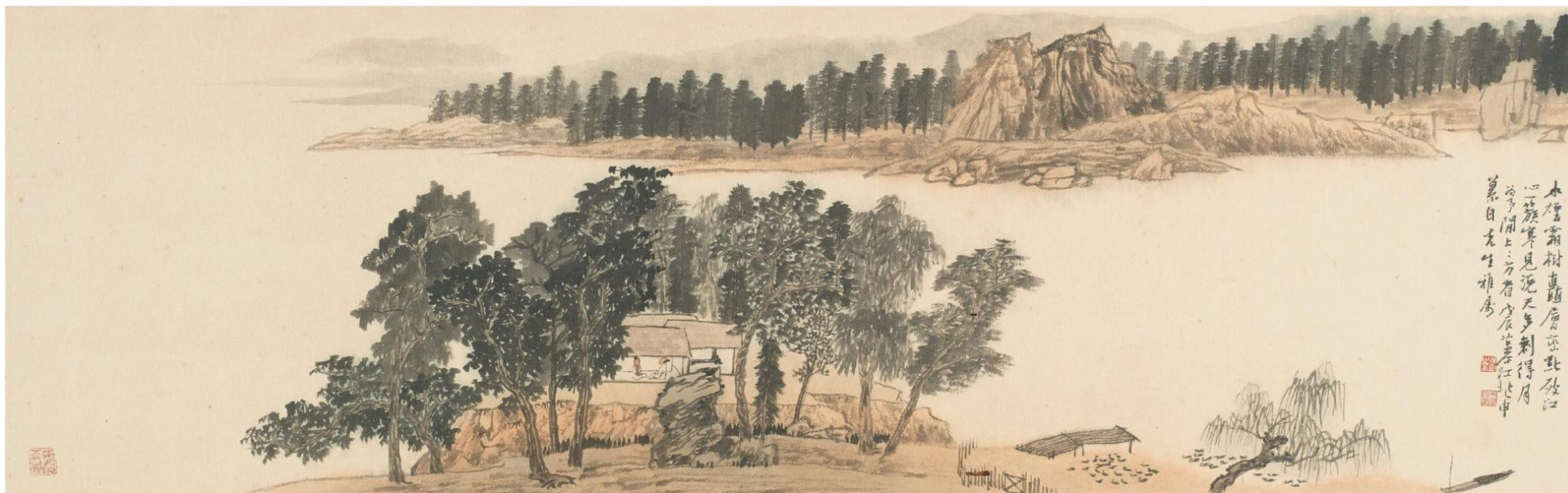
2008
水墨　金宣紙
69 x 69 cm
釋文：獨樂。
鈐印：董（白文）、陽（白文）、孜（白文）、自然（朱文）

來源
私人收藏，台灣

展覽
「沉默是金—董陽孜作品展」，誠品畫廊，台北，展期 2009 年 1 月 10 日至 2009 年 2 月 8 日

圖錄
《沉默是金：董陽孜作品集》，誠品股份有限公司，台北，2008，圖版 32

附藝術家親筆簽名之原作保證書



625

CHIANG Chao-shen

(Taiwanese, 1925-1996)

Rendezvous by the River

1988
Ink and colour on paper, framed
30.5 x 99 cm
Signed *CHIANG Chao-shen* in Chinese
With three seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the family of the recipient

NT$ 80,000 - 160,000
HK$ 20,000 - 39,000
US$ 2,500 - 5,000
RMB 18,000 - 36,000

江兆申

臨江雅敘

1988
水墨 設色 紙本 鏡框
30.5 x 99 cm
釋文：水煙霜樹矗層巒，點破江心一簇寒。見説天多剩得月，為予間上上方看。
款識：戊辰茮原江兆申，慕白先生雅屬。
鈐印：萬人如海一身藏（朱文）、兆申之印（白文）、靈漚館（朱文）

來源
直接得自上款人家屬

註
「慕白先生」即為李文乾，字慕白，是郝柏村任參謀總長與國防部長時代的幕僚，及行政院長辦公室主任。



626

AU Ho-nien

(Taiwanese, 1935-2024)

CHU Moo-lan

(Taiwanese, b. 1938)

Swimming Carps

1977
Ink and colour on paper, scroll
58.5 x 94.5 cm
Signed *Ho-nien* and *Moo-lan* in Chinese
With three seals of the artists.

NT$ 80,000 - 160,000
HK$ 20,000 - 39,000
US$ 2,500 - 5,000
RMB 18,000 - 36,000

歐豪年；朱慕蘭

祥游自在

1977
水墨 設色 紙本 立軸
58.5 x 94.5 cm
款識：為公總司令、蕙玲夫人賢伉儷雅正，丁巳長夏，豪年慕蘭合畫。
鈐印：歐（朱文）、朱（朱文）、竹移軒（朱文）

註
「為公總司令」即為鄭為元，中華民國陸軍二級上將，曾任海軍陸戰隊司令、陸軍副總司令、副參謀總長、聯勤總司令、警總總司令、國防部副部長等。

627

WU Shi-wei

(Taiwanese, b. 1957)

Four Gentlemen

2021
Ink and colour on paper, scroll
75.5 x 9 cm (each)
Signed *Shi-wei* and *Wu Shi-wei* in Chinese
With sixteen seals of the artist

NT$ 80,000 - 160,000
HK$ 20,000 - 39,000
US$ 2,500 - 5,000
RMB 18,000 - 36,000

吳士偉

四君子

2021
水墨 設色 紙本 立軸
75.5 x 9 cm（每件）
釋文：
（一）蘭香馥郁。
（二）翠雲。
（三）凝霜。
（四）暗香籠月。
款識：
（一）蘭為王者香芬馥清風裏，從未巖六姿不競繁華美，清程樊句。二〇二一年元月，士偉。
（二）竹君子石大人，千歲友四時春，清鄭燮句。二〇二一年元月，吳士偉畫。
（三）二〇二一年元月，吳士偉畫。
（四）二〇二一年元月，吳士偉畫。
鈐印：
（一）吳氏（朱文）、士偉（白文）、靜觀（朱文）、福安（朱文）
（二）吳氏（朱文）、士偉（白文）、靜觀（朱文）、明月前身（朱文）
（三）吳氏（白文）、士偉（朱文）、陵見美人（朱文）、丞振蘭暉（朱文）
（四）吳氏（朱文）、士偉（朱文）、春長好（白文）、明月前身（朱文）



628

CHIANG Yi-tsai

(Taiwanese, b. 1973)

Residing in the Landscape

Ink and colour on paper, framed
123.5 x 50.5 cm
Signed *CHIANG Yi-tsai* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 100,000 - 200,000
HK$ 25,000 - 49,000
US$ 3,100 - 6,300
RMB 23,000 - 46,000

姜義才

山居圖

水墨 設色 紙本 鏡框
123.5 x 50.5 cm
釋文：山中靈石碧嵯峨，高士茅堂住澗阿。幾樹松陰當戶密，四時嵐氣入簾多。依依猿鶴常相近，寂寂親鄰靜不過。遙望西岩泉落處，臨風時詠考槃謌。明清諸家擬黃鶴山樵筆意入畫，皆佈局繁複細密蒼茫深秀，山石皴染融為一體而能渾厚華滋之致，運元人筆墨而入宋人雄偉境地，此參前人心法而抒己意寫之。姜義才。
鈐印：姜義才（朱文）、隱逸（朱文）



629

TAI Jing-nong

(Taiwanese, 1902-1990)

Calligraphy Couplet in Running Script

Ink on paper, scroll
101.5 x 20 cm (each)
Signed *SHEN Qiu-xiong* in Chinese
With two seals of the artist and
one seal of the connoisseur

NT$ 120,000 - 190,000
HK$ 29,000 - 47,000
US$ 3,800 - 6,000
RMB 27,000 - 43,000

臺靜農

行書五言聯

水墨 紙本 立軸
101.5 x 20 cm（每件）
釋文：高山起靜理，流水辨清音。
款識：此靜農師得意書也，筆勢奇肆乃爾蓋被酒而作者歟。乙未嘉平及門，沈秋雄拜觀後敬識。
鈐印：觀潭者難為水（白文）、靜農長壽（白文）、沈秋雄印（白文）



630

TUNG Chiao

(Chinese, b. 1942)

Namo Amitabha

2020
Ink and colour on silk, framed
70 x 14 cm
Signed *TUNG Chiao* in Chinese
With one seal of the artist

PROVENANCE
Pine's Art, Taipei
Acquired from the above by the present owner

This lot is to be sold with a copy of the certificate of authenticity issued by Pine's Art.

NT$ 120,000 - 190,000
HK$ 29,000 - 47,000
US$ 3,800 - 6,000
RMB 27,000 - 43,000

董橋

南無阿彌陀佛

2020
水墨 設色 絹本 鏡框
70 x 14 cm
款識：庚子佛誕日三寶弟子董橋，沐手敬肅。
鈐印：董橋（白文）

來源
松蔭藝術，台北
現藏家得自上述來源

附松蔭藝術開立之原作保證書影印本



631

YU Chung-lin

(Taiwanese, 1925-1985)

Magpie and Pomegranates and Chicks and Gourds (A Set of Two)

1979
Ink and colour on paper, framed
50 x 65 cm (each)
Signed *Chung-lin* in Chinese
With four seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist's family

EXHIBITED
"Elegance and Grace: A Memorial Exhibition of Flower and Bird Paintings by Yu Chung-Lin", National Museum of History, Taipei, 14 January, 2012 - 28 February, 2012

ILLUSTRATED
(Upper) A Collection of Masterpieces by Yu Chung-Lin, Crown Publishing Company, Taipei, 1985, pp. 88-89
Elegance and Grace: A Commemorative Collection of Flower and Bird Paintings by Yu Chung-Lin, National Museum of History, Taipei, 2012, pp. 106-107, 110-111

NT$ 140,000 - 220,000
HK$ 34,000 - 54,000
US$ 4,400 - 6,900
RMB 32,000 - 50,000

喻仲林

石榴鵲鳥及葫蘆雛雞（兩件一組）

1979
水墨 設色 紙本 鏡框
50 x 65 cm（每件）
款識：
（上）己未春日，仲林寫。
（下）己未年春二月下浣，仲林寫。
鈐印：
（上）喻仲林（朱文）、不古不今自出新意（朱文）
（下）喻仲林（朱文）、便一花一草報平安（朱文）

來源
直接得自藝術家家屬

展覽
「工緻典麗：喻仲林 88 花鳥畫紀念展」，國立歷史博物館，台北，展期 2012 年 1 月 14 日至 2012 年 2 月 28 日

圖錄
(上)《喻仲林花鳥畫冊》，皇冠出版社，台北，1985，頁 88-89
《工緻典麗：喻仲林 88 花鳥畫紀念集》，國立歷史博物館，台北，2012，頁 106-107、110-111


乙未春日仲林寫


乙未年春二月下浣仲林寫

632

PU Hsin-yu

(Taiwanese, 1896-1963)

Pavillion by the River

Ink and colour on paper, framed
99 x 32 cm
Signed *Hsin-yu* in Chinese
With three seals of the artist

PROVENANCE
Private collection, Taipei

NT$ 300,000 - 480,000
HK$ 74,000 - 118,000
US$ 9,400 - 15,100
RMB 68,000 - 109,000

溥心畬

禪境遊山

水墨 設色 紙本 鏡框
99 x 32 cm
釋文：杖錫安禪地，香煙戀講樓。孤雲半溪水，冷葉四山秋。鳥影臨巖下，泉聲入澗流。何人抱幽獨，來伴遠公遊。
款識：元人畫意清遠閒致，非食煙火者所能為也，心畬畫并識。
鈐印：舊王孫（朱文）、溥儒（白文）、松巢客（朱文）

來源
私人收藏，台北

溥心畬作為遜清遺族，少時曾隱居北京西山戒台寺，《禪境遊山》一作可視為溥氏對於過往家國離亂、寓居偏安的懷思之作。畫作取元人山水畫意，以南宗山水飄逸的文人氣韻兼揉北宗山水剛古峭勁的筆法，畫中營造的氣度並非寬袤的江山，而是文人隱逸的理想山水，溥氏建構的不是壯闊的視野，而是予人清遠閒致的家園風貌。畫幅重心偏側右倚，上幅、下部各以長披麻皴勾析出嶙峋陡峭的山壁，後用花青敷染出山面沈鬱的風貌，逸筆草草卻流露出深遠的意境；插山拔立的雙松，是溥心畬經典的圖式風格，雙鉤成幹、櫛點如龍鱗滿佈的奇松，針葉密佈蓊鬱，象徵著溥氏對於昔時皇族身份的感念。溥心畬少時多習宋人古法繪畫，尤工「界畫」，精妙的描繪亦為人所稱道，畫幅中段樓台屋宇的描繪其用筆精細周到，敷色淡雅典麗，畫中的樓閣猶如「字中有九成宮」，溥氏以文人畫一脈的傳承又能攻界畫工筆，實為謂曠古絕今，在審美的範疇裡又能加入深具個人特質的風格，抒臆過往身世之概嘆，其畫作不僅表現繪畫技巧與藝術成就，更展現了文人品性與風範，讓畫作洋溢高雅潔淨的特質。

As a descendant of the imperial Qing family, Pu Hsin-yu resided in Xishan temple in Beijing. This work could be seen as a reminiscent work following the aftermath of war. The structure resembles Yuan landscape with a softness of Southern Song and the sturdiness of the Northern school. Contrary to depicting the majestic breadth, the work represents a utopia for hermit scholars. Instead of a broad perspective, Pu created a tranquil homey scene. The focus of the work inclined towards the right, with long hemp-fibre strokes enhancing the steepness of the cliff. Green colour was applied to highlight the nostalgic landscape and carefree strokes to depict a scholarly character. Two pines loom over the cliffs, a typical composition of Pu, with double strokes, scaly nodes and dense crowns accentuating the nostalgic feeling towards his royal past. Classical Song paintings were often practised by Pu, and were highly acclaimed by the meticulous strokes. Such exceptional skills were reflected on the pavilions with light ink highlighting its grandeur. This shows Pu's unique skills of both carefree and meticulous strokes, highly praised as an old master through the centuries, displaying his individuality, his nostalgia and his noble character as a scholar.

杖錫安禪地，香煙戀講樓。孤雲半溪水，冷葉四山秋。鳥影暗巖下，泉聲入澗流。何人於此獨，來伴遠公遊。元人畫寺意清遠閒設，川谷煙中有所領略也。

心畬書並識

大象無形
VISUAL REPRESENTATION OF SPIRITUALITY
卜茲書藝的解構與重塑
RECONSTRUCTING THE ART OF PU TZU

卜茲東方傳統藝術形式「書法」作為自我自藝術實踐的媒材，因其一生追求藝術的純粹性，戮力讓書寫成為他生活的日常，日復一日、如同苦行僧一般讓自我完全浸潤於書寫的領域，卜茲藉由平凡生活的灑掃庭院、養花蒔草涵養心性；苦讀鑽研前人碑帖詩文，不惜以血戰古人之心以求書藝之道，遍臨歷代名家法帖將書法從「技」提昇至「道」，卜茲數十年對傳統的研習已深切體悟到傳統書法的奧妙，其創作核心奠基於東方哲思、師從古人，書法的技與道全然地體現於作品中，其章法、結字形式融合了古典法度；隨著厚植的自我修養經驗，重塑出自由奔放的狂草書解構了碑統書法的窠臼，活化了書法字型的可能性，為當代書藝開闢新路，卜茲的書法作品重新連結了傳統書法的斷裂，在法度與自由之間尋找平衡，藉由其生命內在的靈性，將書藝的本質臻至妙境。

此次徵集卜茲四件不同時期的重要作品：《觀公孫大娘弟子舞劍器行》（拍品編號609）、《禹王碑》（拍品編號618）、《鷗鳥忘機》（拍品編號633）、《孫過庭書譜句》（拍品編號634），可探究卜茲如何駕馭「點線」與其創作的核心思想，他以書藝將點線創造出各種變化組合，活化了各式書體外型的可能性，在當代藝術的語境裡奉行「動遵法度」的原創價值。

卜茲所書唐代杜甫詩文《觀公孫大娘弟子舞劍器行》（拍品編號609），可視為其書法藝術的動能與基礎，歷代文人以此作為如何欣賞書法藝術的依據，然而作為一位書藝家，卜茲所看到的卻是詩文中對於書體的修煉心法與梗要，更能對應其日常的禪坐、太極拳、打羽球等生活習慣，如同公孫大娘舞劍一般，將身體與氣脈融入書寫；此外卜茲深知「無筆則無墨，墨中要有筆」的概念，此作以慣用的「宿墨」寫成，運筆蘸水之間產生漫漶之感，結字兼雜稠黑與灰澀的墨跡，拖尾的筆痕又有帶有絪縕之氣，通篇歪倒看似嬰孩的字體，實為卜茲將字型融入己意，展現出黃魯直所主張的「拙醜」美學觀。

卜茲習書之勤，能自古人心法中另出新境，其最欣賞現代書畫名家黃賓虹所提出的「內美靜中參」的智慧，即書畫藝術所內涵的意境，應從重溯根源、由原始樸拙的金石文字與鐘鼎文等體悟書體之美，《禹王碑》（拍品編號618）一作體現了卜茲遍臨碑帖以外，更廣以青銅古器之銘刻、拓片、竹簡與甲骨文字作為參悟書道的材料，其以早於篆書發展之前的蝌蚪文字，藉象形的結字體悟出自然意趣，以「入古求新」一反唐代的「尚法」與清代崇尚金石法度的因循之誤。

《鷗鳥忘機》（拍品編號633）一作係卜茲以黃庭堅之詩為創作內涵，黃氏「讀帖」心法的體現與詮釋，除了臨寫之外，更要讀出前人的心法，所謂「入帖容易，出帖難」，卜茲能「自成一家始逼真」之處在於能出入古人骨法精髓；卜茲對於自己作品的審視與反思更是下足了苦工，時常將畫冊、照片描畫線格比對，藉由理性的自省將創作推向心手相忘的格局，就如同黃庭堅一般，不斷地否定自我、再創高峰直至造境。

「藝術不能定義，須回歸道體之真。」卜茲《孫過庭書譜句》（拍品編號634）展現了書藝之道的跨域與跨界，藉由篆體的書寫將山巒雲水的動靜之態堆疊出來，此作以齊白石法參合己意寫成，卜茲年輕時鍾愛刻印並臨各體篆書，篆體的書寫以刀法入書，再兼以自悟的心法、善用行草小字穿梭其間，字幅佈白巧妙，破除了空間的呆板與僵化，達到陰陽相沖和諧的靈動感，觀之筆法有如懸針垂露、奔雷墜石的神境。

由於卜茲作品的創作題材甚少重複，每每精品現世便得兩岸三地書畫市場的關注，尤以大作更是備受矚目的焦點，羅芙奧台北2021年春拍《無窮游》成交價高達新台幣156萬元、羅芙奧台北2021年秋拍《草書窗外蕉樹》成交價達新台幣132萬元，近年經典作品如：《蒼翠擬龍》、《醉癲自言》等作品屢創新高。卜茲的書藝成就在近年被藝術市場重新審視、評價，其書藝成就是難得可貴的瑰寶，更是台灣當代書藝邁向國際藝壇的指標。

『書法之道的歸宿是心靈，只有在技巧無礙、心靈會歸之際，書法才能趨近圓熟。當生命的智慧點燃書寫的技巧，書法才能自由奔放，變化萬端，隨性前行，無罣無礙。』

- 卜茲札句，1997

"The essence of calligraphy can be traced to one's spirituality. Without the hindrance of techniques, the mind and the hands synchronise to create calligraphy in perfection. As one's philosophy ignites one's skills, the calligraphy liberates into multifarious possibilities, following the mind without any restraints."

- PU Tzu, 1997.

Pu Tzu's art is based on traditional Eastern aesthetic composition as a medium of his artistic experimentations. With a lifetime pursuing art, he practised writing on a daily basis as a disciplined monk to fully submerged himself into the realm of writing, training his mind through austere daily routines of tidying and gardening. He studied ancient rubbings and poems with a warrior's attitude to pursue the essence of art. Through imitating classical calligraphy, his skills were perfected. With decades of training, Pu Tzu's work presented the skills and spirituality, as they realized the crux of traditional calligraphy, built from a foundation of Eastern philosophy, derived from old masters' works. The structure and composition of his works incorporate the classical approach. With a solid training of self-cultivation, his liberated cursives redefined the structure of traditional calligraphy, created possibilies in compositions, and paved new developments of modern calligraphy. Pu's works connect the modern and traditional art, while balancing between structure and liberation, perfecting calligraphy through his inner spirituality.

This sale presents four important works of Pu Tzu's career, Lots 609, 618, 633 and 634, showcasing Pu's outstanding maneuver of dots and lines to reflect his individual philosphy. The variations in composition open up to all sorts of possibilities in calligraphy representing individuality in modern art.

Calligraphy (Lot 609) shows Pu Tzu's strength and foundation in calligraphy. The original poem was composed by Du Fu of Tang dynasty and was regarded by scholars of all times as a reference in calligraphy. Yet, as a calligrapher, Pu Tzu saw beyond visual denotations but the connotative meaning to the poem. Following the daily practice of meditation, taichi and badmintion, Pu Tzu incorporated chi and body movement in his writing. Understanding the importance of ink, Pu used residued ink in this work, creating deviation through the application of brush in water. The diversity of black colour highlighted by the composition, allowing the adornments of brushstrokes and the density of ink to form child-like characters, implying Pu Tzu's grotesque aesthetics, as suggested by Huang Lu.

The persistence of practice enable Pu Tzu to create his own individuality based on traditional standards. This echoes with the value introduced by modern artist Huang Binhong, of aesthetics showcasing the inner spirituality of calligraphic art, an aesthetic value derived from origins of words of epigraphy and bronze inscriptions. Calligraphy in Epigraphy (Lot 618) is an example hinting the artist's wide span of practice, referencing to bronze and stone rubbings, bamboo slips, oracle bone scripts and ancient scripts prior to seal script, deriving intriguing interpretation through visual representation. Such an interpretation deviates from the rigid practice of Tang and Qing dynasties.

Calligraphy in Cursive Script (Lot 633) is a poem by Huang Tingjian, shows Huang's belief in reading ancient calligraphy to decifer the state of mind of the old masters. Pu Tzu understood the ancient theories while maintained a critical eye and mind towards his own works. He compared compositions of his albums and photos, keeping a judgemental mind on composition, just as Huang Tingjian would, pushing himself towards perfection.

"Art cannot be defined, and should be realized through its spirituality." Calligraphy (Lot 634) is a cross-category visual representation of seal script in the style of landscape after Qi Baishi based on Pu's own interpretation. Seal carving was a hobby of Pu Tzu at a young age, allowing him to imitate various types of seal scripts, which were derived from carving. His own interpretation was incorporated through the small running and cursive scripts. The intriguing composition was enhanced through the liberated structure balancing between yin and yang. Strokes were acute and sharp as needles and lightning, realizing the swiftness and the force.

The theme of Pu Tzu's works rarely appear twice, making each work unique in the markets of Taiwan and China. His monumental compositions are highly sought-after as the lot in Spring Sale 2021 from Ravenel achieved TWD 1,560,000, and TWD 1,320,000 in Autumn Sale of the same year. Recent works of the classical genre pushed the prices further, as the market is re-discovering the potential of Pu Tzu's works, creating a new benchmark of calligraphy works in the Taiwanese modern art onwards towards the international market.

633

PU Tzu

(Taiwanese, 1959-2013)

Calligraphy in Cursive Script (A Set of Four)

2010
Ink on paper
240 x 216 cm
Signed *PU Tzu* in Chinese
With one seal of the artist

EXHIBITED

"A Space Performance: Pu Tze Solo Exhibition", Licence Art Gallery, Tainan, 3 April, 2010 - 25 April, 2010

ILLUSTRATED

A Space Performance Pu Tzu Solo Exhibition, Licence Art Gallery, Tainan, 2010, pp. 34-37

This lot is to be sold with an original box signed by the artist.

NT$ 280,000 - 420,000
HK$ 69,000 - 103,000
US$ 8,800 - 13,200
RMB 64,000 - 96,000

卜茲

鷗鳥忘機（四聯幅）

2010
水墨 紙本
240 x 216 cm
釋文：水色煙光上下寒，忘機鷗鳥恣飛還。年來頻作江湖夢，對此身疑在故山。
款識：黃魯直題畫，溪心人卜茲老芒樹屋Ⅲ。
鈐印：卜茲（朱文）

展覽

「太觚之演一卜茲個展」，東門美術館，台南，展期 2010 年 4 月 3 日至 2010 年 4 月 25 日

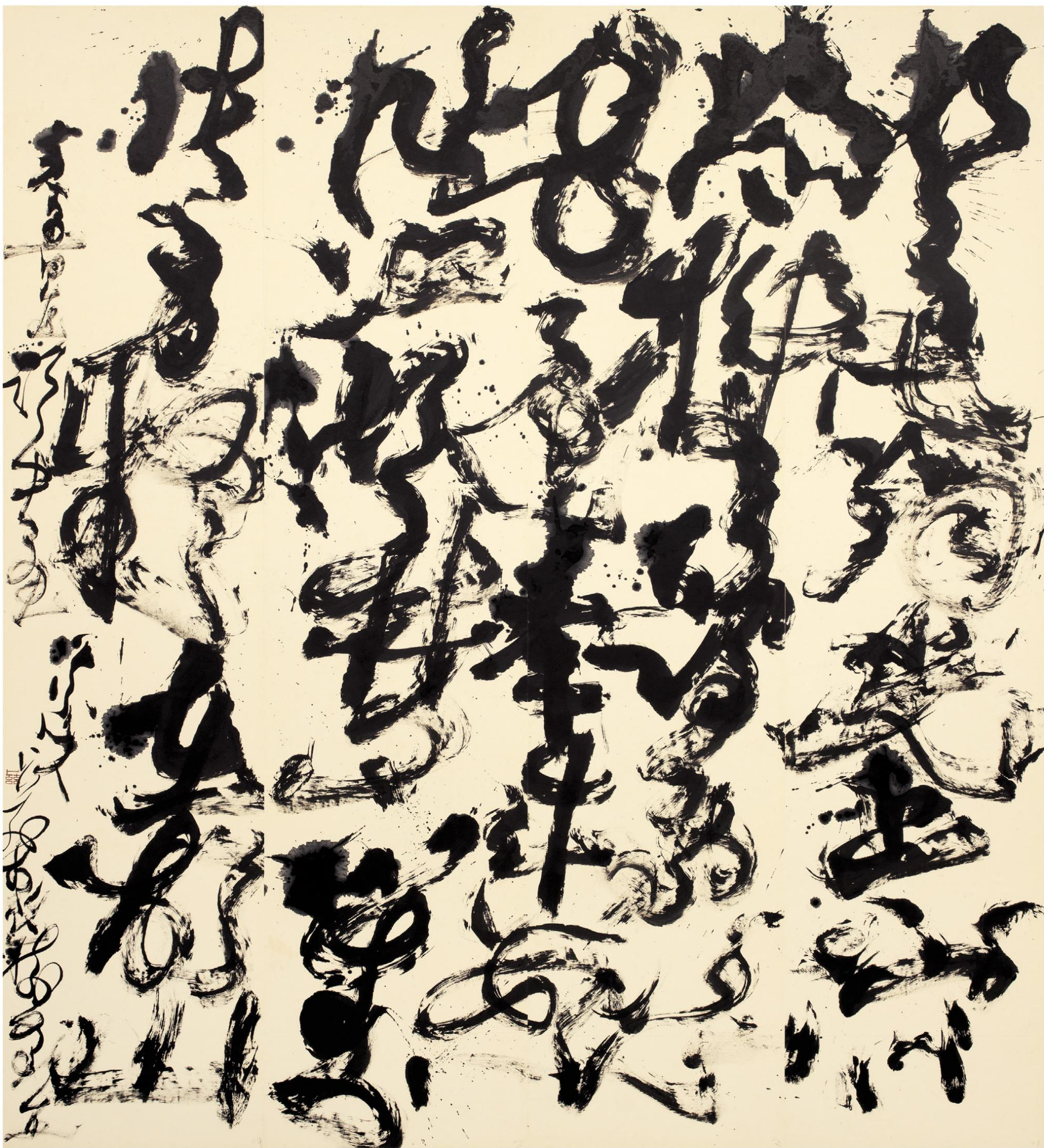
圖錄

《太觚之演卜茲集》，東門美術館，台南，2010，頁 34-37

附卜茲題簽原裝木盒



An original box signed by the artist.
卜茲題簽原裝木盒



634

PU Tzu

(Taiwanese, 1959-2013)

Calligraphy (Diptych)

2012
Ink on paper
200 x 300 cm
Signed *PU Tzu* in Chinese

PROVENANCE
Acquired directly from the artist's family

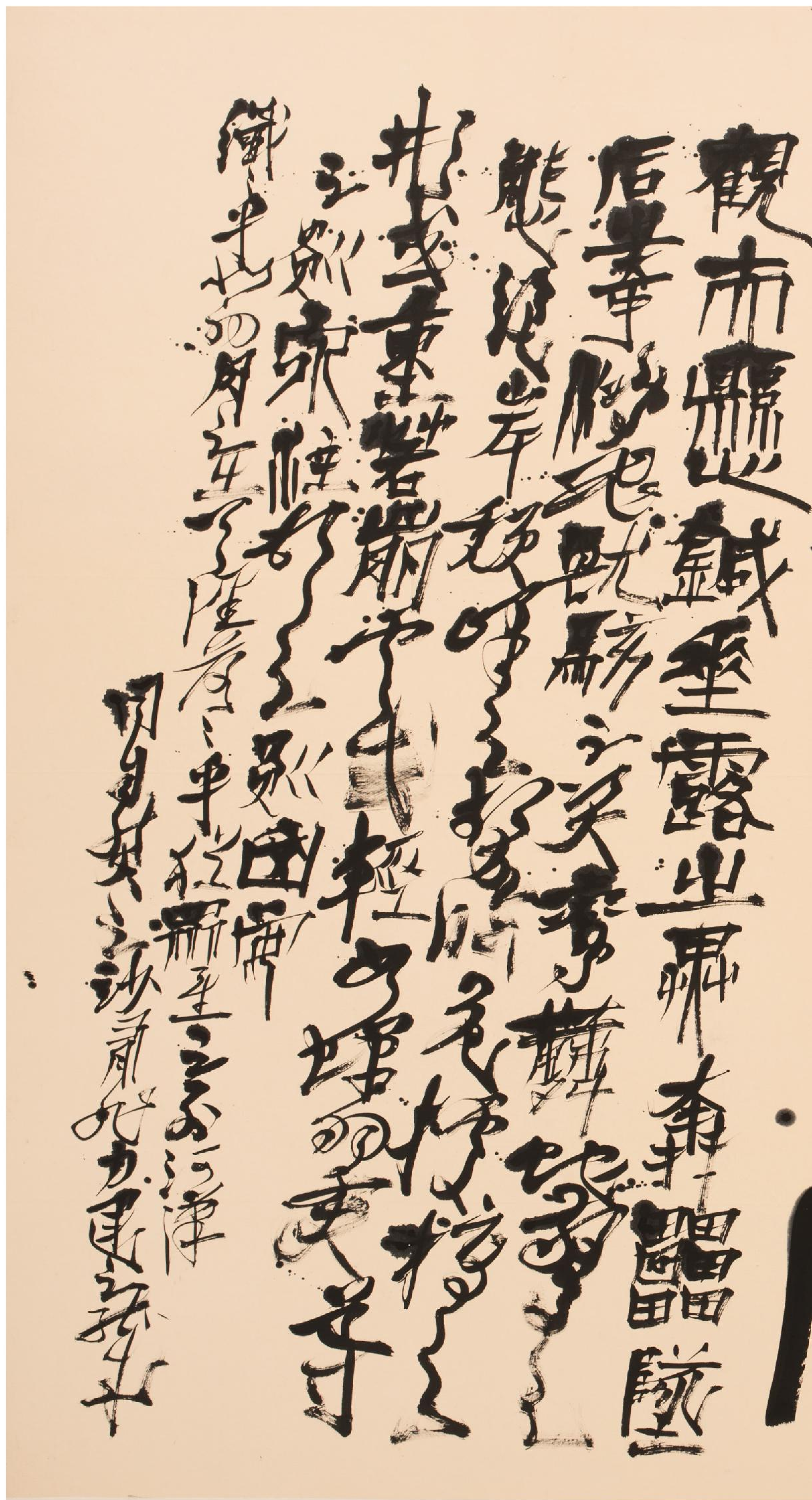
NT$ 320,000 - 500,000
HK$ 79,000 - 123,000
US$ 10,100 - 15,700
RMB 73,000 - 114,000

卜茲

孫過庭書譜句（雙拼）

2012
水墨 紙本
200 x 300 cm
釋文：
（篆書）輕如蟬翼，重若崩雲。導之泉注，頓之則山安。
（行草）觀夫懸針垂露之異，奔雷墜石之奇，鴻飛獸駭之資，鸞舞蛇驚之態，絕岸頹峰之勢，臨危據槁之形；或重若崩雲，或輕如蟬翼；導之則泉注，頓之則山安；纖纖乎似初月之出天涯，落落乎猶眾星之列河漢；同自然之妙，有非力運之能成。
款識：孫過庭書譜句一段，溪心人卜茲以白石山翁法參和己意為之，時壬辰之春雨窗。

來源
直接得自藝術家家屬



輕如蟬翼
重若崩雲
導之泉注
頓之則山安

635

TONG Yang-tze

(Taiwanese, b. 1942)

What is Full Tumbles Over

2013
Ink on paper, framed
144 x 152 cm
With two seals of the artist

PROVENANCE
Eslite Gallery, Taipei
Acquired from the above by the present owner

EXHIBITED
"The Sayings of Laozi and Zhuangzi - Calligraphy Works of Tong Yang-tze", Eslite Gallery, Taipei, 5 September, 2014 - 21 September, 2014

ILLUSTRATED
Calligraphy Works of Tong Yang-Tze, Eslite Corporation, Taipei, 2014, Plate 10

NT$ 400,000 - 650,000
HK$ 98,000 - 160,000
US$ 12,600 - 20,500
RMB 91,000 - 148,000

董陽孜

滿則覆

2013
水墨 紙本 鏡框
144 x 152 cm
釋文：滿則覆。
鈐印：董印（白文）、陽孜（朱文）

來源
誠品畫廊，台北
現藏家得自上述來源

展覽
「老莊説—董陽孜作品個展」，誠品畫廊，台北，展期 2014 年 9 月 5 日至 2014 年 9 月 21 日

圖錄
《董陽孜作品集—老莊説》，誠品股份有限公司，台北，2014，圖版 10



636

ZHANG Da-qian

(Taiwanese, 1898-1983)

Fishing on a Boat

1980
Ink and colour on paper, framed
89 x 44.5 cm
Signed *Yuan* in Chinese
With four seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the family of the recipient

NT$ 900,000 - 1,400,000
HK$ 221,000 - 344,000
US$ 28,300 - 44,100
RMB 205,000 - 319,000

張大千

泛舟垂釣

1980
水墨 設色 紙本 鏡框
89 x 44.5 cm
釋文：釣竿七尺玉，夕陽千疊山。
款識：六十九年四月寫似，文乾仁兄方家正之，八十二叟爰。
鈐印：庚申（朱文）、張爰之印（白文）、大千居士（朱文）、摩耶精舍（朱文）

來源
直接得自上款人家屬

註
「文乾仁兄」即為李文乾，字慕白，是郝柏村任參謀總長與國防部長時代的幕僚，及行政院長辦公室主任。

張大千自1960年代晚期至1970年代前期，其山水畫風由淺絳、青綠寫意山水轉為墨色華滋淋漓一路，《泛舟垂釣》即為此時期山水結構最為特出的一作，以倪瓚「一河兩岸」的佈局，藉由墨色層次的敷暈、皴擦勾染的搭配，將山水物象的呼應與平衡展現於畫幅之中。張氏突破傳統的規範，以破墨法疊染，以墨色濃淡相間展現大寫意山水的渾厚氣度，闊筆揮灑、細筆皴染，讓河景與邊岸一望便知是傳統中國山水的風貌，盡顯其胸中丘壑之開合有度與爽朗明快。

《泛舟垂釣》取平遠、深遠之法，山石河岸作景少用筆法、僅以細筆勾勒形廓，用淡赭、石青與墨色渲染出光線的陰陽向背之面：前景以濃墨提添汀洲水草、近枝雜樹之景；中幅留白處理將畫面淨空，觀之顯露流水潺潺之虛無貌；後景則寫文士垂釣，依傍的邊岸遠山由遠及近的映入眼簾，孤舟獨行江面，虛實之間凸顯出畫境的悠遠空靈。畫中款題明代沈周山水冊詩句「釣竿七尺玉，夕陽千疊山」與畫景相映成趣，此即畫眼所在：張大千周遊世界，走遍名山勝景無數，其胸中逸氣已然呈顯在其山水景致之中，更展露出傳統文人畫中天人合一的境界。

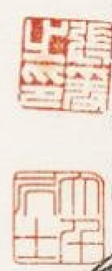
From the end of the 1960s to the early 1970s, Zhang Da-qian's landscapes deviated from his usual light palette to a rich tone. This work shows an outstanding structure of landscape, echoing with Ni Zan's composition of a river in between the lands. To stand out from classical paintings, Zhang used splashed ink and layering to depict the majestic landscape through gradation and tone. Broad strokes and meticulous cun strokes jointly create a traditional style of open landscape uplifting the spirits of viewers.

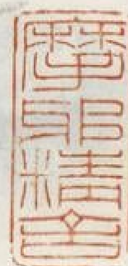
This work uses spatial representation through depth and horizontal distance with limited strokes. Meticulous outlines, ochre, green and ink colours depict light and dark of the landscape. In the foreground, reeds and vegetation were depicted with rich ink, the center is filled with planned spacing representing a gentle river. The background is depicted with a scholar fishing. The landscape descends from afar, while a boat sails across the river, breaking the stillness and the void. With a rich experience in travelling, Zhang had the experience that allowed him to depict a spirit in line with the grandeur of Nature.

釣竿七尺[illegible]千疊山

六十九年四月寫似

文乾仁兄方家正之　八十二叟爰





637

ZHANG Da-qian

(Taiwanese, 1898-1983)

Lotus

1963
Ink and colour on paper, framed
36.2 x 43.8 cm
Signed *ZHANG Da-qian* in Chinese
With one seal of the artist

PROVENANCE

Sotheby's New York, 12 September, 2019, Lot 1049
Acquired from the above by the present owner

NT$ 2,800,000 - 4,200,000
HK$ 688,000 - 1,032,000
US$ 88,100 - 132,200
RMB 638,000 - 957,000

張大千

荷花

1963
水墨 設色 紙本 鏡框
36.2 x 43.8 cm
款識：癸卯之秋，蜀人張大千爰。
紅粧出水（題於畫背）。
鈐印：張爰之印信（白文）

來源

紐約蘇富比，2019 年 9 月 12 日，拍品編號 1049
現藏家得自上述來源



紅粧出水（題於畫背）

張大千於花卉題材繪畫的成就實有獨到精絕之處，自幼年從母姊習畫花卉，深諳勾勒與敷彩的筆墨功夫，時人更稱其為「集中國歷代花卉畫傳統大成」之美名，此幅《荷花》亦是張大千荷花題材創作的經典圖式，與2023年蘇富比「梅雲堂藏張大千書畫」拍品中《紅荷》、《白蓮》二作的構圖形式別無二致，可知其畫荷功力之深厚與巧妙。

張氏曾自述以沒骨畫荷之心法，即不用筆墨勾勒，而是要如同書法一樣「寬處能走馬，密處不通風」，《荷花》以淺紅淡染出組成花形、花苞，花瓣蜷卷之處構成立體感；寫蓮梗則是畫荷的主心骨，畫時如寫大篆一筆到位，需由上而下、頓挫得勢，作出迎風亭立的雅致，梗上打點則錯落有致；蓮蓬用圈勾勒成團狀結實貌，花鬚蕊絲以胭脂紅細筆鉤線，直曲相間成叢，繁美而不雜亂；佔滿畫幅的荷葉以大筆蘸淡花青，粗略掃出葉廓，後用汁綠層層疊染，濃淡之處顯露出荷葉隨風翻飛的自然樣態。《荷花》一作設色清雅，夏日荷塘的清朗之氣溢於畫外，墨色虛實與塊面枯潤之間交織錯落，富有對比性，極具質感和豐富層次，畫背戲題「紅粧出水」引自宋代王洋詠蓮詩，更顯天真爛漫的情致。

Zhang Da-qian excelled in the genre of flowers. He learned the skills of sketching and painting through his mother and sister from an early age. His paintings were well-acclaimed by his contemporaries as one that resembled classical old masters works. This painting has a classical structure, echoing with the two paintings previously from the Meiyuntang collection, sold at Sotheby's in 2023. It demonstrates the artist's exceptional skills in depicting lotus flowers.

Zhang once promoted the boneless techniques in depicting lotus with strokes that resemble those in calligraphy. The gradation of lotus flowers forms the shape, the bud and curved petals enhancing their 3-dimensional visual impact. The branches rose as a pillar while the strokes of seal script extend downwards with a force creating a sturdy form, decorated with scattered dots. The lotus pod was outlined to highlight its plump form, sketched with red lines of stigma. The composition of lines forms a luscious scene. A broad stroke of light green extends across the painting, followed by rough outlines and layers of green. Such a gradation amplifies the realistic depiction of the plant in the breeze. With a light palette, the lotus pond creates a breezy summer scene enhanced by the juxtaposition of lines and space, and colour against space. An extract of Song poem written at the back of the painting further accentuates the innocence and romance of the work.





638

CHIANG Chao-shen

(Taiwanese, 1925-1996)

Gathering by the Woods

1983
Ink and colour on paper, framed
59.5 x 97.5 cm
Signed *CHIANG Chao-shen* in Chinese
With three seals of the artist

NT$ 280,000 - 420,000
HK$ 69,000 - 103,000
US$ 8,800 - 13,200
RMB 64,000 - 96,000

江兆申
翠林清談
1983
水墨 設色 紙本 鏡框
59.5 x 97.5 cm
釋文：松枝談妙字，鈴閣想遲留。
款識：為元先生、蕙玲夫人儷正，癸亥江兆申畫。
鈐印：江兆申印（白文）、茮原（朱文）、墨池飛出北溟魚（白文）

註
「為元先生」即為鄭為元，中華民國陸軍二級上將，曾任海軍陸戰隊司令、陸軍副總司令、副參謀總長、聯勤總司令、警總總司令、國防部副部長等。

639

PU Hsin-yu

(Taiwanese, 1896-1963)

Paying Homage to a Rock

Ink on paper, framed
56 x 25 cm
Signed *Hsin-yu* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 280,000 - 420,000
HK$ 69,000 - 103,000
US$ 8,800 - 13,200
RMB 64,000 - 96,000

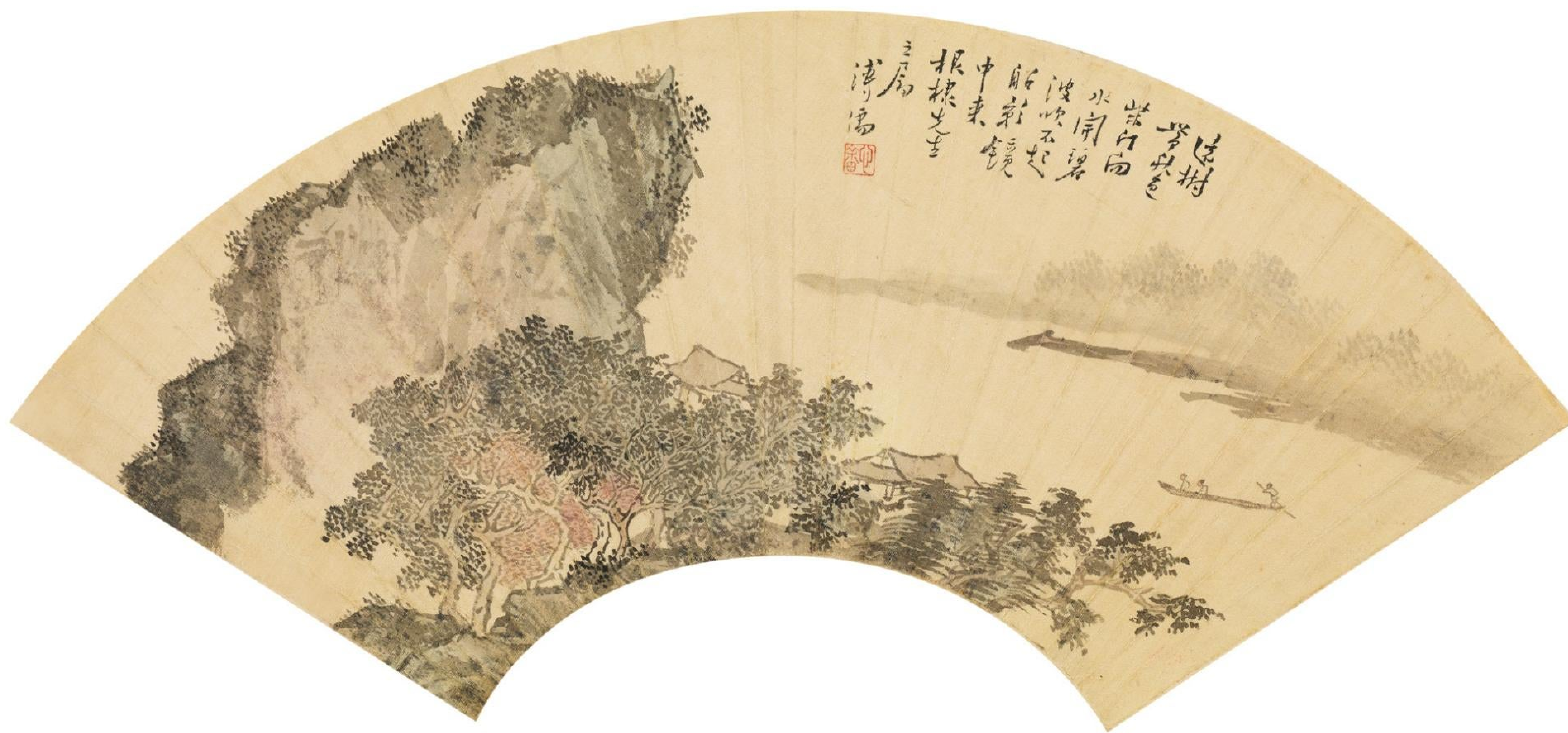
溥心畬
拜石圖

水墨 紙本 鏡框
56 x 25 cm
釋文：米海嶽拜石圖。
款識：心畬。
鈐印：溥儒（白文）

《拜石圖》取材自宋人米芾愛石成痴、拜石為兄之軼事。傳承文人畫千年以來之豐富傳統，溥氏於本件中蘊石以斧劈、披麻，反覆擦染出石面層次以顯其險峻；石之輪廓盡現篆籀分隸筆法，落筆疾速、收筆圓融。溥氏畫作自出機杼，饒富情趣，以芭蕉細竹借作隱居生活之象徵。人物衣折垂紋、拜石靈動之姿，盡顯溥氏才氣與精湛技法。本作以古今交融的視角，重新詮釋米芾拜石此一傳統題材，墨韻逸氣勃發、筆筆真性、趣味橫生。

Paying homage to a rock is a typical theme by painters through centuries. With little colouring, calligraphy strokes become more striking, as lines were depicted with seal and clerical strokes, swift yet blunt at the ends, with hooks instead of soft strokes. This painting suggests exceptional skills of the artist, featuring the crumpled fabric, highlighting the realistic depiction of Mi Fu paying homage to the rock, in a scholarly manner, showing the scholar character and noble style of Pu Hsin-yu.





640

PU Hsin-yu

(Taiwanese, 1896-1963)

Sailing in Autumn

Ink and colour on silk, framed
18.5 x 51.5 cm
Signed *PU Ru* in Chinese
With one seal of the artist

PROVENANCE
Gloria Art Center, Taipei
Acquired from the above by the present owner

NT$ 240,000 - 380,000
HK$ 59,000 - 93,000
US$ 7,600 - 12,000
RMB 55,000 - 87,000

溥心畬

秋江泛舟

水墨 設色 絹本 鏡框
18.5 x 51.5 cm
釋文：遠樹帶秋色，柴門向水開，碧波吹不起，船影鏡中來。
款識：根棣先生之屬，溥儒。
鈐印：心畬（朱文）

來源
鴻展藝術中心，台北
現藏家得自上述來源

《秋江泛舟》落重左半山石，以披麻長皴營造峭壁，再以乾筆皴擦小斧劈、釘頭點等作於其上，取出山岳凜然之勢。山體肌理亦以花青、淡赭與墨色敷染，畫面層次律動豐富。下方房舍虛隱秋林之中，寫樹景以雙鉤、寫樹奇以篆籀，墨色聚點成葉，嚴密疏朗有度。扇面右側輕染雲霧汀州遠山，與巨巖對比強烈，一河兩岸的視角構圖亦承自文人山水傳統。江上舟人擺渡，意境高古清雅，靜觀此作亦能得遠離塵囂之感。

This work sets a cliff on the left as a primary object of focus. Texture of rock is accentuated by light colours of green and ochre. The lower panel features autumn forest and scattered houses. Double strokes were used on trees while seal strokes depicted the crooked trunk, and dots as leaves. As a boat sails across the river, the structure of two lands separated by a river has been created, reflecting the noble character of Pu Hsin-yu while paying tribute to old masters' paintings and creating a hermit style.

641

PU Hsin-yu

(Taiwanese, 1896-1963)

Pine and Rock

Ink on paper, scroll
95 x 33 cm
Signed *Hsin-yu* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 200,000 - 320,000
HK$ 49,000 - 79,000
US$ 6,300 - 10,100
RMB 46,000 - 73,000

溥心畬
松石圖

水墨 紙本 立軸
95 x 33 cm
釋文：鶴訝堯時雪，僧知漢代秋。
款識：惕之先生正，心畬。
鈐印：溥儒（白文）



溥儒早年習武，且專臨唐碑，特別注重腕力的鍛鍊。溥氏曾言「畫枝幹之法，處處轉折，頓挫而下，或用逆鋒以蹙其節」。本作松身直取李成筆法，小斧劈皴、遒勁清爽，雄渾中亦帶疏朗；畫松枝「鹿角」、「蟹爪」並用，渴焦兼施，回還往復，如盤龍游移；畫松葉以搶快藏鋒，環枝四面團簇；畫松針以微曲襯出勁挺，遵古之餘盡顯溥氏獨有之清秀；畫石以石濤野逸奔放的筆意，描形頓挫一氣呵成，自下而上收束挺健，楷筆方折亦遒勁勾勒輪廓，全畫頗有皇家磅礴之氣勢。

Pu practiced martial art and copied rubbings of Tang dynasty. Both required intensive practice of the wrist. In this work, axe cun was used to depict the texture of pine, following Li Cheng's method; Branches meander as a dragon, imitating the shape of a deer horn or crab claw; Leaves were painted with quick vertical strokes, clustered in groups; The rock was depicted with Shi Tao's carefree brushwork and outlined with regular script. The overall work carries the solemness of royalty.

642

FU Chuan-fu

(Taiwanese, 1910-2007)

Calligraphy Couplet in Cursive Script

Ink on paper, framed
55.5 x 10 cm (each)
Signed *FU Chuan-fu* in Chinese
With two seals of the artist

EXHIBITED

"Crossroads for Calligraphy in Taiwan - Special Exhibition on 1949 Calligraphers Crossing the Sea", Hengshan Calligraphy Art Center, Taoyuan, 21 January, 2022 - 28 March, 2022

ILLUSTRATED

Crossroads for Calligraphy in Taiwan - Special Exhibition on 1949 Calligraphers Crossing the Sea, Taoyuan Museum of Fine Arts - Hengshan Calligraphy Art Center, Taoyuan, 2022, pp. 100-101

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

傅狷夫

草書十言聯

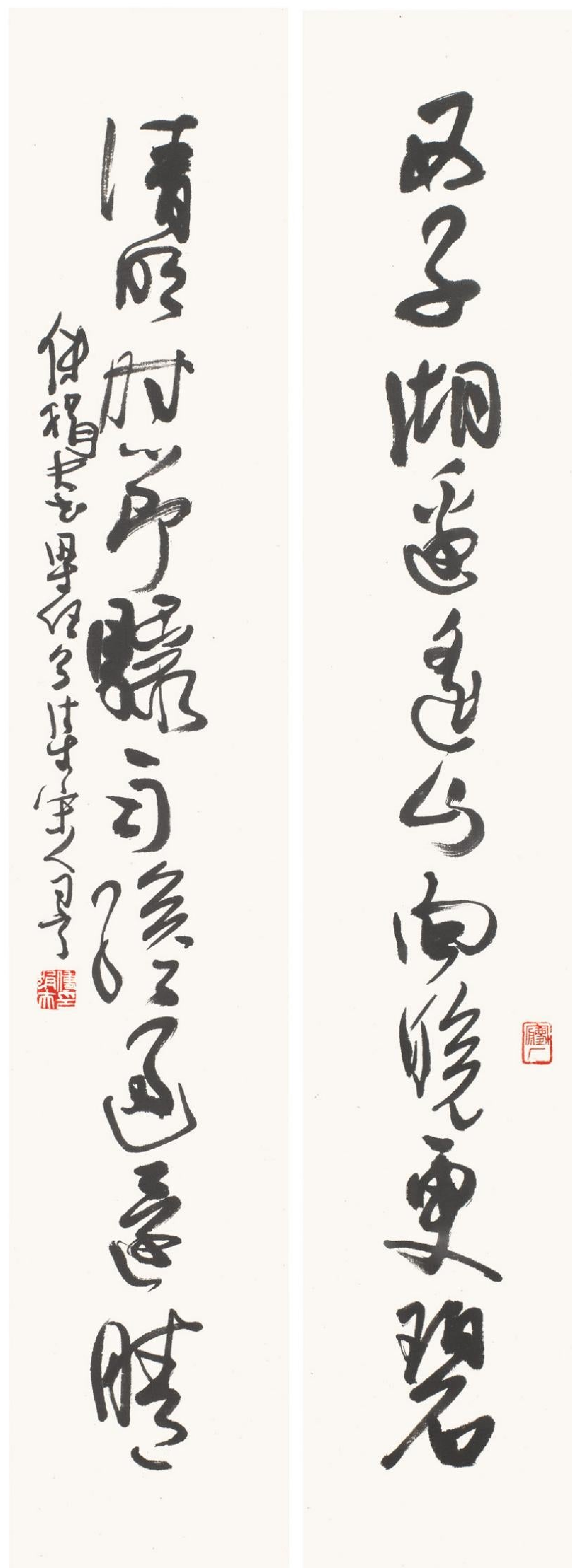
水墨 紙本 鏡框
55.5 x 10 cm（每件）
釋文：西子湖邊，遙山向晚更碧。清明時節，驟雨才過還晴。
款識：傅狷夫書梁任公集宋人句。
鈐印：傅狷夫印（白文）、夢厂（朱文）

展覽

「臺灣書藝新契機：1949 渡海書家特展」，橫山書法藝術館，桃園，展期 2022 年 1 月 21 日至 2022 年 3 月 28 日

圖錄

《臺灣書藝新契機：1949 渡海書家特展》，桃園市立美術館，橫山書法藝術館，桃園，2022，頁 100-101



643

WANG Zhong

(Taiwanese, 1925-2010)

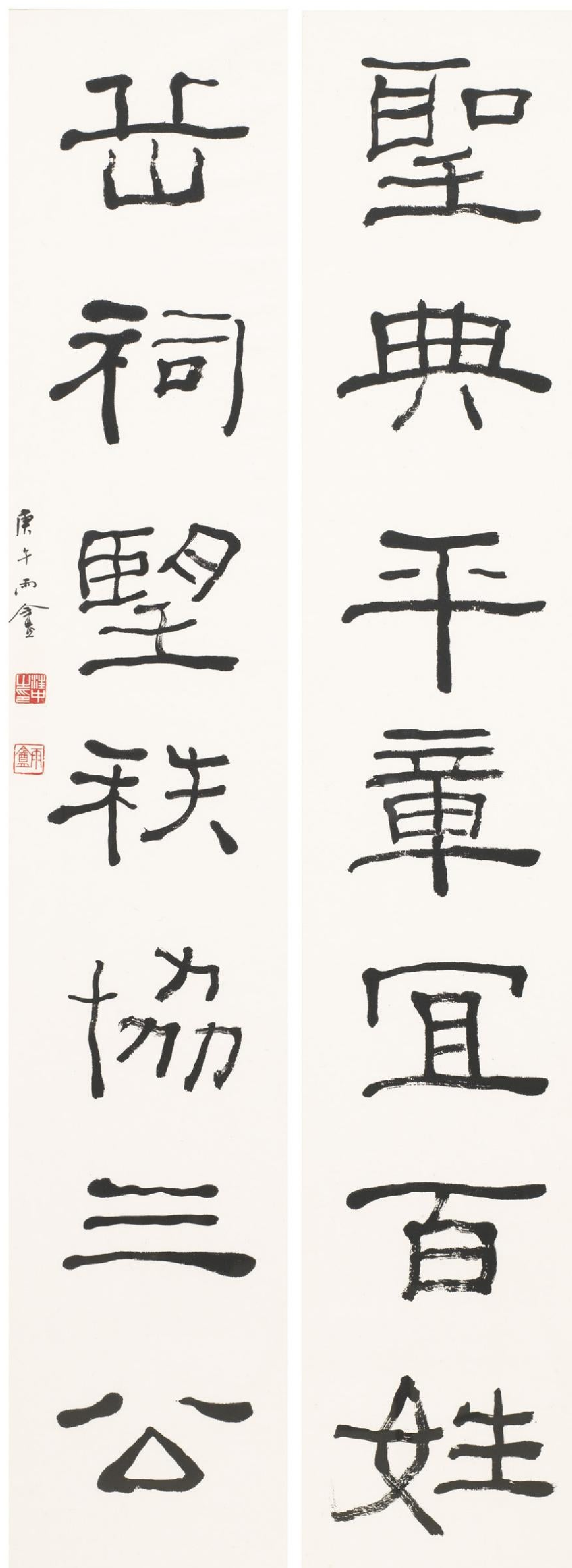
Calligraphy Couplet in Clerical Script

1990
Ink on paper, framed
92.5 x 16.5 cm (each)
Signed *Yu-an* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

汪中
隸書七言聯

1990
水墨 紙本 鏡框
92.5 x 16.5 cm（每件）
釋文：聖典平章宜百姓，岳詞望秩協三公。
款識：庚午雨盦。
鈐印：汪中之印（白文）、雨盦（朱文）





644

AU Ho-nien

(Taiwanese, 1935-2024)

Harmony

Ink on paper, framed
32 x 76 cm
Signed *Ho-nien* in Chinese
With two seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

歐豪年

一團和氣

水墨 紙本 鏡框
32 x 76 cm
釋文：一團和氣。
款識：八十五翁，豪年。
鈐印：豪年（朱文）、自得（朱文）

來源
現藏家直接得自藝術家本人



645

AU Ho-nien

(Taiwanese, 1935-2024)

Calligraphy in Running Script

1976
Ink on gold-flecked paper, framed
18.5 x 52.5 cm
Signed *Ho-nien* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

歐豪年

詠木棉句

1976
水墨 灑金箋 鏡框
18.5 x 52.5 cm
釋文：繁花如火幹撐天，客裏逢春見木棉。風雨故園傷根落，何年結伴置歸船。
款識：詠木棉句，書似光灝詞長兩正。丙辰暮春，豪年時同客臺。
鈐印：歐介（白文）



646

PU Hsin-yu

(Taiwanese, 1896-1963)

Calligraphy in Running Script

1949
Ink on paper, framed
18.5 x 51.5 cm
Signed *PU Ru* in Chinese
With two seals of the artist

PROVENANCE

Gloria Art Center, Taipei
Acquired from the above by the present owner

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

溥心畬

行書書法

1949
水墨 紙本 鏡框
18.5 x 51.5 cm
釋文：寒雨繁將夕，疏林葉更多。舟人掛帆席，漁婦填風波。山色遠連岸，雁聲低渡河。無家逢歲晚，歸去意如何。浦溪炊煙起，溪橋舊板斜。
款識：己丑秋十月，應根棣先生大教，溥儒。
鈐印：舊王孫（朱文）、省心齋（朱文）

來源

鴻展藝術中心，台北
現藏家得自上述來源



647

YANG Xian

(Chinese, 1819-1896)

Calligraphy in Clerical Script

Ink on paper, framed
17 x 52 cm
Signed *Miaoweng Xian* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

楊峴

隸書書法

水墨 紙本 鏡框
17 x 52 cm
釋文：祗慎慶祀，一年再至，躬進三牲，執玉以沈，為民祈福，靈祇報佑，天地清和。
款識：秉經世兄屬，藐翁峴。
鈐印：楊（朱文）

648

YU Chung-lin

(Taiwanese, 1925-1985)

Birds by the White Flowers, Butterfly and Peony and Calligraphy in Running Script (A Set of Three)

(Upper) 1971; (Middle, Below) 1984
Ink and colour on gold-coated paper, framed;
Ink and colour on paper, framed
14 x 44 cm; 16 x 49 cm x 2
Signed *YU Chung-lin* and *Chung-lin* in Chinese
With six seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist's family

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

喻仲林

雙禽花棲、富貴花開及行書錄龔賢句（三件一組）

（上）1971；（中、下）1984
水墨 設色 金宣紙 鏡框；水墨 設色 紙本 鏡框
14 x 44 cm；16 x 49 cm x 2
釋文：
（中）蝴蝶亂飛花未落，東風庭院又春深。
（下）百苦不一樂，中宵夢忽清，有家長作客，到老尚謀生，牆月背人下，野風空自鳴，明朝渡江水，前路未休兵。
款識：
（上）辛亥年潤五月，山左喻仲林寫於麗水精舍。
（中）甲子夏至，仲林寫。
（下）甲子夏日錄龔賢句，仲林。
鈐印：
（上）仲（朱文）、林（朱文）
（中）仲（朱文）、林（朱文）、花好月圓人壽（朱文）
（下）喻仲林印（白文）

來源
直接得自藝術家家屬







649

YU Chung-lin

(Taiwanese, 1925-1985)

Roselle, Dove by the Autumn Leaves and Calligraphy in Running Script (A Set of Three)

(Upper) 1972; (Middle) 1984
Ink and colour on paper, framed
18.5 x 52 cm; 17.5 x 49 cm x 2
Signed *Chung-lin* in Chinese
With four seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist's family

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

喻仲林

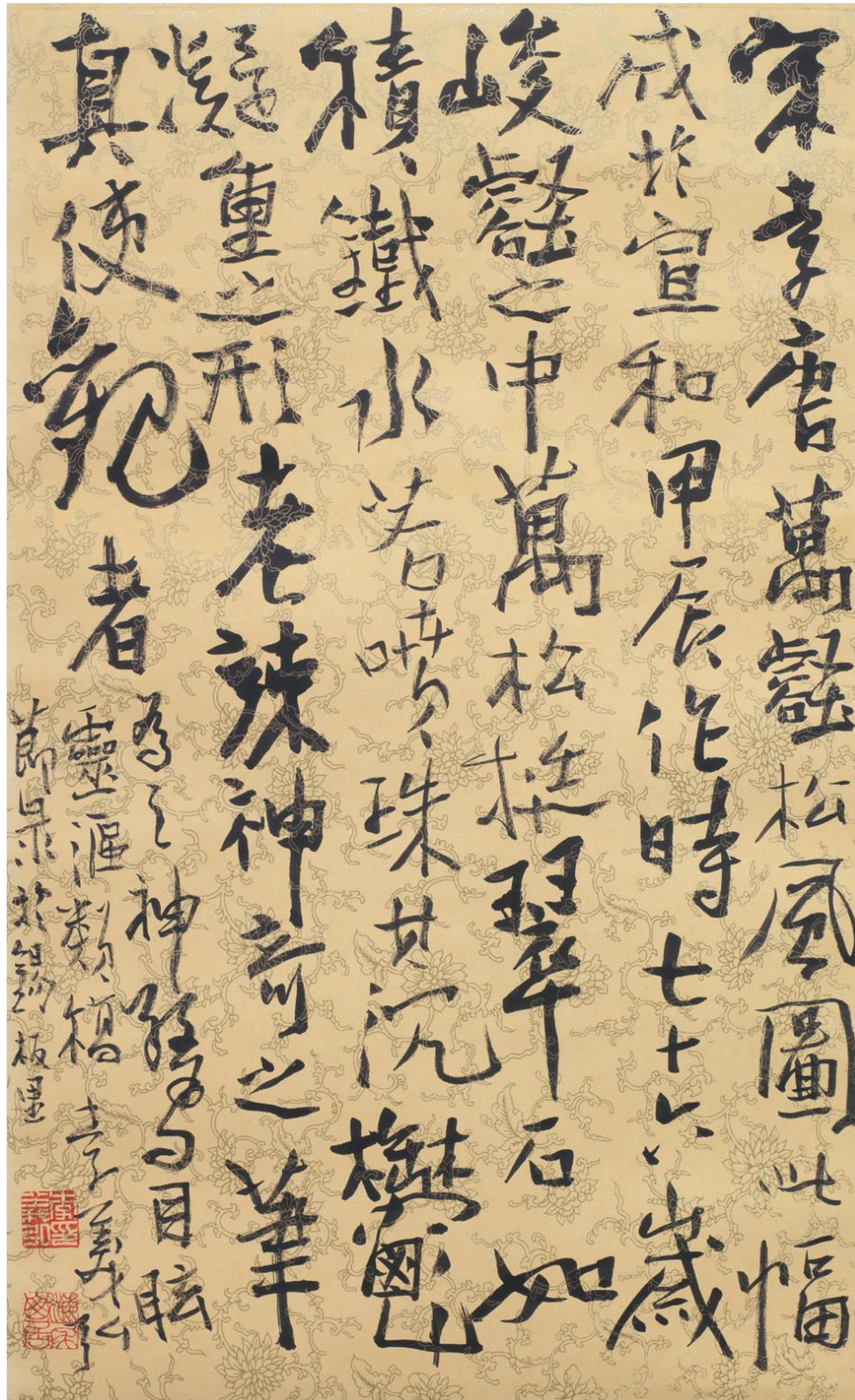
艾葉紅葵、霜葉銀鳩及行書袁士元七言詩（三件一組）

（上）1972；（中）1984
水墨 設色 紙本 鏡框
18.5 x 52 cm；17.5 x 49 cm x 2
釋文：
（上）榴大如珠艾葉長，紅葵還似美人妝。玉盤細切蒲根綠，浴羅蘭湯進羽觴。
（下）自笑茅檐多野意，水邊栽柳翠成堆。鶴因無恙老猶健，燕若有情貧亦來。曲徑斜穿花影入，小池低傍竹陰開。故人有意能相訪，細啜茶甌當酒杯。
款識：
（上）壬子端陽，仲林即景。
（中）甲子年夏六月寫霜葉銀鳩圖於麗水精舍，仲林。
（下）仲林。
鈐印：
（中）喻性根（白文）、仲林（朱文）、愚齋（朱文）
（下）喻仲林（朱文）

來源
直接得自藝術家家屬

甲申年夏月
寫 [illegible]

野意
水 [illegible]
鶴因無意去
[illegible] 若有情來
曲徑斜穿花
影入
小池低傍竹
陰開
人有意 [illegible]
相訪
細 [illegible]
酒 [illegible]



650

LEE Yih-hong

(Taiwanese, 1941-2023)

Calligraphy in Running Script

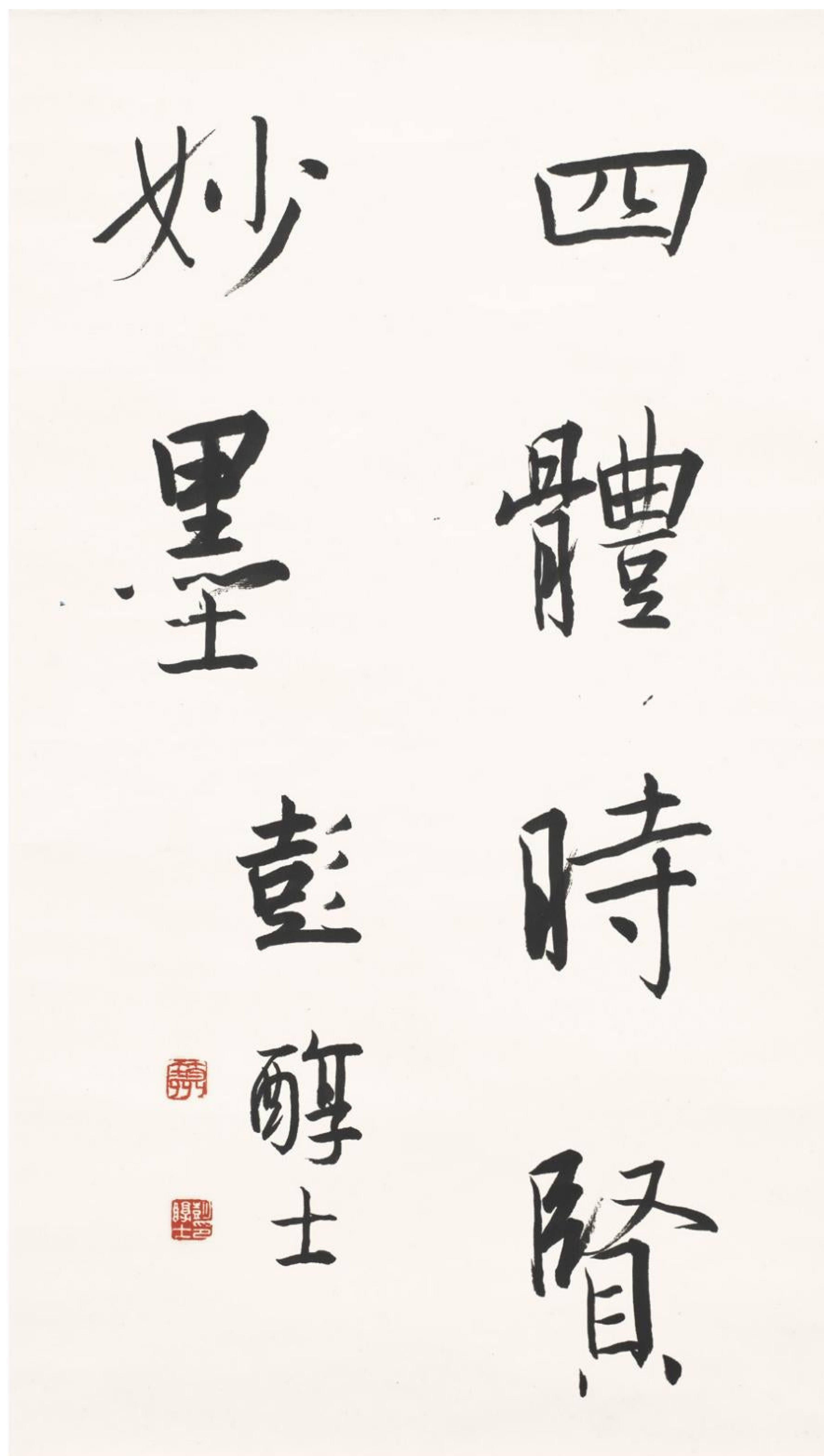
Ink on paper, scroll
56 x 35 cm
Signed *LEE Yih-hong* in Chinese
With two seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

李義弘
行書書法
水墨 紙本 立軸
56 x 35 cm
款識：宋李唐萬壑松風圖，此幅成於宣和甲辰，作時七十六歲，峻壑之中萬松挺翠，石如積鐵，水若噴珠，其沉山凝重之形，老辣神奇之筆真使觀者為之神驚與目眩。靈漚類稿，李義弘節錄於錫板里。
鈐印：李義弘印（白文）、海尾山居（朱文）

來源
現藏家直接得自藝術家本人



651

PENG Chun-shi

(Taiwanese, 1896-1976)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, scroll
69 x 40 cm
Signed *PENG Chun-shi* in Chinese
With two seals of the artist

ILLUSTRATED
A Selection of Poems, Paintings and Calligraphy of Peng Chun-shi, Family Wellness Association, Taichung, 1989, p. 74

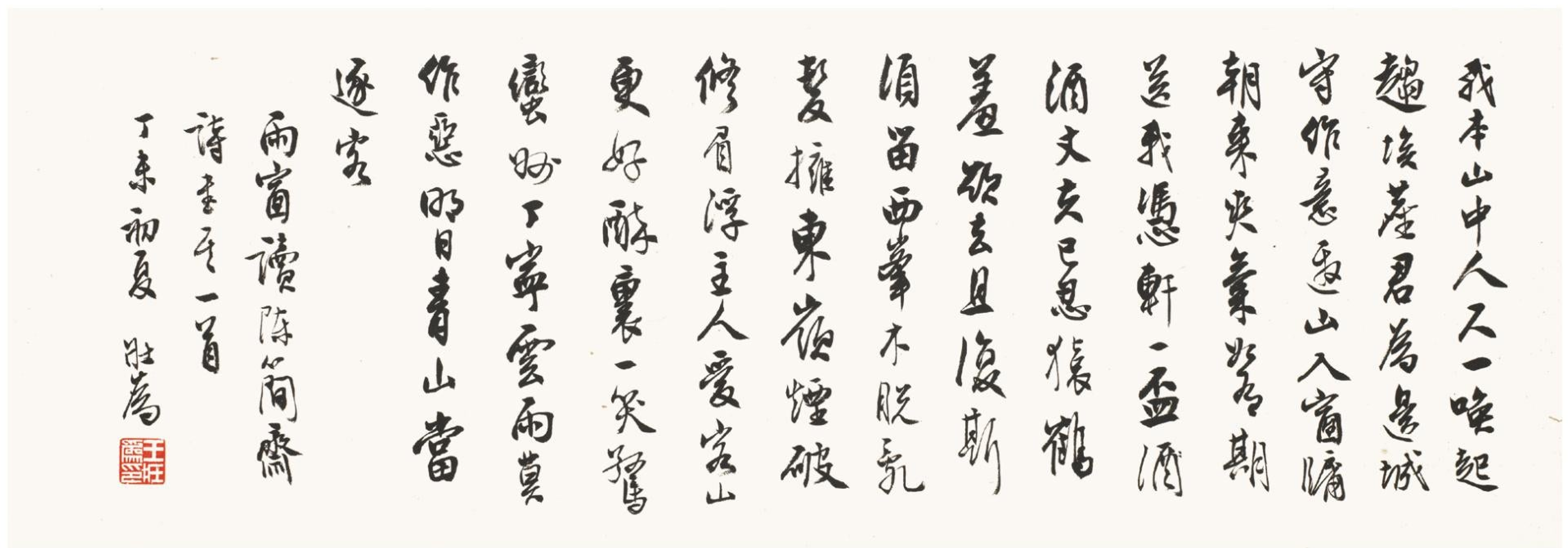
NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

彭醇士

行書書法

水墨 紙本 立軸
69 x 40 cm
釋文：四體時賢妙墨。
款識：彭醇士。
鈐印：筠州（朱文）、彭醇士印（白文）

圖錄
《彭醇士詩書畫選集》，中華民國幸福家庭促進協會，台中，1989，頁 74



652

WANG Chuang-wei

(Taiwanese, 1909-1998)

Calligraphy in Running Script

1967
Ink on paper, framed
24.5 x 69.5 cm
Signed *Chuang-wei* in Chinese
With one seal of the artist

PROVENANCE
Private collection, Taipei

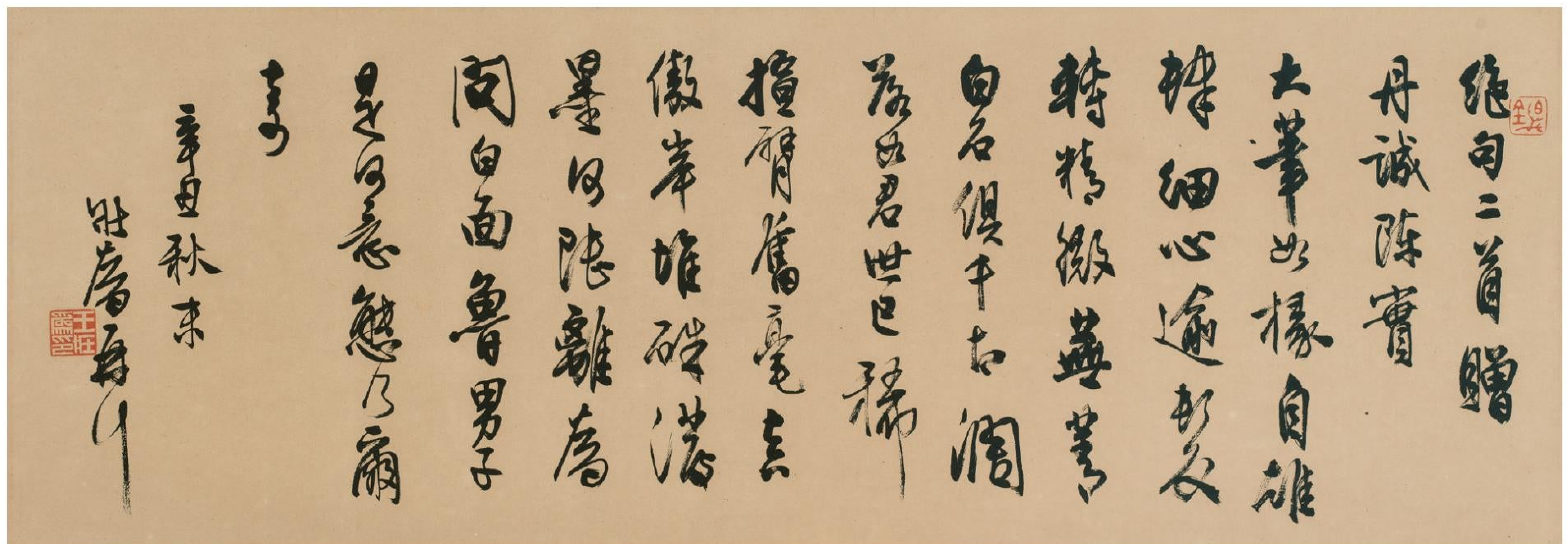
NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

王壯為

行書書法

1967
水墨 紙本 鏡框
24.5 x 69.5 cm
釋文：我本山中人，尺一喚起趨埃塵。君爲邊城守，作意邀山入窗牖。朝來爽氣如有期，送我憑軒一盃酒。酒丈夫已忍猿鶴羞，欲去且復斯須留。西峰木脱亂鬟擁，東嶺煙破修眉浮。主人愛客山更好，醉裏一笑驚鑾州。丁寧雲雨莫作惡，明日青山當逐客。
款識：兩窗讀陳簡齋詩書其一首，丁未初夏，壯為。
鈐印：王壯為印（白文）

來源
私人收藏，台北



653

WANG Chuang-wei

(Taiwanese, 1909-1998)

Calligraphy in Running Script

1961
Ink on paper, framed
24 x 69 cm
Signed *Chuang-wei* in Chinese
With two seals of the artist

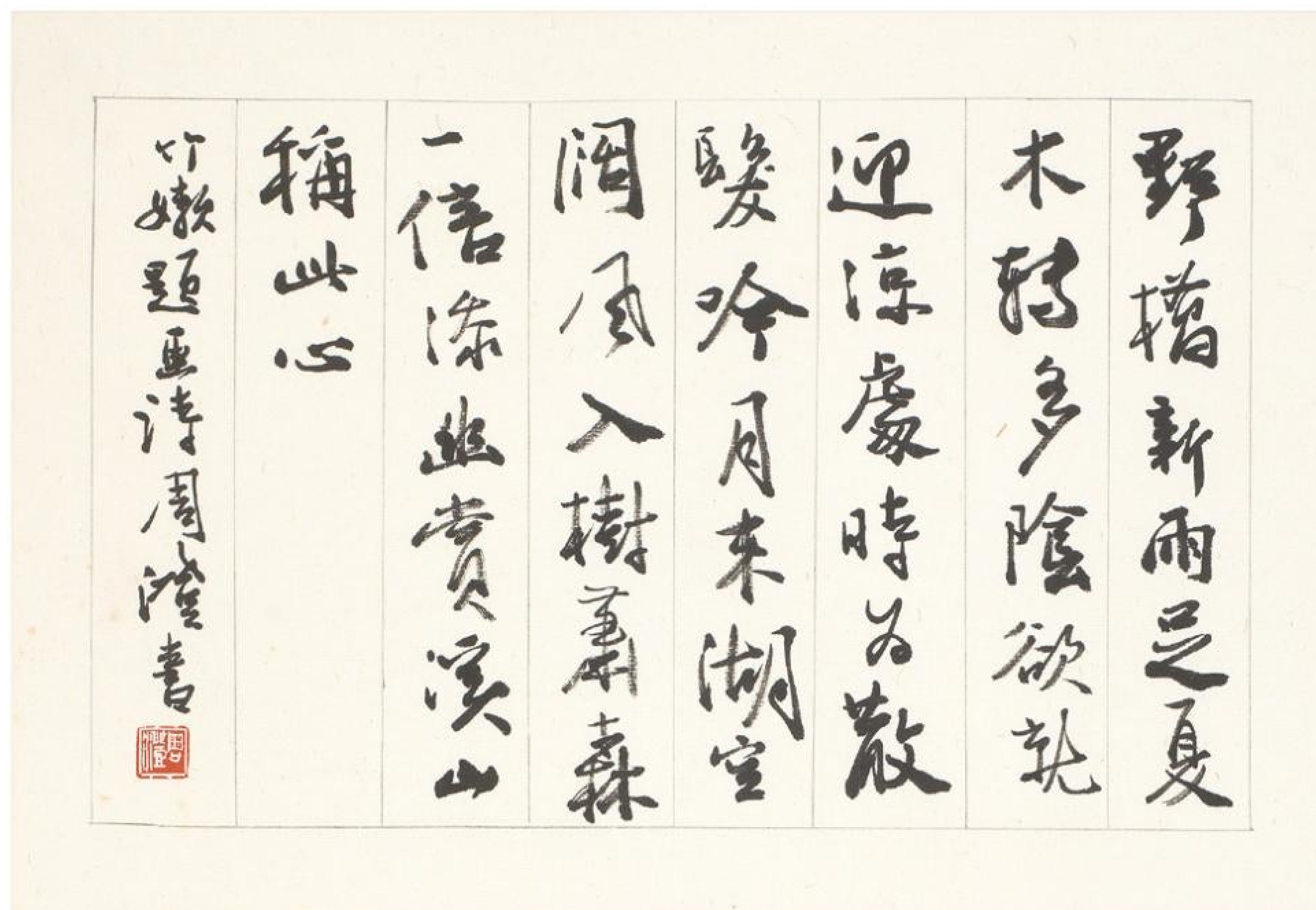
NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

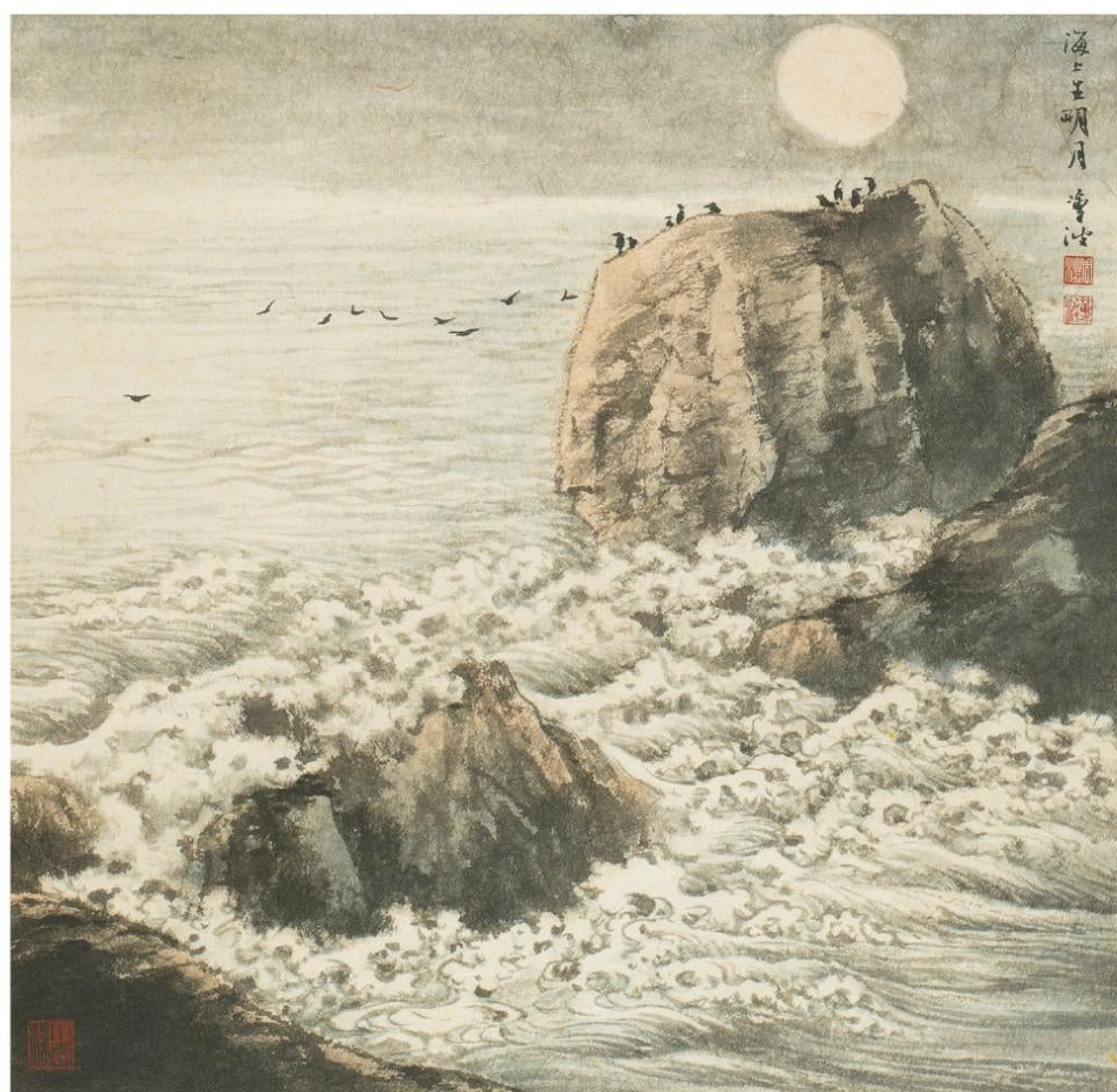
王壯為

行書書法

1961
水墨 紙本 鏡框
24 x 69 cm
釋文：絕句二首贈丹誠陳實。大筆如椽自誰肆，細心逾髮轉精微，蕪菁白石俱千古，凋落如君世已稀。擅臂舊毫意傲岸，堆硃潑墨何陸離，為問白面魯男子，是何意態乃爾未。
款識：辛丑秋末，壯為再拜。
鈐印：王壯為印（白文）、萬全（朱文）

註
「丹誠」即為陳丹誠，曾任文化大學美術系教授兼主任、國立藝專美術科教授兼主任等職。





654

ZHOU Cheng

(Taiwanese, 1941-2022)

Moonlight Seascape

Ink and colour on paper, framed
21.5 x 31.5 cm; 30.5 x 31.5 cm
Signed *ZHOU Cheng* and *Chuan-po* in Chinese
With four seals of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

周澄

海上明月

水墨 設色 紙本 鏡框
21.5 x 31.5 cm；30.5 x 31.5 cm
釋文：
（一）野橋新雨之，夏木轉多陰，欲就迎涼處，時為散髮吟。月來湖空闊，風入樹蕭森。一倍添幽賞，溪山稱此心。
（二）海上生明月。
款識：
（一）竹嫩題畫詩，周澄書。
（二）蓴波。
鈐印：
（一）周澄（白文）
（二）周澄（白文）、蓴波（朱文）、小雪樓（白文）



655

HUANG Chun-pi
(Taiwanese, 1898-1991)

CHEN Zi-he
(Taiwanese, 1910-1984)

Grapes

Ink on paper, framed
33.5 x 33.5 cm (each)
Signed *CHEN Zi-he* and *Chun-pi* in Chinese
With four seals of the artists

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

黃君璧；陳子和
葡萄圖
水墨 紙本 鏡框
33.5 x 33.5 cm（每件）
釋文：
（一）新莖未偏半猶枯，高架支離倒復扶，若欲滿盤堆馬乳，莫辭添竹引龍鬚。
款識：
（一）題葡萄，鳳城陳子和。
（二）君璧。
鈐印：
（一）順德陳氏（白文）、子和詩書畫印（朱文）
（二）君翁（白文）、白雲堂（白文）



656

FU Chuan-fu

(Taiwanese, 1910-2007)

Rainbow over the Cliff

Ink and colour on paper, framed
26 x 23.5 cm
Signed *Chuan-fu* in Chinese
With one seal of the artist

ILLUSTRATED
The Art of Fu Chuan-Fu, Sec.9, Huacheng, Taipei, 1981, Plate 83

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

傅狷夫

絕壁飛虹

水墨 設色 紙本 鏡框
26 x 23.5 cm
釋文：飛虹度絕壁，薄霧起深潭。
款識：狷夫寫於復旦樓頭。
鈐印：傅（白文）

圖錄
《傅狷夫書畫選集》第九種，華正書局，台北，1981，圖版 83



657

AU Ho-nien

(Taiwanese, 1935-2024)

Spring Scenery

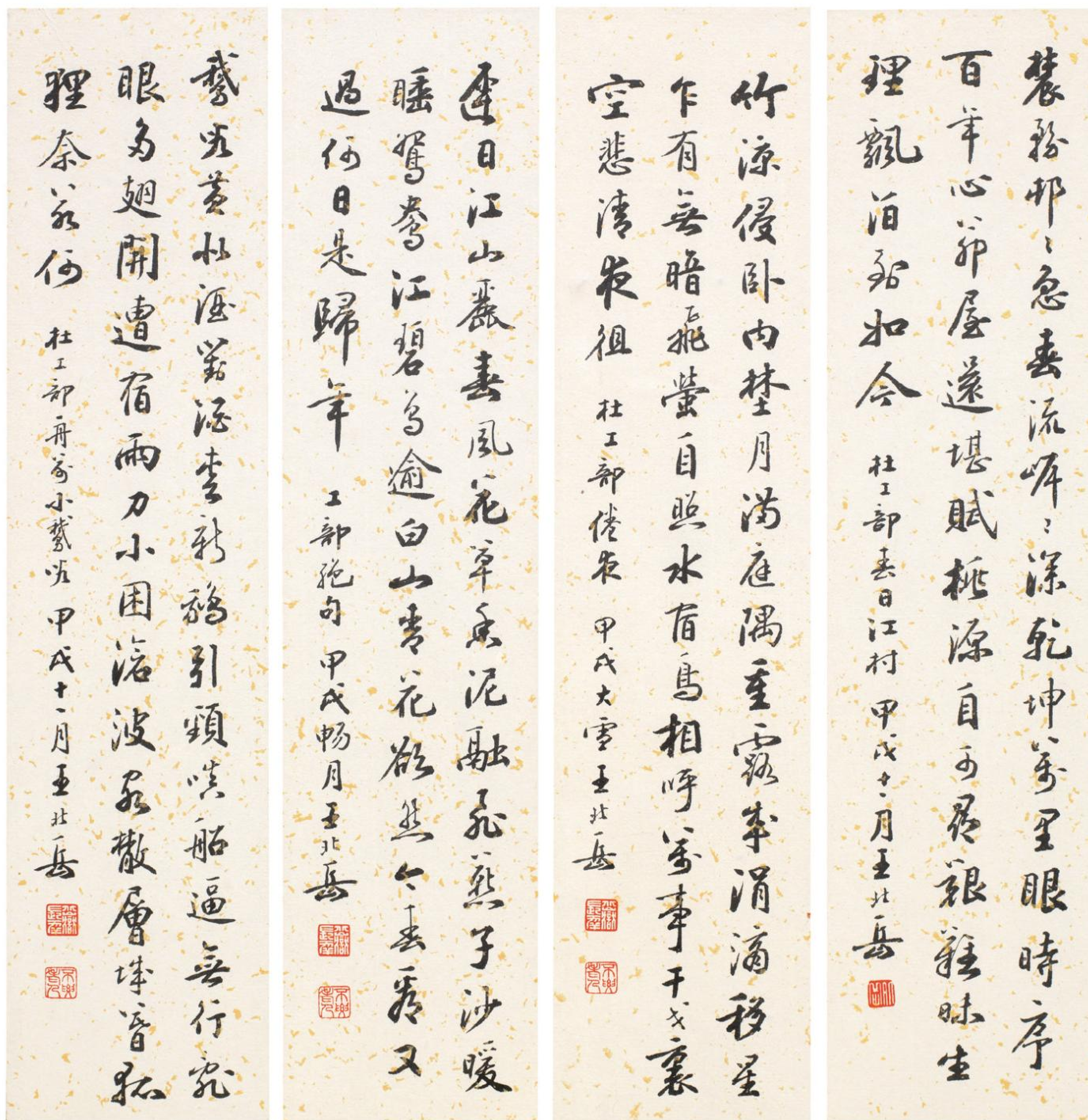
1992
Ink and colour on paper, framed
40 x 59 cm
Signed *AU Ho-nien* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

歐豪年

杏花春雨江南

1992
水墨 設色 紙本 鏡框
40 x 59 cm
釋文：杏花春雨江南。
款識：壬申五月時，余甫向杭州西子湖畔小住歸來，歐介豪年。
鈐印：豪年（白文）、故國神遊（朱文）



658

WANG Bei-yue

(Taiwanese, 1926-2006)

Calligraphy in Running Script (A Set of Four)

1994
Ink on gold-flecked paper, framed
34 x 9 cm (each)
Signed *WANG Bei-yue* in Chinese
With seven seals of the artist

ILLUSTRATED
Calligraphy and Seal Carvings of Wang Bei-yue, Xuanxiu Publishing Company, Taipei, 2017, p. 89

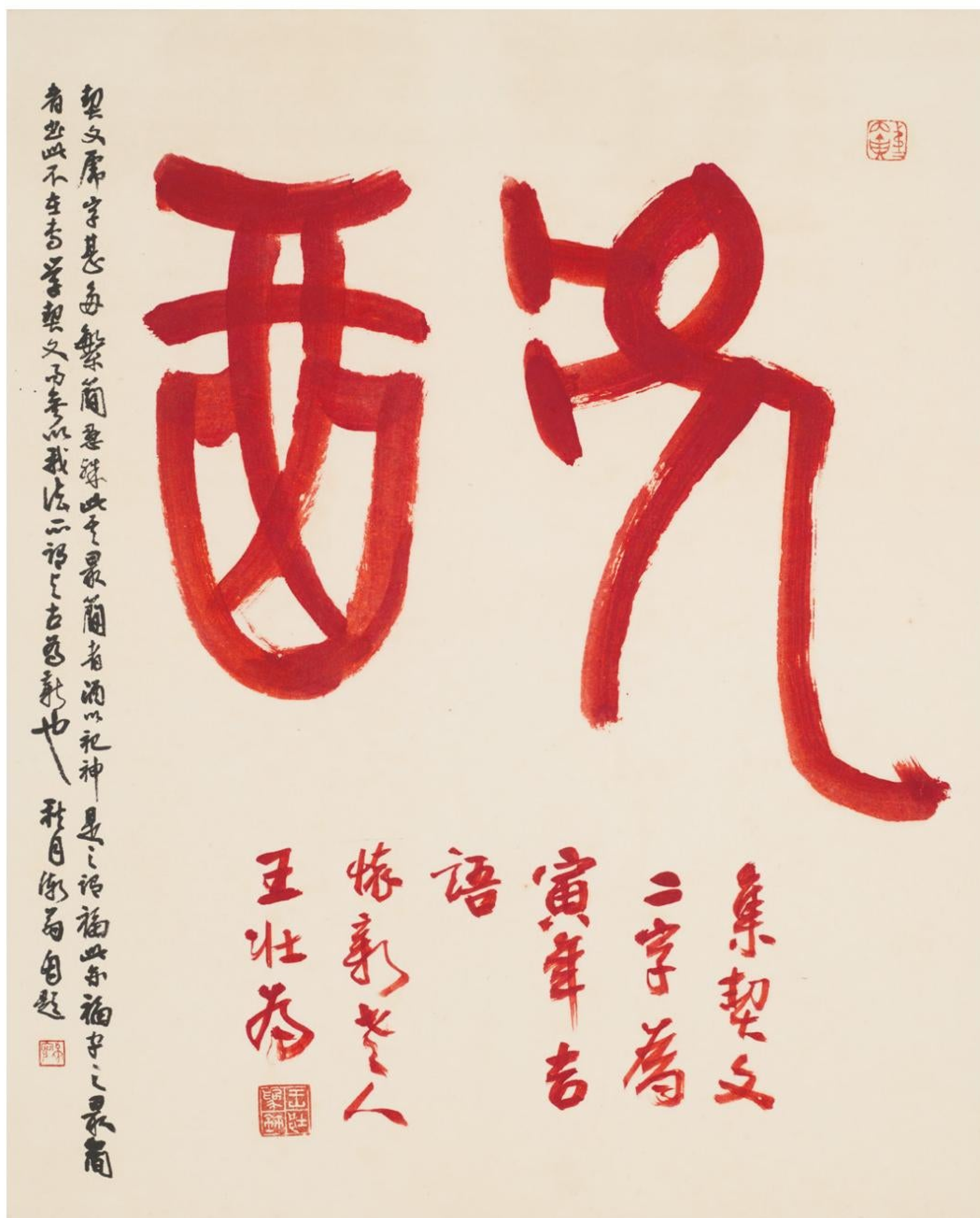
NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

王北岳

行書書法（四件一組）

1994
水墨 灑金箋 鏡框
34 x 9 cm（每件）
釋文略
款識：
（一）杜工部春日江村，甲戌十一月，王北岳。
（二）杜工部倦夜，甲戌大雪，王北岳。
（三）杜工部絕句，甲戌暢月，王北岳。
（四）杜工部舟前小鵝兒，甲戌十一月，王北岳。
鈐印：
（一）北岳（白文）
（二、三、四）北岳長年（白文）、不要老人（朱文）

圖錄
《石璽傳印：王北岳書法篆刻紀念集》，玄修印社，台北，2017，頁 89



659

WANG Chuang-wei

(Taiwanese, 1909-1998)

Blessing in the Year of Tiger

Ink and colour on paper, framed
69 x 56 cm
Signed *WANG Chuang-wei* in Chinese
With three seals of the artist

PROVENANCE
Former collection of Mr. Hwang Tien-Tsai

EXHIBITED
"Calligraphy of Wang Chuang-wei", National Taiwan Museum of Fine Arts, Taichung, 25 March, 1993 - 30 May, 1993

ILLUSTRATED
Calligraphy of Wang Chuang-wei, National Taiwan Museum, Taichung, 1993, p. 77

NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

王壯為

虎福

水墨 設色 紙本 鏡框
69 x 56 cm
釋文：虎福。
款識：集契文二字為寅年吉語，懷新老人王壯為。
契文虎字甚富，繁簡懸殊此其最簡者酒以祀神，是之謂福，此亦福字之最簡者書此不在專學契文，而參以我法亦謂與古為新也。秋月漸翁自題。
鈐印：第二丙寅（朱文）、王壯為鉥（白文）、燕客（朱文）

來源
黃天才先生舊藏

展覽
「王壯為書法精品展」，台灣省立美術館，台中，展期 1993 年 3 月 25 日至 1993 年 5 月 30 日

圖錄
《王壯為書法精品展》，台灣省立美術館，台中，1993，頁 77



660

CHENG Shan-hsi
(Taiwanese, b. 1932)

Dance of Peace

1983
Ink and colour on paper, framed
44 x 35.5 cm
Signed *Shan-hsi* in Chinese
With three seals of the artist

NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

鄭善禧
清平調
1983
水墨 設色 紙本 鏡框
44 x 35.5 cm
釋文：清平調。
款識：假若世界不戰爭，則到處可能載舞歡樂，人生何等美好。尼泊爾人的舞蹈，歲癸亥新春，善禧遊歸記興。
鈐印：鄭（朱文）、自在（白文）、若其天放如是得之（朱文）

661

YU Chung-lin

(Taiwanese, 1925-1985)

After Classical Paintings (A Set of Ten)

(2) 1980; (4, 10) 1981
Ink and colour on paper, framed
10 x 14.5 cm (each)
Signed *Chung-lin* in Chinese
With eighteen seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist's family

NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

喻仲林

擬文人畫意（十件一組）

（二）1980；（四、十）1981
水墨 設色 紙本 鏡框
10 x 14.5 cm（每件）
款識：
（二）庚申夏日，仲林寫於雲河大廈。
（四）辛酉年夏日，仲林寫。
（十）辛酉年夏日寫覓句圖，仲林。
鈐印：
（一）仲（朱文）、林（朱文）
（二）喻（白文）、仲林（朱文）
（三）喻（白文）、仲林（朱文）
（四）喻（白文）
（五）喻（白文）、仲林（朱文）
（六）喻（白文）、仲林（朱文）
（七）喻（白文）、仲林（朱文）
（八）喻（白文）、仲林（朱文）
（十）喻（白文）、仲林（朱文）、得佳趣（白文）

來源
直接得自藝術家家屬

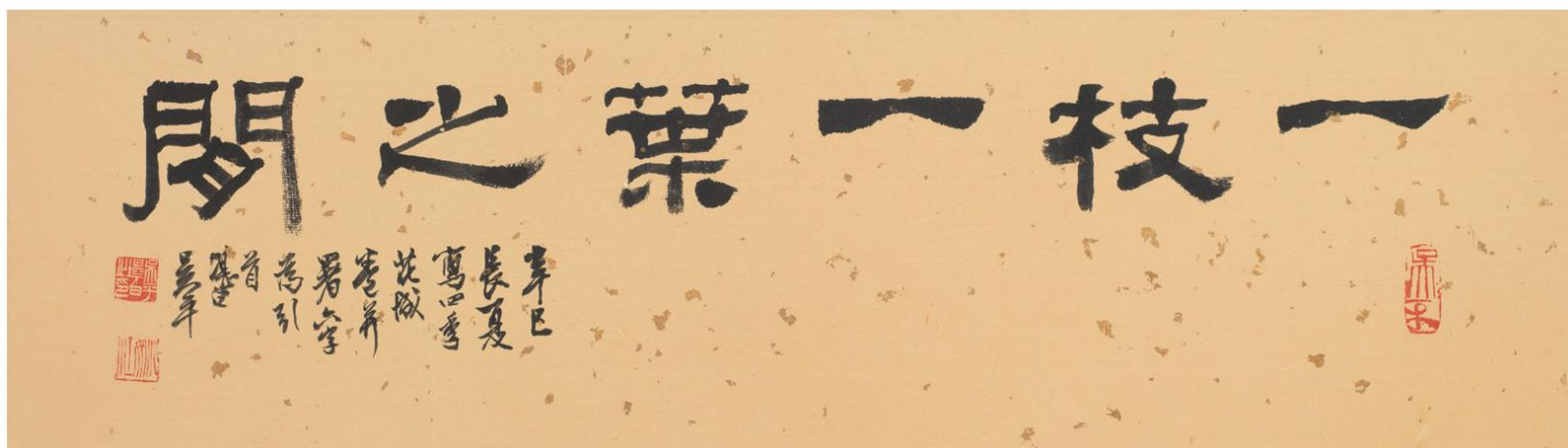














662

WU Ping

(Taiwanese, 1920-2019)

Flora and Fauna

2001
Ink and colour on gold-flecked paper and paper, scroll
17.5 x 62 cm; 17.5 x 139 cm
Signed *WU Ping* in Chinese
With six seals of the artist

ILLUSTRATED
Calligraphy Exhibition of Wu Ping and Chiang Chao-Shen, You Sheng Chang Calligraphy, Co., Ltd., Taipei, 2022, pp. 30-31

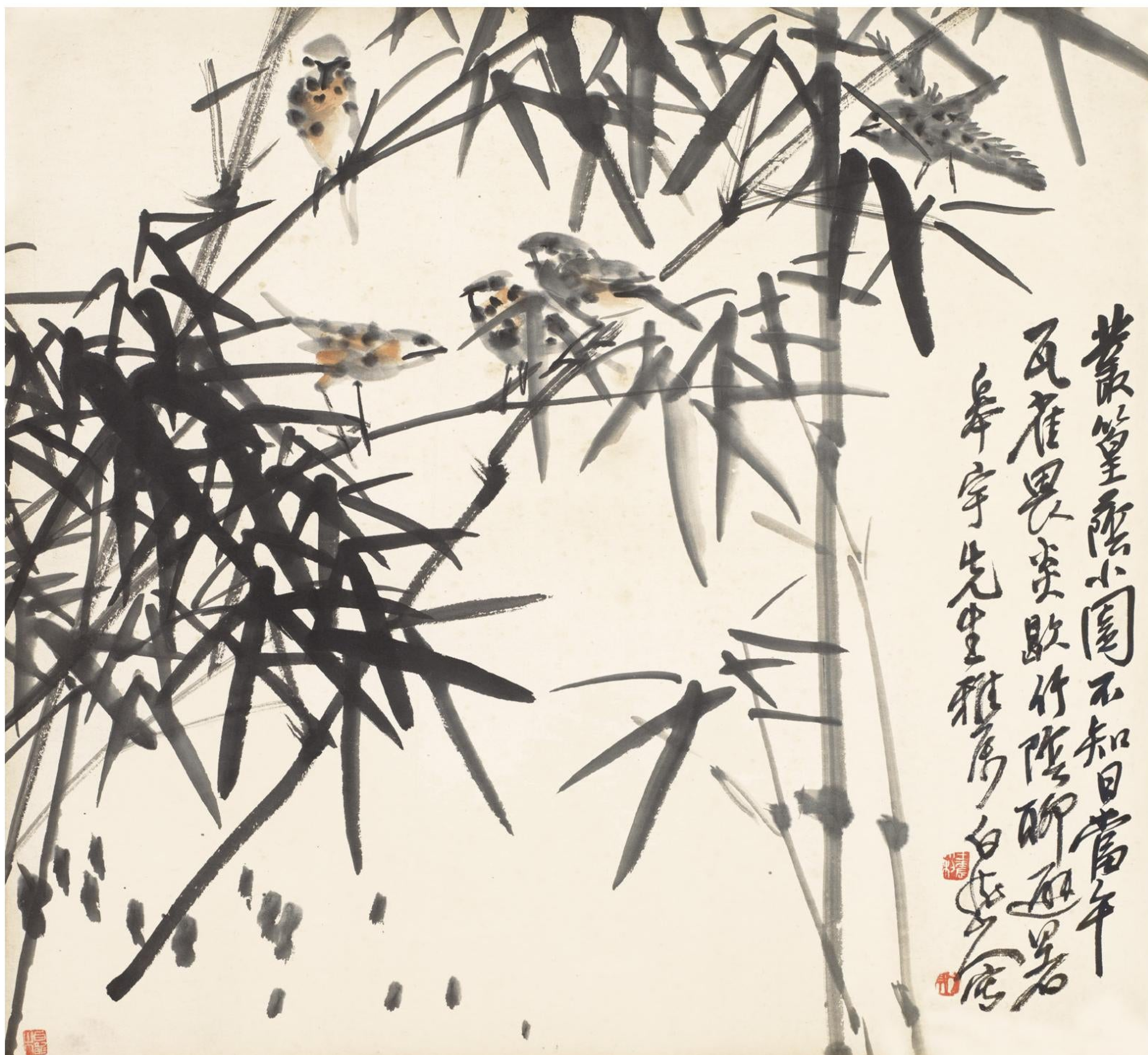
NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

吳平

一枝一葉之間花卉卷

2001
水墨 設色 灑金箋 紙本 手卷
17.5 x 62 cm；17.5 x 139 cm
釋文：一枝一葉之間。
款識：
（一）辛巳長夏，寫四季花成卷並署六字為引首，堪白吳平。
（二）一枝一葉之間。辛巳之夏，堪白吳平寫此寄意。
鈐印：
（一）吳平堪白之印（白文）、姚江（朱文）、吳平（朱文）
（二）吳平之印（白文）、堪白（朱文）、無止意（白文）

圖錄
《欣於所遇：吳平 ・ 江兆申書畫展》，友生昌毛筆有限公司，台北，2022，頁 30-31



663

WANG Zhen

(Chinese, 1867-1938)

Sparrows Perching on Bamboo

Ink and colour on paper, framed
53 x 58 cm
Signed *Bailong shanren* in Chinese
With three seals of the artist

PROVENANCE
Sotheby's Hong Kong, 30 April, 2022, Lot 3082
Acquired from the above by the present owner

NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

王震

竹蔭鳥息圖

水墨 設色 紙本 鏡框
53 x 58 cm
款識：叢篁蔭小園，不知日當午。瓦雀畏炎歇，竹蔭聊避暑。
臯宇先生雅屬。白龍山人寫。
鈐印：王震大利（白文）、一亭（朱文）、白龍山人（白文）

來源
香港蘇富比，2022 年 4 月 30 日，拍品編號 3082
現藏家得自上述來源

664

YU Peng

(Taiwanese, 1955-2014)

Intoxicating Whiffs of an Exotic Fragrance

2010
Ink on paper, scroll
133 x 64.5 cm
Signed *YU Peng* in Chinese
With one seal of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist

EXHIBITED
"Yu Peng Solo Exhibition: Loyalist, Migrant, Hermit", Eslite Book Store, Taipei, 29 September, 2011 - 10 October, 2011

ILLUSTRATED
Yu Peng: Loyalist, Migrant, Hermit, Genting Hong Kong, Hong Kong, 2011, p. 110

This lot is to be sold with a certificate of authenticity signed by the artist.

NT$ 80,000 - 160,000
HK$ 20,000 - 39,000
US$ 2,500 - 5,000
RMB 18,000 - 36,000

于彭

奇香薰人欲醉

2010
水墨 紙本 立軸
133 x 64.5 cm
款識：于彭寫，庚寅年秋。
鈐印：于彭（白文）

來源
現藏家直接得自藝術家本人

展覽
「于彭個展：遺民、移民、逸民」，誠品書店，台北，展期 2011 年 9 月 29 日至 2011 年 10 月 10 日

圖錄
《于彭：遺民、移民、逸民》，雲頂香港，香港，2011，頁 110

附藝術家親筆簽名之原作保證書






665

HSU Yu-jen

(Taiwanese, b. 1951)

Winter Leaves and Lotus (A Set of Two)

2007
Ink on paper, framed
178 x 91 cm (each)
Signed *HSU Yu-jen* in Chinese

NT$ 100,000 - 200,000
HK$ 25,000 - 49,000
US$ 3,100 - 6,300
RMB 23,000 - 46,000

許雨仁

凍寒及枝葉（兩件一組）

2007
水墨 紙本 鏡框
178 x 91 cm（每件）
釋文：
（左）凍凍寒寒微微月定心慾控著影子的大旗。
（右）一一枝一葉一一花一一葉。
款識：
（左）許雨仁 H.Y.J. 2007（13），那錢錢錢燒燒紅紅陸陸大大誰管水淨淨氣純純。
（右）許雨仁 H.Y.J. 2007（3），找找不到有水水的土土地地。

666

YU You-ren

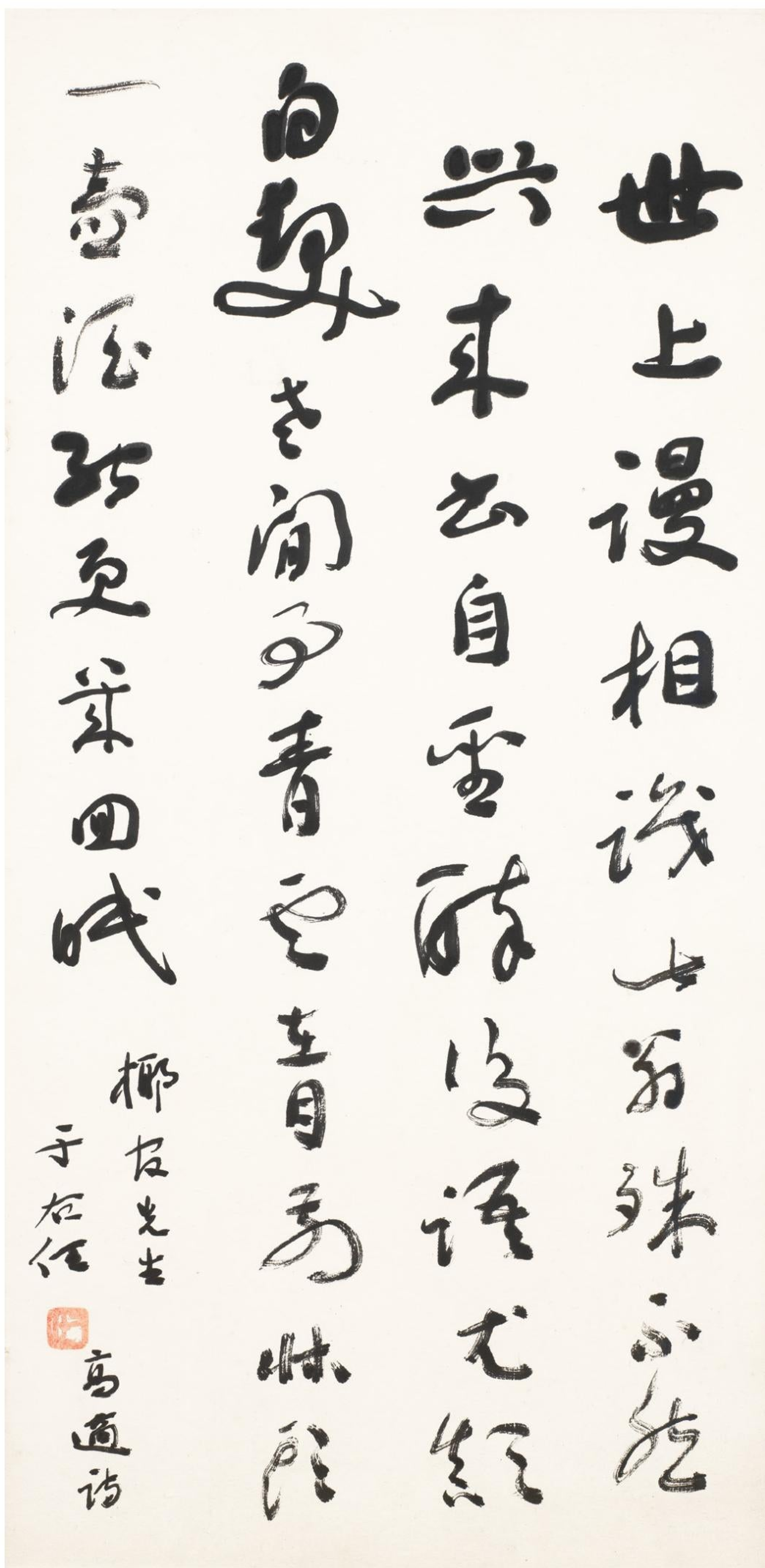
(Taiwanese, 1879-1964)

Calligraphy in Cursive Script

Ink on paper, framed
69.2 x 31.2 cm
Signed *YU You-ren* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 150,000 - 240,000
HK$ 37,000 - 59,000
US$ 4,700 - 7,600
RMB 34,000 - 55,000

于右任
草書書法
水墨 紙本 鏡框
69.2 x 31.2 cm
釋文：世上謾相識，此翁殊不然，興來書自聖，醉後語尤顛，白髮老閒事，青雲在目前，床頭一壺酒，能更幾回眠。
款識：椰友先生，于右任，高適詩。
鈐印：右任（白文）



667

YU You-ren

(Taiwanese, 1879-1964)

Calligraphy in Cursive Script

Ink on paper, framed
100 x 35 cm
Signed *YU You-ren* in Chinese
With one seal of the artist

PROVENANCE
Private collection, Taipei

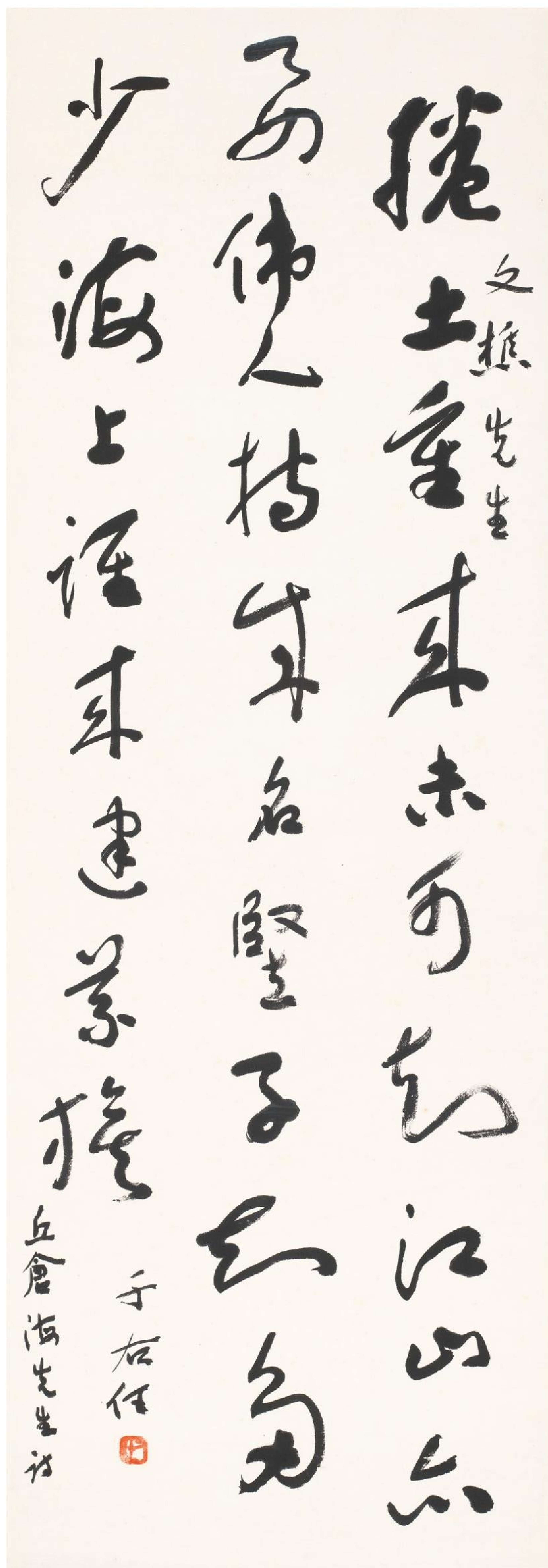
NT$ 180,000 - 280,000
HK$ 44,000 - 69,000
US$ 5,700 - 8,800
RMB 41,000 - 64,000

于右任

草書書法

水墨 紙本 鏡框
100 x 35 cm
釋文：捲土重來未可知，江山亦要偉人持。成名豎子知多少，海上誰來建義旗。
款識：文樵先生。于右任，丘倉海先生詩。
鈐印：右任（朱文）

來源
私人收藏，台北



668

YU Peng

(Taiwanese, 1955-2014)

Liquoring in the Fancy World - 2

2008
Ink and colour on paper, scroll
298 x 83 cm

PROVENANCE
Acquired directly from the artist

EXHIBITED
"Yu Peng Solo Exhibition: Loyalist, Migrant, Hermit", Eslite Book Store, Taipei, 29 September, 2011 - 10 October, 2011

ILLUSTRATED
Yu Peng: Loyalist, Migrant, Hermit, Genting Hong Kong, Hong Kong, 2011, pp. 104-105

This lot is to be sold with a certificate of authenticity signed by the artist.

NT$ 180,000 - 280,000
HK$ 44,000 - 69,000
US$ 5,700 - 8,800
RMB 41,000 - 64,000

于彭

花間一壺酒之二

2008
水墨 設色 紙本 立軸
298 x 83 cm

來源
現藏家直接得自藝術家本人

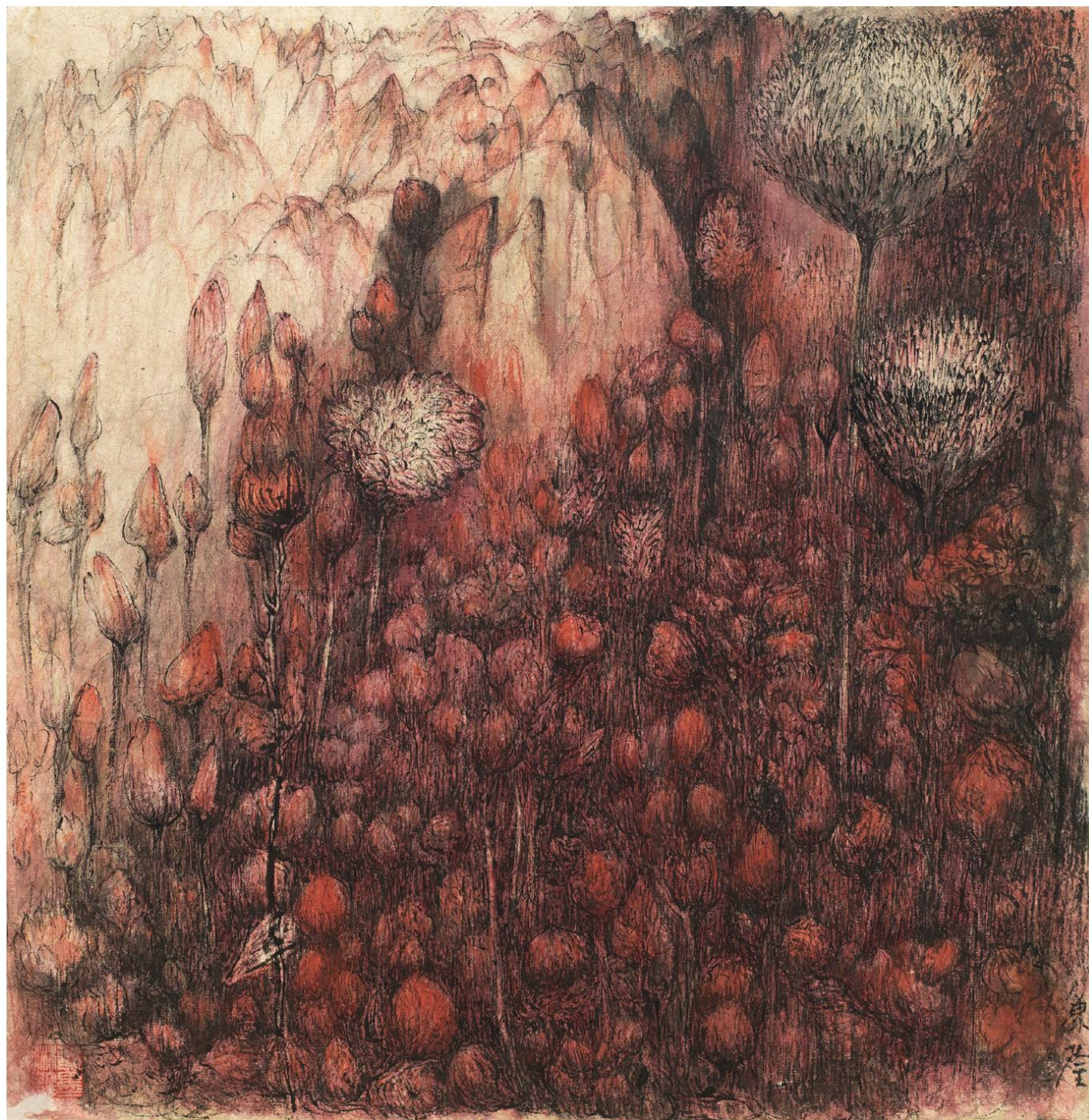
展覽
「于彭個展：遺民、移民、逸民」，誠品書店，台北，展期 2011 年 9 月 29 日至 2011 年 10 月 10 日

圖錄
《于彭：遺民、移民、逸民》，雲頂香港，香港，2011，頁 104-105

附藝術家親筆簽名之原作保證書







669

PENG Kang-lung

(Taiwanese, b. 1962)

E.T. Embryos

2018
Ink and colour on paper, framed
53 x 52 cm
Signed *Kang-lung* in Chinese
With one seal of the artist

EXHIBITED
"Flowers of Evil: Peng Kang-Long", Sotheby's S|2 Gallery, Hong Kong, 3 November, 2018 - 17 November, 2018

ILLUSTRATED
Flowers of Evil: Peng Kang-Long, Sotheby's, Hong Kong, 2018, p. 41

NT$ 220,000 - 340,000
HK$ 54,000 - 84,000
US$ 6,900 - 10,700
RMB 50,000 - 77,000

彭康隆

外星胚胎

2018
水墨 設色 紙本 鏡框
53 x 52 cm
款識：康隆。
鈐印：醉墨淋漓（白文）

展覽
「惡之華：彭康隆」，蘇富比 S|2 藝術空間，香港，展期 2018 年 11 月 3 日至 2018 年 11 月 17 日

圖錄
《惡之華：彭康隆》，蘇富比，香港，2018，頁 41

670

WU Ping

(Taiwanese, 1920-2019)

PENG Chun-shi

(Taiwanese, 1896-1976)

Scholars Appreciating Landscape

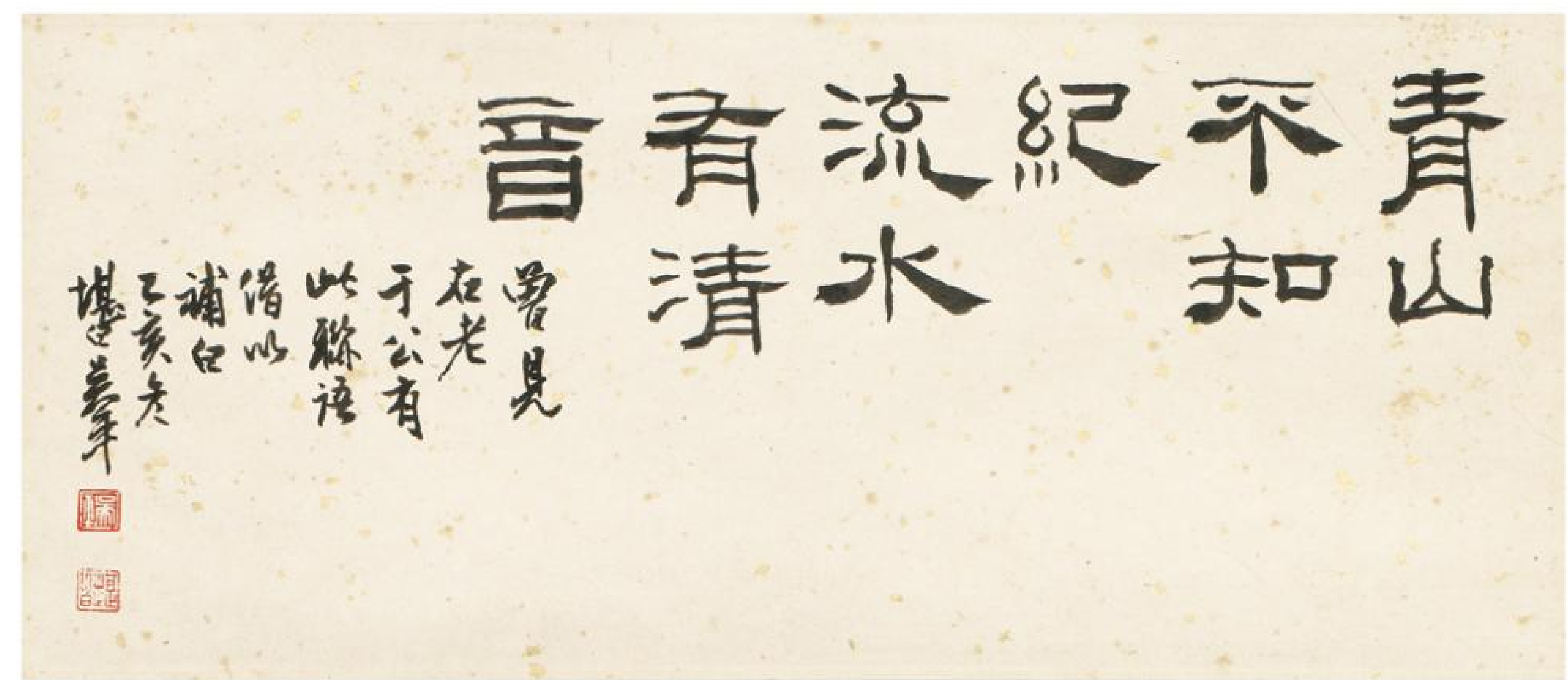
(Upper) 1995; (Below) 1968
Ink and colour on gold-flecked paper and paper, scroll
13 x 29.5 cm; 57 x 29.5 cm
Signed *WU Ping* and *PENG Chun-shi* in Chinese
With three seals of the artists

NT$ 220,000 - 340,000
HK$ 54,000 - 84,000
US$ 6,900 - 10,700
RMB 50,000 - 77,000

吳平；彭醇士

山水高士

（上）1995;（下）1968
水墨 設色 灑金箋 紙本 立軸
13 x 29.5 cm；57 x 29.5 cm
釋文：
（上）青山不知紀，流水有清音。
（下）山色青於染，溪流響欲爭。斜陽明楚樹，紫氣傍曾城。樹下逢高士，激言發旨清。挹琴閒袖手，此意孰能明。
款識：
（上）曾見右老于公有此聯語，借以補白。乙亥冬，堪白吳平。
（下）五十七年正月試筆，彭醇士。
鈐印：吳平（白文）、堪白（朱文）、醇士（朱白文）





671

CHAO Shao-an

(Chinese, 1905-1998)

Winter Willow and Bird

1969
Ink and colour on paper, scroll
99 x 45.5 cm
Signed *Shao-an* in Chinese
With three seals of the artist

NT$ 220,000 - 340,000
HK$ 54,000 - 84,000
US$ 6,900 - 10,700
RMB 50,000 - 77,000

趙少昂

柳色寒禽

1969
水墨 設色 紙本 立軸
99 x 45.5 cm
釋文：柳色綠如茵，寒色光照眼。新帚餘境外，枝上鳥聲頻。
款識：己酉冬至少昂寫就。
鈐印：趙（朱文）、少昂（白文）、蟬嫣堂（白文）



672

SHIY De-jinn

(Taiwanese, 1923-1981)

Frogs Catching Dragonfly

Ink on paper, framed
134 x 33 cm
Signed *SHIY De-jinn* in Chinese
With three seals of the artist

NT$ 180,000 - 280,000
HK$ 44,000 - 69,000
US$ 5,700 - 8,800
RMB 41,000 - 64,000

席德進

雙蛙捕蜻蜓圖

水墨 紙本 鏡框
134 x 33 cm
款識：席德進。
鈐印：席德進（朱文）、席氏書畫（白文）、四川南部縣人（白文）



673

YU You-ren

(Taiwanese, 1879-1964)

Calligraphy Couplet in Running Script

Ink on paper, framed
137 x 33 cm (each)
Signed *YU You-ren* in Chinese
With one seal of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the family of the recipient

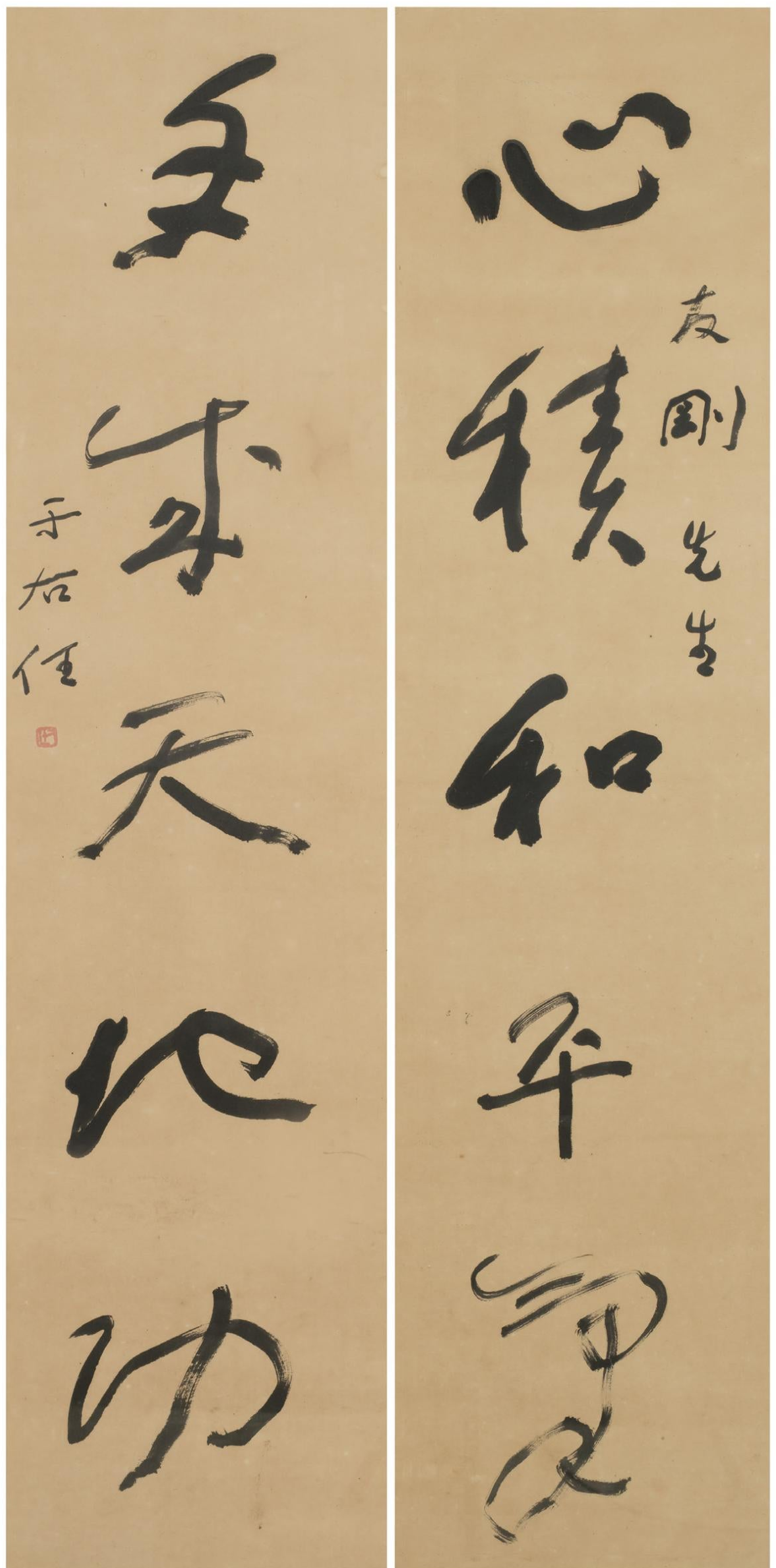
NT$ 150,000 - 240,000
HK$ 37,000 - 59,000
US$ 4,700 - 7,600
RMB 34,000 - 55,000

于右任

草書五言聯

水墨 紙本 鏡框
137 x 33 cm（每件）
釋文：心積和平氣，手成天地功。
款識：友剛先生，于右任。
鈐印：右任（朱文）

來源
直接得自上款人家屬



674

YU Li

(Chinese, 1862-1922)

Scholar with Geese

1918
Ink and colour on paper, scroll
86 x 40.5 cm
Signed *YU Da-fu* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

俞禮
賞鵝圖
1918
水墨 設色 紙本 立軸
86 x 40.5 cm
款識：戊午三月，俞達夫。
鈐印：禮（朱文）





675

CHEN Chi-kwan

(Taiwanese, 1921-2007)

Monkeys

Ink on paper, framed
30.5 x 23.8 cm

EXHIBITED
"The Pleasure of Small Things: Early Ink Paintings by Chen Chi Kwan", Ping Art Space, Taipei, 27 December, 2013 - 17 January, 2014

ILLUSTRATED
The Pleasure of Small Things - Early Ink Paintings by Chen Chi Kwan, Ping Art Space, Taipei, 2013, pp. 12-13

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

陳其寬

猴趣圖

水墨 紙本 鏡框
30.5 x 23.8 cm

展覽
「微觀之趣－陳其寬早期水墨作品展」，平藝術空間，台北，展期 2013 年 12 月 27 日至 2014 年 1 月 17 日

圖錄
《微觀之趣－陳其寬早期水墨作品》，藏新藝術有限公司，台北，2013，頁 12-13



676

AU Ho-nien

(Taiwanese, 1935-2024)

Calligraphy in Running Script

2020
Ink on paper, framed
33.5 x 69.6 cm
Signed *Ho-nien* in Chinese
With three seals of the artist

PROVENANCE
Acquired directly from the artist

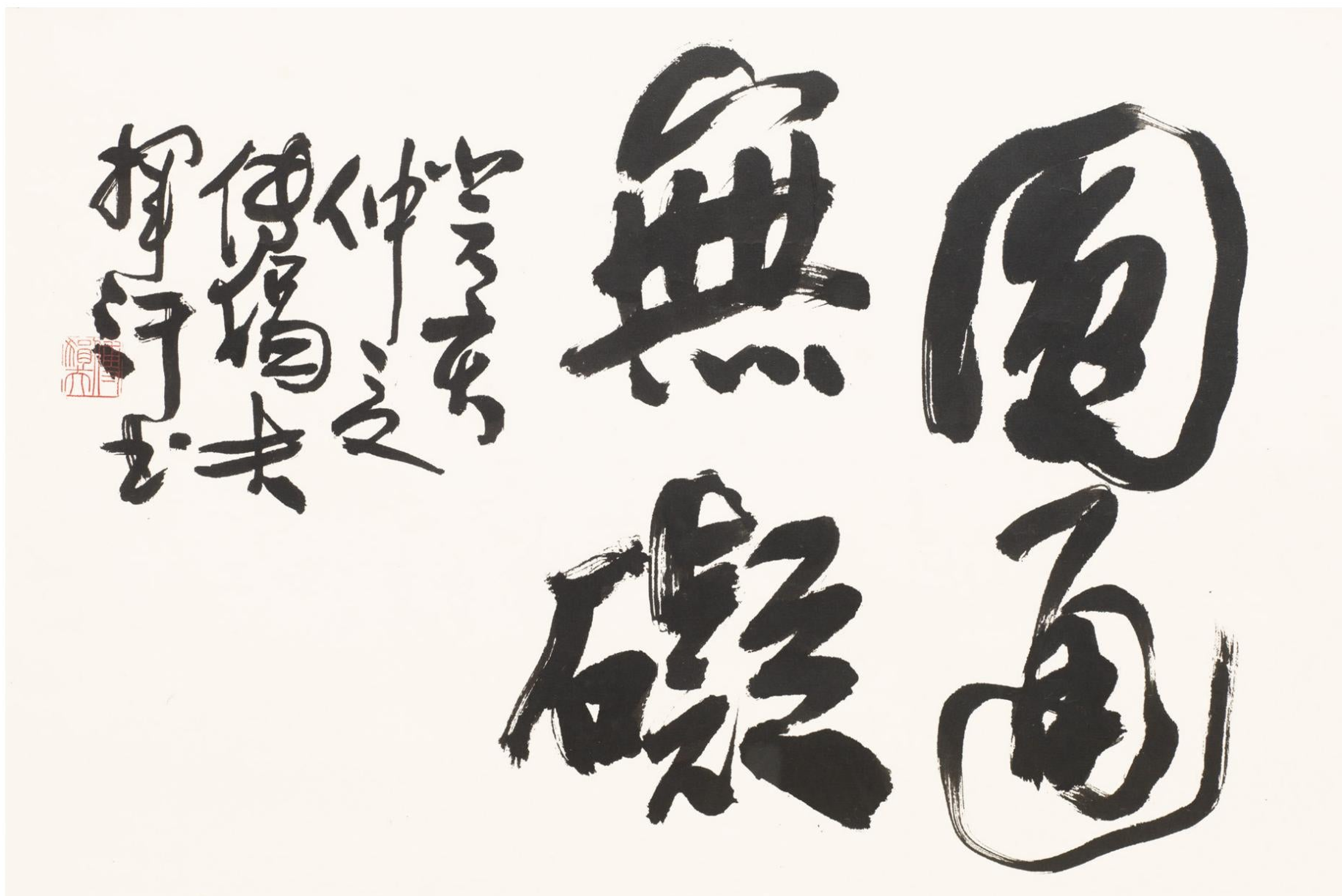
This lot is to be sold with a photo of the work with the artist.

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

歐豪年
居之安
2020
水墨 紙本 鏡框
33.5 x 69.6 cm
釋文：居之安。
款識：庚子清夏，八十六歲，豪年。
鈐印：歐介印（白文）、豪年（朱文）、梅菉布衣（朱文）

來源
現藏家直接得自藝術家本人

附藝術家與作品合照



677

FU Chuan-fu

(Taiwanese, 1910-2007)

Calligraphy in Cursive Script

1983
Ink on paper, framed
32.5 x 54.8 cm
Signed *FU Chuan-fu* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

傅狷夫

草書書法

1983
水墨 紙本 鏡框
32.5 x 54.8 cm
釋文：圓通無礙。
款識：癸亥仲夏傅狷夫揮汗書。
鈐印：傅狷夫（朱文）

678

LEE Yih-hong

(Taiwanese, 1941-2023)

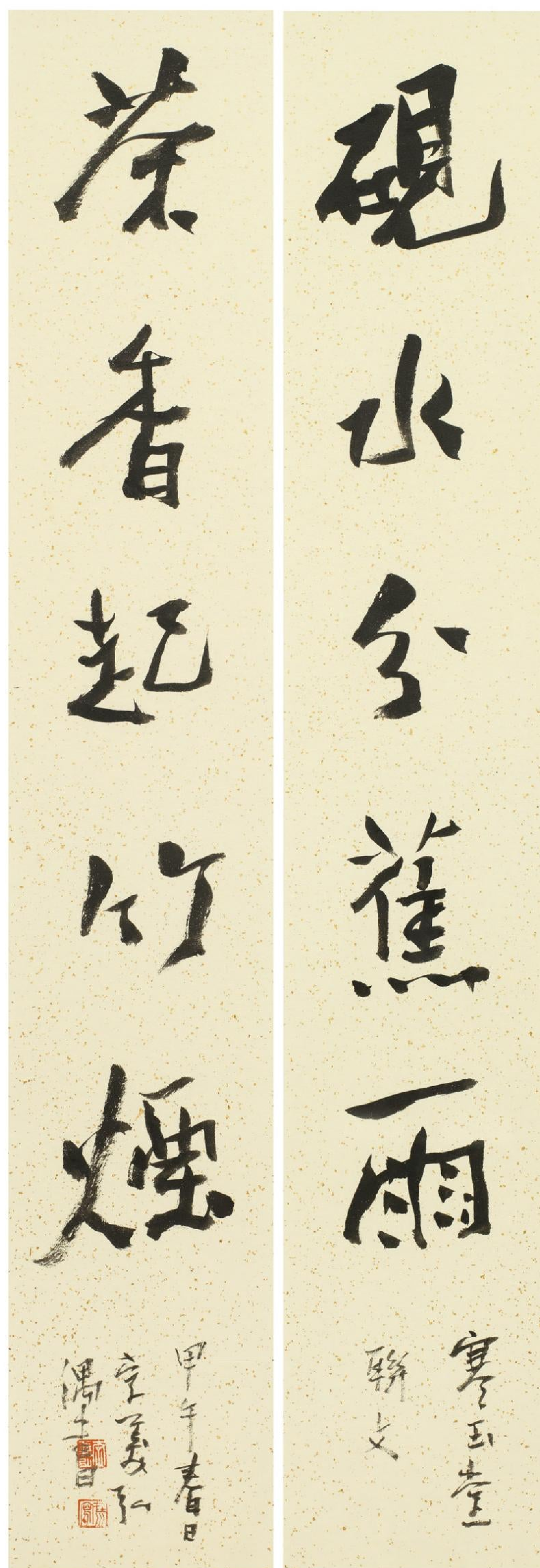
Calligraphy Couplet in Running Script

2014
Ink on paper, framed
64 x 11 cm (each)
Signed *LEE Yih-hong* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

李義弘
行書五言聯

2014
水墨 紙本 鏡框
64 x 11 cm（每件）
釋文：硯水分蕉雨，茶香起竹煙。
款識：寒玉堂聯文。甲午春日，李義弘偶書。
鈐印：李義弘（白文）、在川寫（朱文）



679

WANG Zhong

(Taiwanese, 1925-2010)

Calligraphy Couplet in Clerical Script

1990
Ink on paper, framed
92.5 x 16.5 cm (each)
Signed *Yu-an* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

汪中

隸書七言聯

1990
水墨 紙本 鏡框
92.5 x 16.5 cm（每件）
釋文：李延壽作南北史，王方平通天地靈。
款識：庚午雨盦。
鈐印：汪中之印（白文）、雨盦（朱文）





680

WU Shi-wei

(Taiwanese, b. 1957)

Spring Scenery

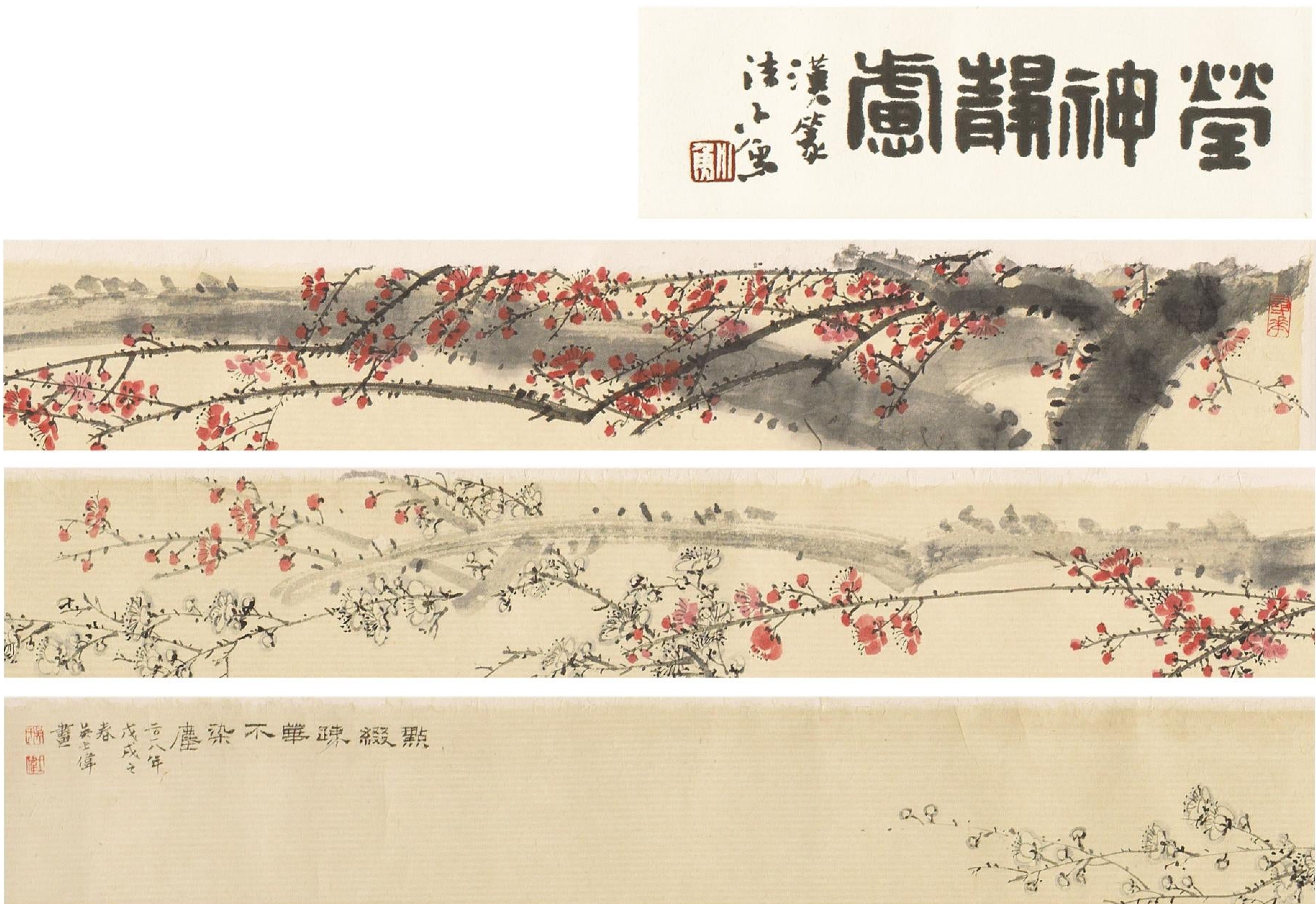
1987
Ink and colour on paper, framed
26 x 23 cm
Signed *Shi-wei* and *WU Shi-wei* in Chinese
With five seals of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

吳士偉

臨石濤春景

1987
水墨 設色 紙本 鏡框
26 x 23 cm
釋文：晴靄翠紛紛，春橋水乍分。山家何處是，松外萬重雲。
款識：丁卯夏，士偉。頃見三十餘年前，臨習清湘老人舊作，遂再取次補色潤飾增美，二〇二〇年庚子之秋，吳士偉並記。
鈐印：士偉（白文）、春長駐（朱文）、吳氏（朱文）、士偉（白文）、春長好（白文）



681

XIAO Yu
(Taiwanese, b. 1947)

WU Shi-wei
(Taiwanese, b. 1957)

Plum Blossom

2018
Ink and colour on paper, scroll
8 x 24 cm; 8 x 144 cm
Signed *Xiao Yu* and *WU Shi-wei* in Chinese
With four seals of the artists

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

小魚；吳士偉
瑩神靜慮

2018
水墨 設色 紙本 手卷
8 x 24 cm；8 x 144 cm
釋文：
（一）瑩神靜慮。
（二）點綴疏華不染塵。
款識：
（一）漢篆法，小魚。
（二）二〇一八年戊戌之春，吳士偉畫。
鈐印：
（一）小魚（白文）
（二）吳氏（朱文）、士偉（朱文）、尋華（朱文）

682

WANG Zhong

(Taiwanese, 1925-2010)

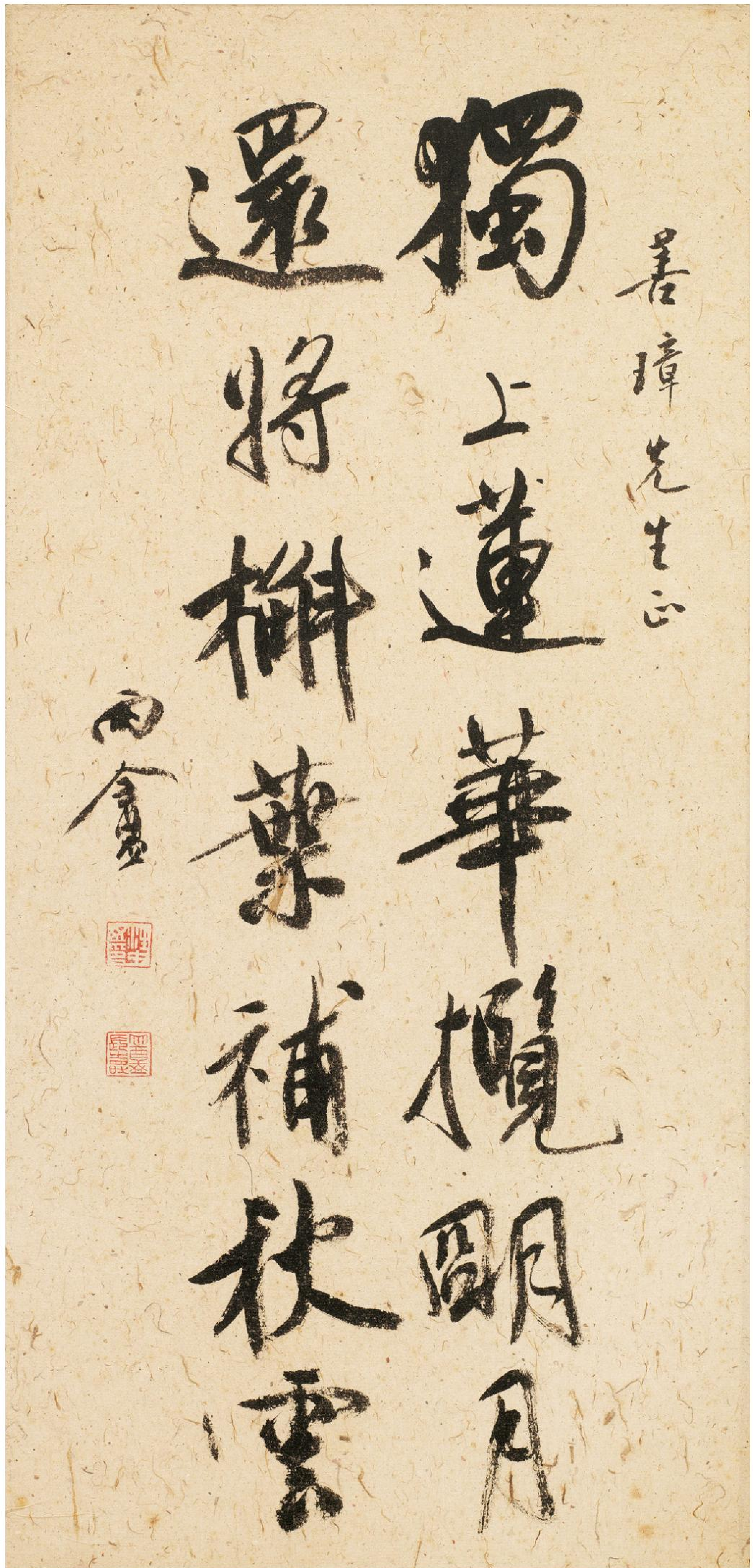
Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed
63 x 30 cm
Signed *Yu-an* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

汪中
行書書法
水墨 紙本 鏡框
63 x 30 cm
釋文：獨上蓮花攬明月，還將槲葉補秋雲。
款識：善璋先生正，雨盦。
鈐印：汪中之印（白文）、雨盦長壽（朱文）

註
「善璋先生」即為鄭善璋，鄭為元之子。



683

KUANG Zhong-ying

(Taiwanese, 1924-2015)

Album of Landscapes

1979
Ink and colour on paper, album
33.7 x 26 cm (each)
Signed *Zhong-ying* in Chinese
With thirty seals of the artist

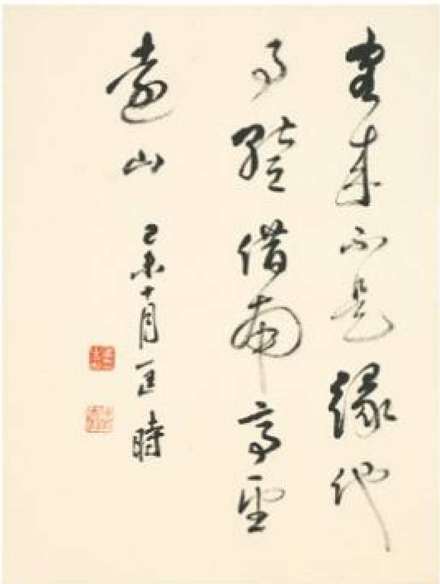
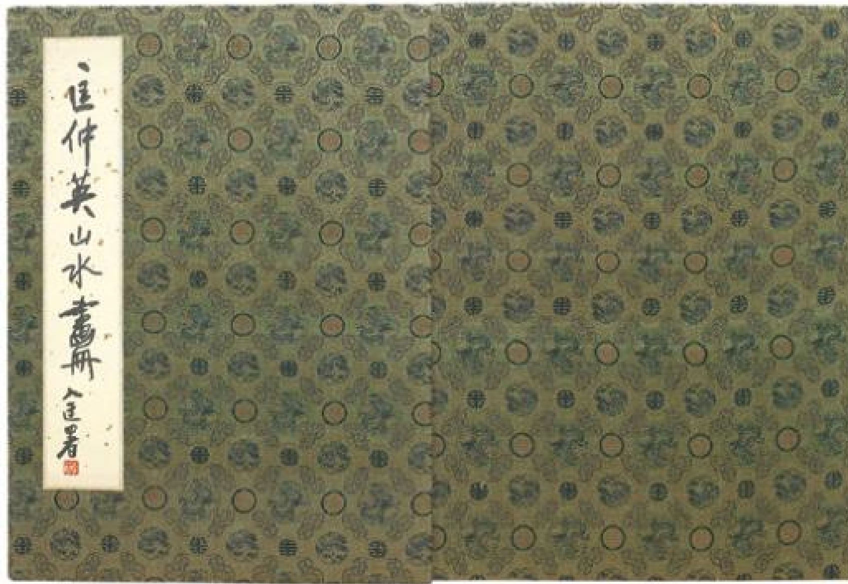
NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

匡仲英

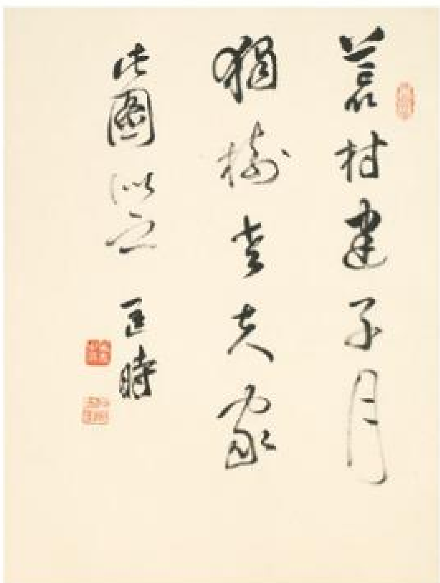
山水畫冊

1979
水墨 設色 紙本 冊頁
33.7 x 26 cm（每頁）
釋文略。
款識：
（一）仲英匡時寫。
（二）仲英畫。
（三）仲英寫。
（四）仲英寫。
（五）仿趙子昂江亭畫鵬圖筆意，仲英。
（六）倣米黻文筆，仲英。
（七）倣王右丞筆意，仲英。
（八）六十八年十月自舊金山回國祝賀慶典，返美旅次江戶小住月餘，客中得暇率寫小冊八幅，并書前人句為儷寄上。耀先道長博教，仲英匡時。
（九）辛酉歲深鶴。
鈐印：懷萱草堂（朱文）、匡者之印（白文）、仲英大利（朱文）、匡時之印（白文）、仲英（朱文）、匡時私印（白文）、仲英長壽（朱文）、願華長好月常圓人長壽（白文）、入迂（朱文）

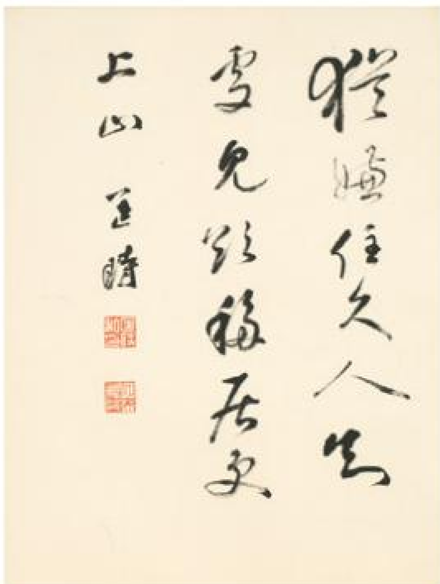
註
「耀先道長」即為陸耀先先生。

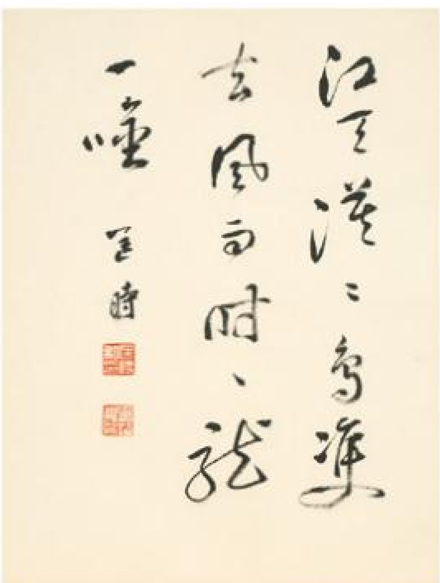




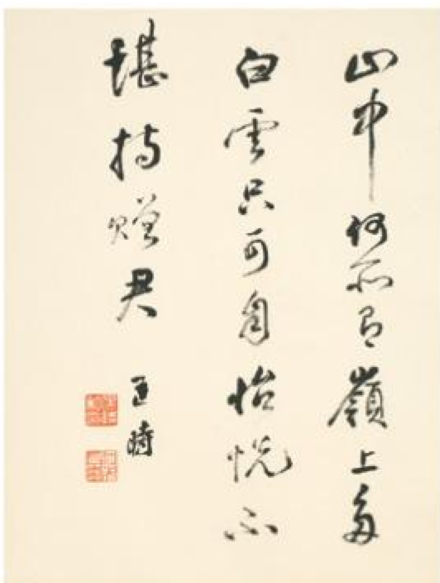
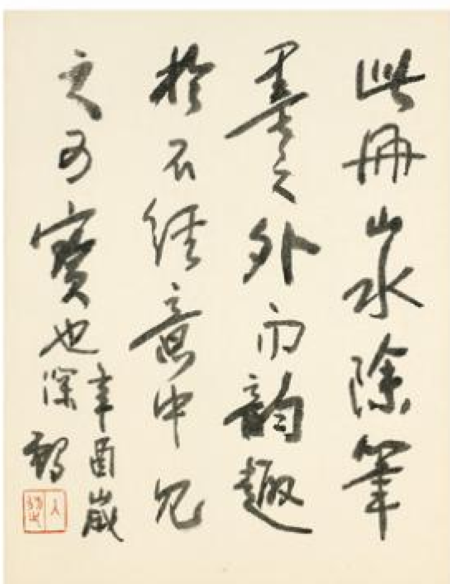




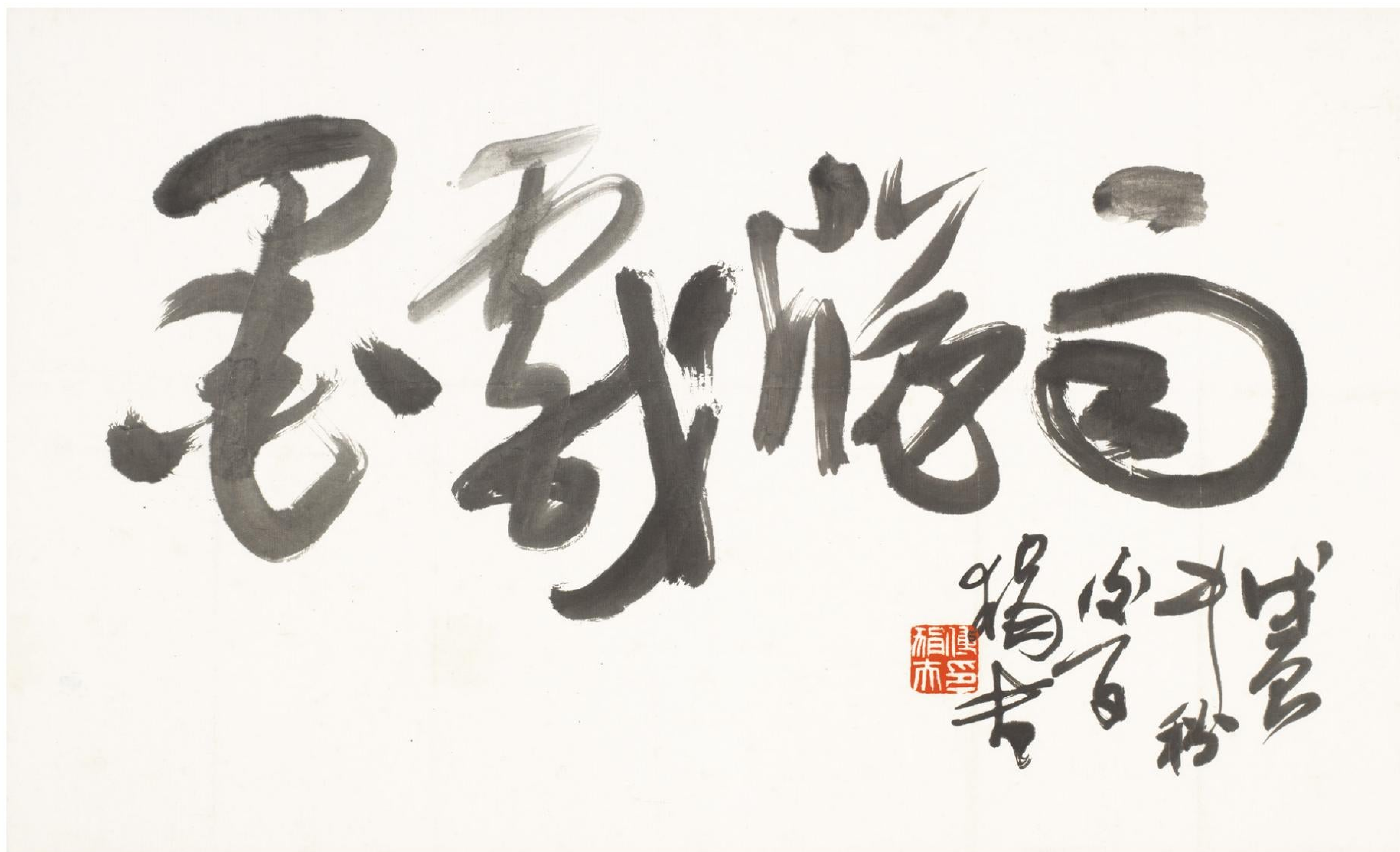








684

FU Chuan-fu

(Taiwanese, 1910-2007)

Calligraphy in Cursive Script

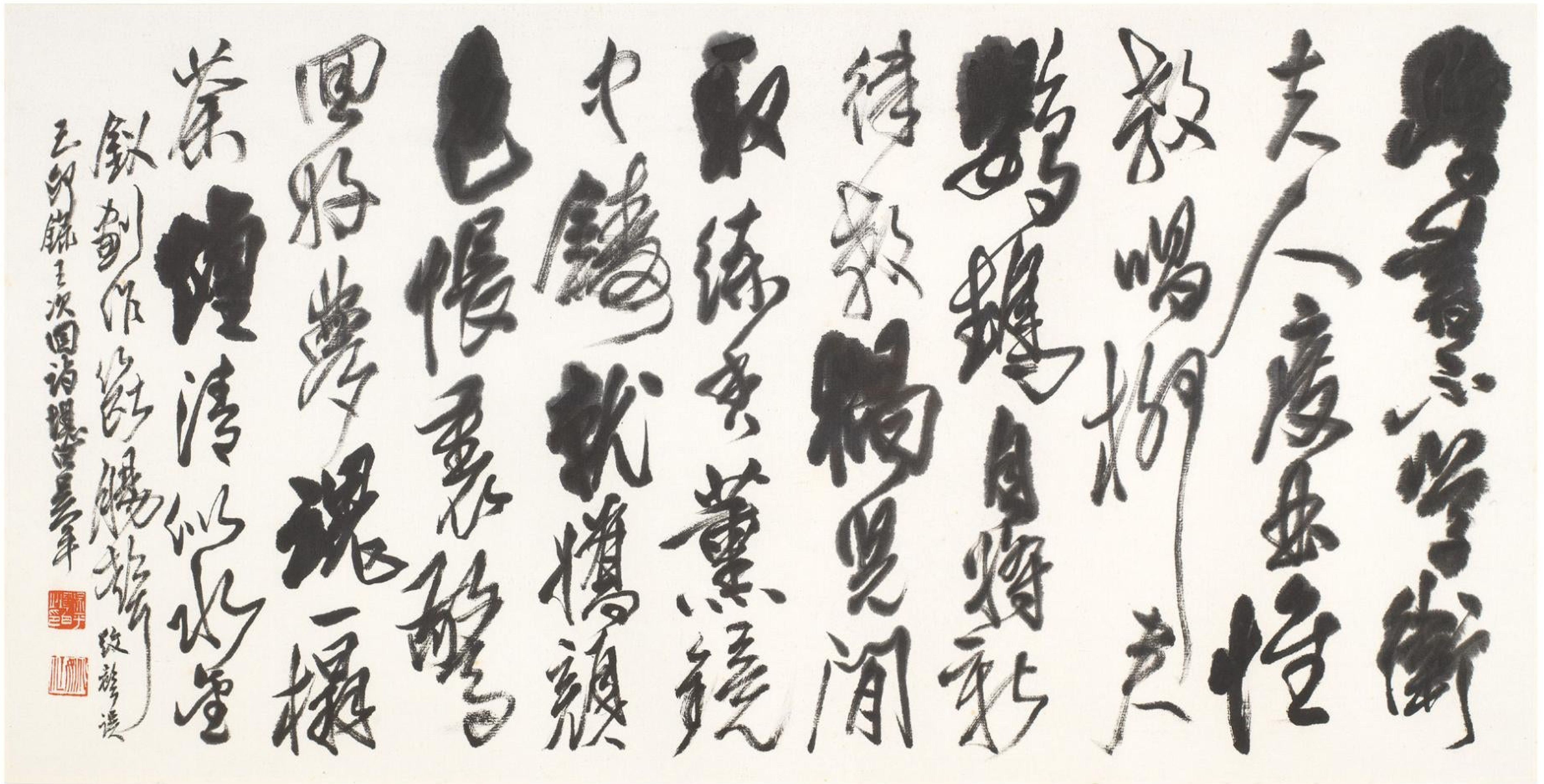
1988
Ink on paper, framed
38 x 62.5 cm
Signed *Chuan-fu* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

傅狷夫

草書書法

1988
水墨 紙本 鏡框
38 x 62.5 cm
釋文：雨窗戲墨。
款識：戊辰中秋後一日，狷夫。
鈐印：傅狷夫印（白文）



685

WU Ping

(Taiwanese, 1920-2019)

Calligraphy in Running Script

1999
Ink on paper, framed
34 x 67.8 cm
Signed *WU Ping* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

吳平

行書書法

1999
水墨 紙本 鏡框
34 x 67.8 cm
釋文：學書不學衛夫人，度曲惟教唱柳君。鸚鵡自將新律教，猧兒閒取練香薰。鏡中鑄就嬌顏色，帳裡驚回好夢魂。一榻茶煙清似水，金釵劃作斷腸聲。改聲誤。
款識：己卯錄王次回詩，堪白吳平。
鈐印：吳平堪白之印（白文）、姚江（朱文）

686

WU Ping

(Taiwanese, 1920-2019)

Flowers of Four Seasons

1995
Ink and colour on paper, framed
103 x 8 cm
Signed *WU Ping* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

吳平
四季花卉
1995
水墨 設色 紙本 鏡框
103 x 8 cm
款識：堪白吳平寫四季花卉，時乙亥初冬。
鈐印：吳平（白文）、堪白（朱文）





687

CHEN Zi-he
(Taiwanese, 1910-1984)

JI Kang
(Taiwanese, 1911-2007)

Lady Reading

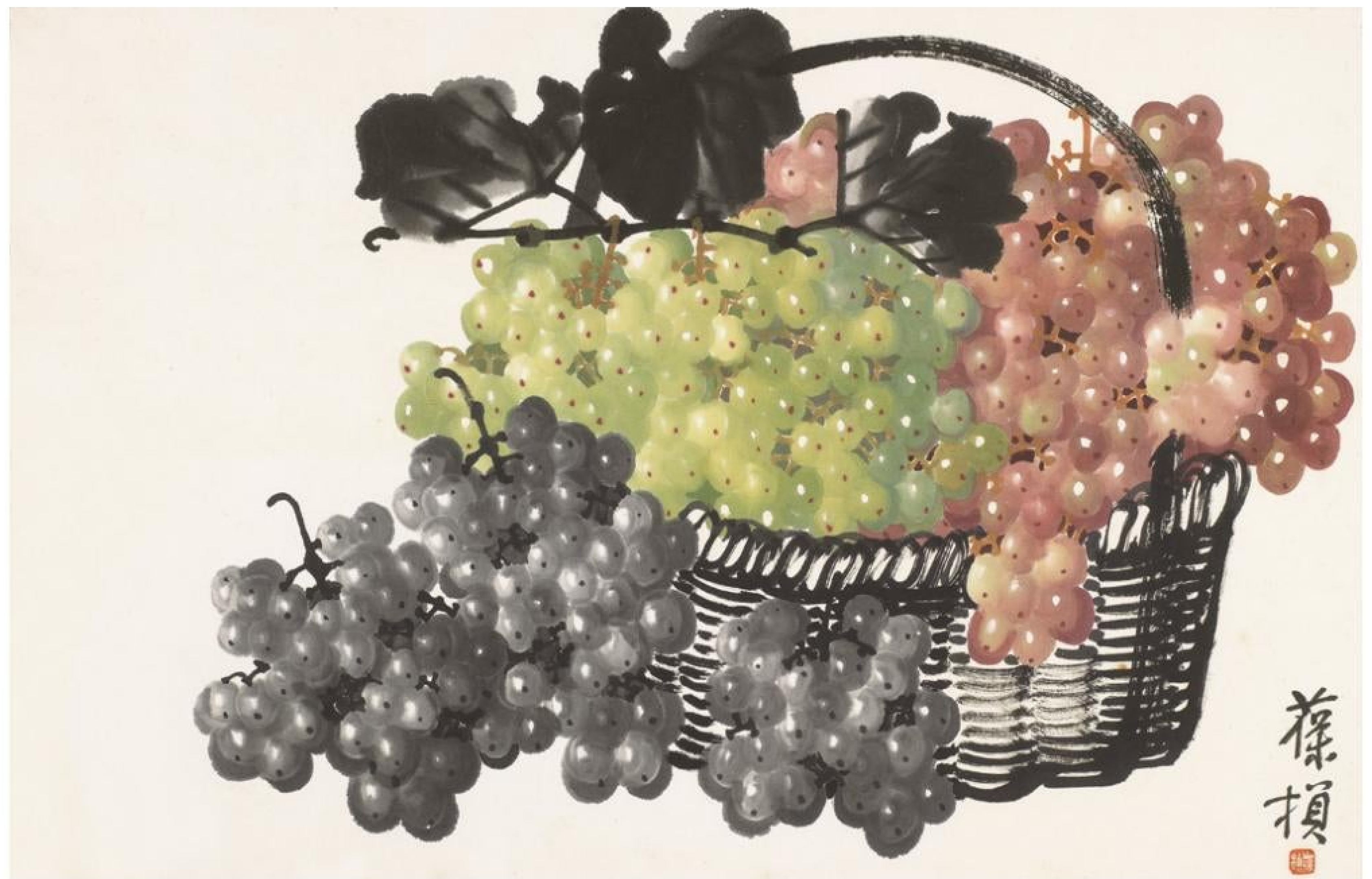
1963
Ink and colour on paper, scroll
23 x 69.5 cm; 44.5 x 69.5 cm
Signed *CHEN Zi-he* and *JI Kang* in Chinese
With four seals of the artists

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

陳子和；季康
仕女臥讀

1963
水墨 設色 紙本 立軸
23 x 69.5 cm；44.5 x 69.5 cm
釋文：
（一）輕衫彈畫折枝疏，屈戌終朝掩玉除，一翦微風梳髩影，滿庭河柳納涼餘。
款識：
（一）錢大昕句，陳子和書。
（二）文堯先生清家雅正，癸卯夏日寧復季康。
鈐印：
（一）陳氏（朱文）、子和（白文）
（二）季康長壽 （朱文）、寧復畫記（白文）





688

WU Zheng
(Chinese,1878-1949)

SU Bau-jen
(Chinese, 1916-1990)

Appreciating the Misty Landscape and Grapes (A Set of Two)

(Left) 1906
Ink and colour on paper, framed
32 x 44 cm; 42.5 x 65.5 cm
Signed *WU Zheng* and *Bau-jen* in Chinese
With two seals of the artists

PROVENANCE
(Left) Former collection of Duo Yun Xuan

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

吳徵；蘇葆禎
望雲圖及葡萄（兩件一組）
（左）1906
水墨 設色 紙本 鏡框
32 x 44 cm；42.5 x 65.5 cm
釋文：
（左）望雲圖。
款識：
（左）丙午閏月，鷺絲灣人吳徵。
（右）葆禎。
鈐印：
（左）待秋（朱文）
（右）葆禎（白文）

來源
（左）朵雲軒舊藏





689

LU Hao

(Chinese, 1813-1894)

XI Menzao

(Chinese, Qing Dynasty)

Landscape (A Set of Two)

Ink and colour on silk, framed
24.5 x 25.5 cm; 28 x 28.5 cm
Signed *Yang Quan* and *Ziyun Zao* in Chinese
With two seals of the artists

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

呂浩；西門藻

山水（兩件一組）

水墨 設色 絹本 鏡框
24.5 x 25.5 cm；28 x 28.5 cm
款識：
（一）擬文待詔筆意，於小浮山館為理堂仁兄大人屬並正之，養泉。
（二）石梁話舊。乙酉清和月寫應寶笙三兄大人雅屬子雲藻。
鈐印：
（一）養泉（白文）
（二）藻（白文）



690

LEE Chung-chung

(Taiwanese, b. 1942)

Residing in the Countryside

2014
Ink and colour on paper, framed
23.5 x 78.5 cm
Signed *LEE Chung-chung* in Chinese
With one seal of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

李重重

鄉間幽居

2014
水墨 設色 紙本 鏡框
23.5 x 78.5 cm
款識：甲午，李重重。
鈐印：李重重（朱文）



691

ZHANG Jin-yung

(Taiwanese, 1959-2021)

Landscape at Sunset

2002
Ink and colour on paper, framed
24 x 67 cm
Signed *ZHANG Jin-yung* in Chinese
With two seals of the artist

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

張進勇
溪石暮影
2002
水墨 設色 紙本 鏡框
24 x 67 cm
款識：壬午仲夏，張進勇。
鈐印：張（朱文）、進勇（白文）



692

ZHANG Zhi-an

(Taiwanese, 1902-1991)

Seals Carved by Zhang Zhi-an (A Set of Three)

(Left) 1966; (Right) 1973
2.8 x 1.8 x 0.8 cm; 3.7 x 1.8 x 1.8 cm; 4.8 x 2.4 x 1.4 cm

PROVENANCE
Former collection of Mr. Yu Chung-lin's family

EXHIBITED
"Elegance and Grace: A Memorial Exhibition of Flower and Bird Paintings by Yu Chung-Lin", National Museum of History, Taipei, 14 January, 2012 - 28 February, 2012

ILLUSTRATED
Elegance and Grace: A Commemorative Collection of Flower and Bird Paintings by Yu Chung-Lin, National Museum of History, Taipei, 2012, pp. 249, 250, 251

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

張直厂

張直厂刻《梅莊》、《牛》及《出身行伍》（三件一組）

（左）1966；（右）1973
2.8 x 1.8 x 0.8 cm；3.7 x 1.8 x 1.8 cm；4.8 x 2.4 x 1.4 cm
邊款：
（左）仲林兄屬，丙午初冬，直厂刻。
（中）直厂製。
（右）仲林兄屬，直厂刻，癸丑端午。
印文與鈐印：
（左）梅莊
（中）牛
（右）出身行伍

來源
喻仲林家屬舊藏

展覽
「工緻典麗：喻仲林 88 花鳥畫紀念展」，國立歷史博物館，台北，展期 2012 年 1 月 14 日至 2012 年 2 月 28 日

圖錄
《工緻典麗：喻仲林 88 花鳥畫紀念集》，國立歷史博物館，台北，2012，頁 249、250、251



693

ZHANG Xin-bai
(Taiwanese, 1926-1990)

WEN Hai
(Taiwanese, 20th Century)

ZHOU Cheng
(Taiwanese, 1941-2022)

Seals Carved by Zhang Xin-bai, Wen Hai and Zhou Cheng (A Set of Three)

(Left) 1977; (Middle) 1960
7 x 3 x 3 cm; 4.5 x 3.6 x 3.6 cm; 5.5 x 1.6 x 1.6 cm

PROVENANCE
Former collection of Mr. Yu Chung-lin's family

EXHIBITED
"Elegance and Grace: A Memorial Exhibition of Flower and Bird Paintings by Yu Chung-Lin", National Museum of History, Taipei, 14 January, 2012 - 28 February, 2012

ILLUSTRATED
Elegance and Grace: A Commemorative Collection of Flower and Bird Paintings by Yu Chung-Lin, National Museum of History, Taipei, 2012, pp. 250, 253

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

張心白；文海；周澄

張心白刻《託興在山花山鳥》；文海刻《造妙自然與古為鄰》；周澄刻《仲林長壽》（三件一組）

(左)1977；(中)1960
7 x 3 x 3 cm；4.5 x 3.6 x 3.6 cm；5.5 x 1.6 x 1.6 cm
邊款：
（左）仲林先生正篆，丁巳七月，張心白刻。託興在山花山鳥。
（中）仲林先生正篆，四十九年文海作於台北。
（右）仲林先生道正，三卯立冬前三日，蓴波篆。
印文與鈐印：
（左）託興在山花山鳥
（中）造妙自然與古為鄰
（右）仲林長壽

來源
喻仲林家屬舊藏

展覽
「工緻典麗：喻仲林 88 花鳥畫紀念展」，國立歷史博物館，台北，展期 2012 年 1 月 14 日至 2012 年 2 月 28 日

圖錄
《工緻典麗：喻仲林 88 花鳥畫紀念集》，國立歷史博物館，台北，2012，頁 250、253



694

Soapstone Seals (A Set of Five)

6 x 2 x 2 cm; 8.2 x 2.5 x 2.5 cm; 9 x 2.5 x 2.5 cm; 6 x 2.8 x 2.8 cm; 4.5 x 1.9 x 1.9 cm

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

壽山石方章（五件一組）

6 x 2 x 2 cm；8.2 x 2.5 x 2.5 cm；9 x 2.5 x 2.5 cm；6 x 2.8 x 2.8 cm；4.5 x 1.9 x 1.9 cm

註

右一，右二，右三附有寒舍標籤。





Mark 款





Mark 款

695

Dafengtang

A Celadon-glazed Meiping, Dafengtang Mark and A Clay Brushpot, Dafengtang Mark (A Set of Two)

(Left) H: 46 cm; (Right) D: 20.5 cm

PROVENANCE

Former collection of Mr. Yu Chung-lin's family

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

大風堂

冬青梅瓶《大風堂》款及紫砂筆筒《大風堂》款（兩件一組）

（左）高：46 cm；（右）直徑：20.5 cm

來源

喻仲林家屬舊藏

註

參考國立歷史博物館藏〈冬青梅瓶〉（館藏編號 35454）及〈紫砂筆筒〉（館藏編號 35455）。

696

A Sancai-Glazed Pottery Tripod Censer

Tang Dynasty (618-907)
H: 6.8cm

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

唐 三彩三足爐
高：6.8cm





697

A Carved Bamboo 'Scholar Gathering Lingzhi' Figure

Qing Dynasty (1644-1911)
H: 16 cm

NT$ 30,000 - 60,000
HK$ 7,000 - 15,000
US$ 900 - 1,900
RMB 7,000 - 14,000

清 竹雕採芝高士
高：16 cm

698

A Yellow-Ground Famille-Rose 'Lanterns of Abundance' 'Medallion' Bowl

19th Century
D: 13 cm

NT$ 40,000 - 80,000
HK$ 10,000 - 20,000
US$ 1,300 - 2,500
RMB 9,000 - 18,000

19世紀 黃地粉彩開光五穀豐登圖盌《慎德堂製》仿款
直徑：13 cm





699

A Bronze-Mounted 'Figural' Table Screen

Qing Dynasty (1644-1911)
H: 14 cm

NT$ 40,000 - 80,000
HK$ 10,000 - 20,000
US$ 1,300 - 2,500
RMB 9,000 - 18,000

清 木嵌銅西洋人物圖硯屏
高：14 cm

700

A Famille-Rose 'Dragons' Vase

19th Century
H: 15 cm

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

19世紀 粉彩雲龍戲珠紋瓶《大清光緒年製》仿款
高：15 cm







Mark 款

701

A Famille-Rose 'Cricket and Flowers' Brushpot, Hanqing Mark

Republican Period
H: 14 cm

NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

民國 粉彩蟈蟈野芳紋筆筒《翰青》款
高：14 cm

702

A White Russet Jade 'Tiger' Snuff Bottle

18th-19th Century
L: 8 cm

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

18-19世紀 白玉帶皮虎形鼻煙壺「辟邪」
長：8 cm





703

A White-Glazed 'Lady' Table Screen

17th-18th Century
H: 11 cm

NT$ 60,000 - 120,000
HK$ 15,000 - 29,000
US$ 1,900 - 3,800
RMB 14,000 - 27,000

17-18世紀 白瓷仕女硯屏
高：11 cm

704

A Carved Bamboo 'Boys and Buffalo' Figure

18th Century
H: 21.5 cm

NT$ 70,000 - 140,000
HK$ 17,000 - 34,000
US$ 2,200 - 4,400
RMB 16,000 - 32,000

18世紀 竹雕牧牛童子
高：21.5 cm





705

A Carved Bamboo 'Scholars' Brushpot

18th Century
D: 17.5 cm

NT$ 120,000 - 190,000
HK$ 29,000 - 47,000
US$ 3,800 - 6,000
RMB 27,000 - 43,000

18世紀 竹雕賢士雅聚圖筆筒
直徑：17.5 cm

706

A Mother-of-Pearl Inlaid Lacquer 'Fishermen and Landscape' Box and Cover

Qing Dynasty (1644-1911)
L: 24 cm

NT$ 120,000 - 190,000
HK$ 29,000 - 47,000
US$ 3,800 - 6,000
RMB 27,000 - 43,000

清 黑漆嵌螺鈿山水漁樂圖蓋盒
長：24 cm





707

A Jade Disc

Han Dynasty (CA. BC 206 - AD 220)
D: 14 cm

NT$ 160,000 - 260,000
HK$ 39,000 - 64,000
US$ 5,000 - 8,200
RMB 36,000 - 59,000

漢 穀紋玉璧
直徑：14 cm

708

A White Jade 'Dragon' Scabbard Slide

Qing Dynasty (1644-1911)
L: 10.5 cm

NT$ 130,000 - 200,000
HK$ 32,000 - 49,000
US$ 4,100 - 6,300
RMB 30,000 - 46,000

清 白玉巧雕龍紋劍璏
長：10.5 cm





709

A Celadon Jade 'Lingzhi' Washer

19th Century
L: 18 cm

NT$ 190,000 - 300,000
HK$ 47,000 - 74,000
US$ 6,000 - 9,400
RMB 43,000 - 68,000

19世紀 青白玉福至心靈水洗
長：18 cm

710

A White Jade Snuff Bottle and A Celadon Jade 'Melon' Snuff Bottle

Qing Dynasty (1644-1911)
H: 5.5 cm; 6.5 cm

NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

清 白玉素面鼻煙壺及青白玉瓜瓞綿綿鼻煙壺
高：5.5 cm；6.5 cm





711

A White Jade Snuff Bottle and An Agate Snuff Bottle

Qing Dynasty (1644-1911)
H: 7 cm; 6.5 cm

NT$ 50,000 - 100,000
HK$ 12,000 - 25,000
US$ 1,600 - 3,100
RMB 11,000 - 23,000

清 白玉龍紋鼻煙壺及水藻瑪瑙鼻煙壺
高：7 cm；6.5 cm

712

White Jade Ornaments (A Set of Five)

Qing Dynasty (1644-1911)
L: 5.2 cm; 5.5 cm; 5.5 cm; 5 cm; 8.2 cm

NT$ 40,000 - 80,000
HK$ 10,000 - 20,000
US$ 1,300 - 2,500
RMB 9,000 - 18,000

清 白玉玉飾（五件一組）
長：5.2 cm；5.5 cm；5.5 cm；5 cm；8.2 cm





713

A Small White-Glazed Olive-Form Vase

18th Century
H: 13.5 cm

NT$ 20,000 - 40,000
HK$ 5,000 - 10,000
US$ 600 - 1,300
RMB 5,000 - 9,000

18世紀 白瓷橄欖瓶
高：13.5 cm

給予買家的重要通知

本拍賣會依據「羅芙奧股份有限公司業務規則」舉行，請在參加拍賣會之前仔細閱讀，充分理解以下規則：

1. 有意參與競投的買家需事前辦理登記申請手續：請出示有效證件 (如：身份證明、護照…) 並填寫登記文件以及繳納競投保證金。

2. 競投保證金 : 新台幣陸拾萬元或貳萬美金。

3. 競投保證金需於 2024 年 5 月 30 日以前完成匯款至本公司指定帳號如下 :
   銀行：匯豐（台灣）商業銀行 - 台北分行
   銀行代碼：0810016
   戶名：羅芙奧股份有限公司
   帳號：001-234830-031（新台幣）或 001-234830-061（美金）
   地址：台北市基隆路一段 333 號 14 樓
   匯款時請指示銀行本公司需實收競投保證金全額，銀行手續費請匯款人負擔。

4. 2024 年 5 月 30 日之後，若欲參與競投領取牌號者需於台北拍賣預展期間 (2024 年 5 月 31 日至 6 月 1 日) 以新台幣現鈔支付 (恕不接受除現金之外之其他繳納方式)，收款將於 6 月 1 日中午 12 點截止。

5. 電話／書面／網路競投：競投者如不能出席拍賣會，可透過電話／書面／網路方式進行競投。登記申請手續以及競投保證金之繳納亦需在 2024 年 5 月 30 日以前完成匯款至本公司指定帳號。

6. 如於 2024 年 5 月 30 日以前完成競投保證金匯款，請提供我方可證明已匯款的證明文件。確認收到競投保證金匯款後，我們將與競投者聯繫並與之確認其競標牌號。

7. 拍賣當天已繳納競投保證金之競投者欲領取所登記的牌號時，請出示有效證件 (如：身份證明、護照…) 以確認身份。

8. 競投保證金退還方式：
   (1) 有成交：
      (a) 競投保證金以「匯款」方式完成者，扣除應支付予本公司之款項 (包含落槌價、服務費及其他費用) 後，若有餘額需退還，本公司將於拍賣日後十四個工作天內以匯款方式退還給買家。
      (b) 競投保證金以「現金」方式完成者，扣除應支付予本公司之款項 (包含落槌價、服務費及其他費用) 後，若有餘額需退還，本公司將於拍賣當日以現金退還給買家。
      (c) 若買家無正當理由未於成功拍賣日期後七天內支付全部應支付之款項（包含落槌價、服務費及其他費用）予本公司，買家不得請求返還競投保證金。
   (2) 未成交：若競投者未能購得拍賣品且對本公司無任何欠款則將無息退還保證金。競投保證金以「匯款」方式完成者，本公司將於拍賣日後十四個工作天內以匯款方式退還給買家。競投保證金以「現金」方式完成者，本公司將於拍賣當日以現金退還給買家。

9. 若成功得標買方欲現場取貨，買方之應付款項 (落槌價、服務費及其他費用) 金額超過競投保證金金額時，買方得以下列方式結清帳款：
   (1) 現鈔：上限新台幣伍拾萬元。
   (2) 信用卡與銀聯卡：刷卡上限為新台幣壹佰萬元。信用卡與銀聯卡持有人必需是買家本人，本公司不接受他人之信用卡。

10. 羅芙奧股份有限公司有權在發生任何不可預見的糾紛或矛盾的狀況之下，對於接受或拒絕付款（包含競投保證金）保留全部的決定權。

IMPORTANT NOTICE TO BUYERS

The auction will strictly abide by the Transaction Agreement set out by Ravenel Ltd. Prior to participating in the auction, bidders are advised to read and understand the following regulations:

1. Interested parties must complete the registration procedures with valid personal identifications (i.e. Identification card, Passport, etc.). The completion of a registration form and the payment of a bidding deposit are required.

2. Bidding deposit in the amount of NT$ 600,000 or US$ 20,000.

3. The bidding deposit must be transferred to Ravenel's specified Bank account prior to 30th May 2024, details as follow:
   Beneficiary's Bank: HSBC BANK (Taiwan) Limited.
   SWIFT Code: HSBCTWTP
   Beneficiary's Name: Ravenel Ltd.
   Beneficiary's Account No: 001-234830-031 (NT$) or 001-234830-061 (US$)
   Beneficiary Bank Address: 14F, No. 333, Sec 1, Keelung Road, Taipei 110, Taiwan
   The bank should be notified that the transfer must be exactly the amount of bidding deposit. The payer will be responsible for any associated bank service fees.

4. After 30th May 2024, parties interested in obtaining a paddle number must submit a cash security deposit during the Taipei previews (From 31st May to 1st Jun 2024). Acceptance will cease on 1st Jun by 12pm (No other forms of payment will be accepted).

5. Telephone / written / internet bids: In the event that the bidder chooses not to be present at venue on the day of the auction, the bidder may place a bid through means of a telephone, written or internet bid. A registration form must be completed and the bidding deposit transferred to Ravenel's specified Bank account before the 30th May 2024.

6. If the bidding deposit has been transferred prior to 30th May 2024, suitable proof or documentation is required. Once this information is verified, the payer will be contacted for details of his/her/its paddle number.

7. If the payment of the bidding deposit is made on the day of the auction, the payer may obtain his/her/its paddle number with valid personal identification (i.e. Identification Card, passport, etc.) for purposes of verification.

8. Return of the Security Deposit:
   (1) Completed Transaction:
      (a) For successful bidder with a bidding deposit made through wire transfer, the hammer price, buyer's premium and other expenses will be deducted from the bidding deposit, any remaining value will be returned to the successful bidder within 14 business days through means of a wire transfer.
      (b) For successful bidders with bidding deposit made by Cash, the hammer price, buyer's premium and other expenses will be deducted from the bidding deposit, any remaining value will be returned to the successful bidder on the same day after the auction for a cash refund.
      (c) If the Buyer, without any good cause, fails to pay any and all payment (including but without limitation, hammer price, buyer's premium, and other expenses) of the Lot to the Company within 7 days after the auction date, the Buyer shall not claim for the return of the bidding deposit.
   (2) Nil Transaction: If the bidder is not able to purchase any lot and has no outstanding debts to the Company, the Company will return the bidding deposit to the bidder. For individuals with a bidding deposit transferred by wire, the bidding deposit will be returned within 14 business days through means of a wire transfer. Cash bidding deposit will be returned to individuals on the same day after the auction.

9. Successful bidder must settle the payment (hammer price, buyer's premium, and other expenses) prior to receiving the lot(s) on site. If the price exceeds the amount of the bidding deposit, the successful bidder may settle the outstanding balance through the following means:
   (1) A cash payment must not exceed NT$ 500,000.
   (2) A credit or China UnionPay payment: The credit payment must not exceed NT$ 1,000,000. The holder of the credit card or China UnionPay must be the successful bidder, credit payments from any title except for the successful bidder will not be permitted nor accepted.

10. Ravenel Ltd. retains full discretion to accept or decline a payment in the event of any unforeseen disputes or discrepancies.

委託競投表格

委託競投表格須於拍賣24小時前送抵古文物及書畫部。競投表格可傳真至:
古文物及書畫部 電話：+886-2-2708 9868 ｜傳真：+886-2-2701 3306

拍 賣 名 稱：羅芙奧台北 2024 春季拍賣會
翰墨丹青：書畫及古文物專場
拍 賣 編 號：TC2401
拍 賣 日 期：2024 年 6 月 1 日（星期六）下午 3:30
拍 賣 地 點：台北萬豪酒店三樓（博覽廳）
台北市中山區樂群二路 199 號

投標者資料

客戶編號　　　　　　　　姓名

護照號碼/身份證字號/統一編號

電話號碼（住宅）　　　　（手機）

拍賣期間之聯絡電話 (僅限電話競投)

電郵　　　　　　　　　　傳真號碼

地址

拍賣品編號	名　稱	競投價 (新台幣) / (服務費不計在內)

※投標規則：

1. 茲請求羅芙奧就下列拍賣品於下列競投價範圍內投標。
2. 本人知悉書面及電話競標乃羅芙奧為基於投標者之便利而提供代為投標之服務而不成立任何委託投標之契約，羅芙奧不因執行投標而負任何責任。倘羅芙奧就同一項拍賣品收到相同競價之委託，以最先收到者優先辦理。
3. 本人同意如投標成功，本人應付之購買價款為最後落槌價加上服務費，服務費依業務規則第二條第4項之規定計算。(4a.買家支付每件拍品之服務費率：（1）買家除支付落槌價外，另須支付服務費予本公司，落槌價於新台幣參仟貳佰萬元以下者含參仟貳佰萬元以20%計算；（2）落槌價於新台幣參仟貳佰萬元以上者分為二級，其中新台幣參仟貳佰萬元以20%計算，超過新台幣參仟貳佰萬元之部份以12%計算。)
4. 本競投，本人同意並遵守本目錄所載所有業務規則。(包含但不限於羅芙奧不負瑕疵擔保責任及保證責任等規定)
5. 如投標者未曾於羅芙奧競投拍賣品，請附上投標者資料之副本及銀行證明資料。
6. 本人同意買家須知、投標者登記表格、委任競投表格及業務規則等附屬文件均視為本契約之一部分。
7. 羅芙奧基於上述原因而需蒐集、處理或非營利目的之利用投標者個人資料，
   該資料將在前開蒐集目的之存續期間及依法令規定要求之期間內被處理或利用。

簽署 ：　　　　　　　　　日期：

羅芙奧在取得投標者之個人 / 公司資料及簽名後方才接受競標
簽名即代表確認以上登記 / 競投，詳閱並同意接受羅芙奧載於圖錄及網站內之業務規則

Ravenel
INTERNATIONAL ART GROUP

Ravenel Ltd.
18F, No. 76, Sec. 2, Dunhua S. Rd., Taipei 106485, Taiwan
Tel: +886 2 2708 9868 | Fax: +886-2-2701 3306
ravenel.com | ravenelart.com.cn

ABSENTEE BID FORM

The absentee bid forms must be delivered to Fine Chinese Works of Art and Paintings Department at least 24 hours before the auction begins. The bid forms may be faxed to:
Fine Chinese Works of Art and Paintings Department
Tel: +886 2 2708 9868 │ Fax: +886 2 2701 3306

Auction RAVENEL SPRING AUCTION 2024
Refined Brushwork:
Ink Paintings And Works of Art
Date Saturday, June 1, 2024, 3:30pm
Sale No. TC2401
Location Marriott Taipei 3F (Grand Space)
Address No. 199, Lequn 2nd Road,
Zhong Shan District, Taipei

Bidder's Details

Customer Number Name

Passport number/ID number/Unified Business number

Tel (Home) (Mobile)

Tel (For Phone Bid)

Email Fax

Address

Auction Lot Number	Title	Bid Price (NT$) (Not including Buyer's premium)

※Bidding rules：

1. It is requested hereby that Ravenel tenders the bid on my behalf for the following auction items within the bidding range described hereunder.
2. I understand and agree that Ravenel provides such bid services for the convenience of customers and no contract or agreement shall be constituted. Ravenel shall not be held liable for any failure to execute a bid. If Ravenel receives more than one commission of the same bid price with regard to a particular auction item, priority will be given to the person whose bid is first received.
3. I understand and agree that if my bid is successful, I shall pay the final hammer price together with the buyer's premium. For detail please refer to Article 2,section 4 of the Transaction Agreement to the buyer. (4a. The service fee of each lot payable by the Buyer: (1) The Buyer should pay the hammer price and, in addition, the buyer's premium to the Company. For hammer price below NT$ 32,000,000 (inclusive), the buyer's premium should be calculated at 20% of the hammer price; (2) For hammer price higher than NT$ 32,000,000, the first NT$ 32,000,000 should be calculated at 20% and the rest of the amount should be 12%.)
4. The bid shall be subject to the Transaction Agreement prescribed in the catalogue.(including but not limited to Ravenel's non-defect warranty and non-guaranteed liability).
5. If the bidder has not bid for the auction item at Ravenel, please attach a copy of the bidder's information. (Individual: ID card or passport with photo issued by the government)
6. I agree that the Notice To Bidders, Bidder Registration, Absentee Bid Form and Transaction Agreement and other attached documents are regarded as part of this agreement.
7. Ravenel will collect, process and use the personal data provided by the client for auction-related matters and other non-profit purposes.

Signature： Date：

We accepts the bid only after obtaining the personal/company information and signature to execute this bid.
By signing this form, you confirm your registration/bid(s) as above and you agree that you have read and understood our Transaction Agreement as stated in our catalogues and on our website.



Ravenel Ltd.
18F, No. 76, Sec. 2, Dunhua S. Rd., Taipei 106485, Taiwan
Tel: +886 2 2708 9868 | Fax: +886-2-2701 3306
ravenel.com | ravenelart.com.cn

業務規則

下述規則，為羅芙奧股份有限公司(下稱「本公司」)與賣家訂立合約，亦作為賣家之代理人與買家訂立合約之條款。準買家、買家及賣家務須細讀各項規則並完全同意遵守本業務規則。準買家、買家請特別留意第二條第5項，其對本公司之法律責任作了限定。

一、本業務規則所用詞彙之定義

在下列規定中，某些常用詞彙需加以解釋。此等詞彙定義如下：

1. 「買家」：指本公司所接受之出價最高之自然人或法人。
2. 「準買家」：指任何有意參加本公司舉辦拍賣之任何自然人或法人。
3. 「賣家」：指將拍賣品獨家委託本公司於本公司舉辦之拍賣會參與拍賣之自然人或法人。
4. 「拍賣品」：指交予本公司以供拍賣出售之物品，尤其在任何目錄內以任何編號描述之一項或多項物品。
5. 「落槌價」：指本公司就某一拍賣品而接受之最高出價之價款。
6. 「買家服務費」：指買家按落槌價之某一百分比而支付本公司之費用；收費率如第二條第4a項所列。
7. 「底價」：指本公司與賣家協定之最低價格，拍賣品不能以低於該價之價格售出。
8. 「膺品」：指拍賣品構成模仿，而模仿之原構想及其整體執行均具有欺詐意圖，以就拍賣品之作者、來歷、年代、時期、文化或來源進行欺騙，而對此等事項之正確描述並未在目錄之描述上反映出來，而拍賣品在拍賣當日之價值，遠低於按照目錄之描述所應有之價值。按此定義，任何拍賣品均不會因為有任何損壞及／或任何形式之修整（包括重新上漆）而成為膺品。
9. 「保險值」：指本公司不時按其絕對決定權認為拍賣品所應購買之保險之價值（不論保險是否由本公司安排購買）。
10. 「賣家服務費」：指賣家應支付本公司之費用。

二、買家

1. 本公司作為賣家代理人
   本公司作為賣家代理人之身分行事。除另行協定外，在本公司之拍賣中成功拍賣之物品，即產生賣家通過本公司之代理與買家達成之合約。
2. 拍賣前
   a. 鑑定物品
      本公司鄭重建議，準買家應於拍賣進行之前親自鑑定其有興趣競投之物品。本公司就任何拍賣品及相關證明文件之真偽，均不對買家作任何保證。
   b. 拍賣品狀況之重要注意事項
      請準買家注意，在可能的範圍內，目錄中對於拍賣品特性上之描述，皆已提及顯著的損壞，惟不包括所有的缺陷、瑕疵與不完整。對任何拍賣品之描述亦不應視作表示其無經過重整或修理，亦不應視作對拍賣品狀態或保存情況的陳述或保證。在目錄中若有狀態陳述的缺乏或損害鑑定的缺乏，並不代表拍賣品是為良好狀態。本公司鄭重建議，準買家在拍賣進行之前，對於有興趣競投之拍賣品狀況應經由親自檢閱，不應依據目錄中的描述或陳述，因為任何在目錄中所列出的描述或陳述是為純粹本公司的主觀意見，並非提供聲明或擔保。準買家知悉並瞭解所有拍賣品均以「現狀」售出，本公司對於任何拍出之拍賣品狀態不作任何承諾或保證。
   c. 符號表示
      以下為本目錄所載符號之說明
      o 保證項目
      拍賣品編號旁註有 o 符號者，表示賣家已取得本公司保證，可在一次或一連串拍賣中得到最低出售價格。此保證可由本公司、第三方或由本公司與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式做出。若保證拍賣品成功售出，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功時，則可能會產生虧損。若提供或參與保證之第三方成功競投保證拍賣品時，他們仍需支付全額的買家服務費。
   d. 目錄說明
      本公司於目錄或鑑定意見書內對任何拍賣品及其證書之作者、來歷、日期、年代、尺寸、材質、歸屬、真實性、出處、保存狀況或估計售價之陳述，或另行對此等方面之口頭或書面陳述，均僅屬意見之陳述，不應依據為確實事實之陳述。目錄圖示亦僅作為指引而已，不應作為任何拍賣項目之依據，藉以決定其顏色或色調，或揭示其缺陷。拍賣價格之估計，不應依據為拍賣品會成功拍賣之價格或拍賣品作其他用途之價值陳述。
      許多拍賣品基於其年代或性質，使其未能有完美之狀況，目錄內有些說明或鑑定意見書會提述拍賣品之損壞及／或修整資料。此等資料僅作為指引而已，如未有提述此等資料，亦不表示拍賣品並無缺陷或修整，如已提述特定缺陷，亦不表示並無其他缺陷。
   e. 買家之責任
      有關拍賣品之狀況以及目錄說明所提述之事項，買家有責任自行查明並瞭解，並就拍賣品為自己獨立之判斷及評估，並確使自己感到滿意。
3. 拍賣時
   a. 估價
      目錄內及拍賣當日所提供之美金等貨幣估價，僅為參考依據。本拍賣會須以新台幣結算，買家如須以新台幣之外其他貨幣繳付，須依拍賣日現場公佈之匯率，折合所繳付之等值貨幣計算。
   b. 拒絕入場
      拍賣於本公司之場地進行，或於本公司為拍賣而具有控制權之場地進行，本公司具有完全之決定權，可行使權利拒絕任何人進入拍賣場地或參與拍賣。
   c. 競投之前作出登記
      每一準買家在作出競投之前，必須填妥及簽署登記表格，並提供身分證明。準買家應注意，本公司通常會要求對買家作出信用核查。
   d. 競投保證金
      競投者，應在領取競投號牌前繳納競投保證金，競投保證金的金額由本公司在拍賣日前公佈。
      (1) 若競投者未支付競投保證金，本公司有權不接受其競投。若競投者未能購得拍賣品且對本公司無任何欠款則將無息退還保證金。
      (2) 若競投者成為買家，則本公司有權將此保證金自動轉化為已成交拍賣品購買款項之一部（包含落槌價、服務費或運費等相關費用），若尚有餘款須退回給買家；若買家無正當理由未於成功拍賣日期後七天內支付全部應支付之成交拍賣品購買款項（包含落槌價、服務費或運費等相關費用）予本公司，買家不得請求返還競投保證金。
   e. 競投者為買家
      競投者將被視為買家而須承擔個人法律責任，除非登記時已經與本公司書面協定，競投者僅為第三人之代理人，且該第三人復為本公司所接受者。
   f. 委託競投
      如準買家使用印於目錄說明之後之表格指示本公司代其競投，本公司將盡適當努力代其競投，但代為競投指示須於拍賣前送抵本公司。如本公司就某一拍賣品而收到多個委託競投之相等競投價，而在拍賣時此等競投價乃該拍賣品之最高競投價，則該拍賣品會歸其委託競投最先送抵本公司之人。委託競投之承擔受拍賣時之其他承諾所限，而拍賣進行之情況可能使本公司無法代為競投。由於此項承擔乃本公司為準買家按所述條款提供之免費服務，如未能按委託作出競投，本公司將不負任何法律責任。準買家如希望確保競投成功，應親自出席競投。
   g. 電話競投
      如準買家於拍賣前與本公司作好安排，本公司將盡適當努力聯絡競投者，使其能以電話參與競投，但在任何情況下，如未能聯絡或無法參加電話競投，本公司對賣家或任何準買家均不負任何責任。
   h. 透過網路進行競投
      若準買家未能出席拍賣會，可透過 Invaluable 或本公司官網「即時競標」（網址：https://bid.ravenel.com/）競投屬意拍賣品，而承擔買家獨立責任。進行網上競投之詳情，請參閱本公司網頁 Ravenel.com，惟準買家及買家透過 Invaluable 網上競投之方式成功拍得屬意拍賣品，除須支付依本業務規則二、買家、4(a)規定所計算之服務費外，並應另行支付落槌價3%之服務費，且應同意本公司得隨時修改該業務規則。
   i. 匯率轉換顯示板
      拍賣會中，本公司會使用匯率轉換顯示板。匯率轉換顯示板僅供參考，不論是顯示板所示之拍賣品編號或是新台幣競投價之相等外匯，其準確程度均可能會出現非本公司所能控制之誤差。買家因依賴匯率轉換顯示板（而非因以新台幣競投）所導致而蒙受之任何損失，本公司概不負責。

j. 錄映影像
在有些拍賣中會有影像投射，但其操作或會出現錯誤。不論影像是否與成功拍賣之拍賣品相配合，或是翻版影像之質素，本公司對買家均不負任何責任。

k. 拍賣官之決定權
拍賣官具有絕對決定權，有權拒絕任何競投、以其決定之方式推動出價、將任何拍賣品撤回或分批、將任何兩件或多件拍賣品合併，以及如遇有誤差或爭議，將拍賣品重新拍賣。拍賣官會於拍賣開始前或於相關拍賣品競標前對注意事項作出通告，準買家須負責自行注意所有於拍賣會場發表之通告。建議使用即時網上競投服務參與競投的準買家，於拍賣開始前登入，以確保準買家得知拍賣開始前所作出之通告。

l. 成功競投在拍賣官之決定權下，下槌即顯示對最高競投價之接受，亦即為賣家與買家合意依落槌價拍定拍賣品，視為成功拍賣合約之訂立。

4. 成功拍賣後

a. 買家支付每件拍賣品之服務費費率

(1) 買家除支付落槌價外，另須支付服務費予本公司，落槌價於新台幣參仟貳佰萬元以下者含參仟貳佰萬元以落槌價之20%計算。

(2) 落槌價於新台幣參仟貳佰萬元以上者，採分為二階段計費，其中新台幣參仟貳佰萬元以落槌價之20%計算，超過新台幣參仟貳佰萬元之部份再以落槌價之12%，加總計算服務費金額。

b. 稅項
買家應付予本公司之款項，如須另行支付貨物、服務稅或其他稅則時（不論由台灣政府或別處所徵收）。買家須負責按有關法律所規定之稅率及時間，自行繳付稅款。

c. 付款
成功拍賣後，買家須向本公司提供其真實姓名及永久地址。如經本公司要求，買家亦須提供付款銀行之詳情，包含但不限於付款帳號。買家應於拍賣日期後七天內悉數支付應支付予本公司之款項（包含落槌價、服務費或運費等相關費用）。即使買家希望將拍賣品出口並需要（或可能需要）出口許可證，此一付款條件亦適用。
買家如未向本公司支付所欠之全部款項，則不能取得拍賣品之所有權，即使本公司已將拍賣品交付予買家亦然。如支付予本公司之款項為新台幣以外之貨幣，須依拍賣日現場公佈之匯率（台灣銀行），並以本公司就此兌換率而發出之憑證為準。

d. 領取已購拍賣品
除非本公司另有特別相反協定，否則本公司將暫時保留已成功拍賣之拍賣項目，直至欠本公司之款項已悉數支付為止。已購拍賣品在暫時保留期間，由成功拍賣日後起算七天將受保於本公司之保險，如屆時拍賣品已被領取，則受保至領取時為止。七天期滿後或自領取時起（以較早者為準），已購拍賣品之風險全由買家承擔。

e. 介紹裝運及運輸公司
本公司之貨運部門在買家要求下，可為買家介紹運輸公司、安排付運及購買特定保險，但本公司在此方面不負任何法律責任。買家必須預先繳付運輸費用。

f. 不付款或未有領取已購拍賣品之補救辦法
如買家並未在成功拍賣日後起算七天內付款，本公司即有權行使下述一項或多項權利或補救辦法：

(1) 在成功拍賣日後起算超過七天仍未付款，則按不超過台灣銀行基本放款利率加收10%之年利率收取整筆欠款之利息。此外本公司可同時按日收取依成交價（含落槌價、服務費）1%計算之懲罰性違約金。本公司亦得自行選擇將買家未付之款項，用以抵銷本公司或其他關係企業在任何其他交易中欠下買家之款項，買家絕無異議。

(2) 對任何屬於買家所有而因任何目的(包含但不限於其他交易)而由本公司管有之已購拍賣品行使留置權，並在給予買家有關其未付之欠繳之十四天通知後，安排將該物品出售並將收益用以清償該未付之欠款。

(3) 如買家因多項不同之交易而欠下本公司數筆款項，將所付之款項用以清償已購拍賣品就任何特定交易而欠下之任何款項，而不論買家是否指示用以清償該筆款項。

(4) 在將來的任何拍賣中，拒絕買家作出或由他人代其作出之競投，或在接受其任何競投之前先收取買家一筆競投保證金。如買家未有在三十五天內付款，本公司除上述辦法外，另有權為下述一項或多項權利或補救辦法：

(a) 代賣家針對買家進行法律程序，以追討整筆欠款，連同此項以悉數賠償為基準之法律程序訴訟費。

(b) 取消同一次或任何其他拍賣中買家競投得之拍賣品或任何其他售予買家之拍賣品交易。

(c) 安排將拍賣品公開或私下重售，如重售所得價格較低，就差額連同因買家未有付款而引致之任何費用一併向買家索償。

g. 未有領取已購拍賣品
如已購得之拍賣品未有在成功拍賣日後起算七天內領取，則不論是否已付款，本公司將安排貯存事宜，費用由買家承擔。而買家在付清所引起之貯存、搬運、運輸、保險及任何其他費用，連同欠本公司之所有其他款項後，方可領取已購拍賣品項目。

h. 出口許可證
除本公司另有書面同意外，買家希望申請出口許可證，並不影響買家在成功拍賣日後起算七天內付款之責任，亦不影響本公司對延遲付款收取利息之權利。
如買家要求本公司代為申請出口許可證，本公司有權向其收取與此項申請有關之款項及零碎開支連同任何有關之稅則。
如買家不需要出口許可證而作出付款，本公司並無責任退還買家因此而引致之任何利息或其他開支。

5. 本公司之法律責任
本公司僅在第二條第6項所列之情況下，得退還款項予買家。除此之外，不論賣家或本公司，或本公司任何僱員或代理人，對任何拍賣品之作者、來歷、日期、年代、歸屬、真實性或出處之陳述，或任何其他說明之誤差，任何拍賣品之任何瑕疵或缺陷，均不負有任何責任。賣家、本公司、本公司之僱員或代理人，不論是明示或暗示均無就任何拍賣品作出任何保證。任何種類之任何擔保，均不包含在本條之內。

6. 贗品/贓物之退款
本公司之拍賣品，經本公司書面認可之專業鑑定機構出具鑑定報告證實為贗品、贓物或涉及不法情事者，則交易將取消，已付之款項於交付賣家前將退還予買家。但如：

a. 在拍賣日發出之目錄說明或拍賣場通告符合當時學者或專家普遍接納之意見，或清楚表明有牴觸當時學者或專家普遍接納之意見。

b. 或證明拍賣品為贗品或贓物之方法，只是一種在目錄出版前仍未普遍獲接納使用之科學程序，或是一種在拍賣日仍屬昂貴得不合理或並不實際或很可能會對拍賣品造成損壞之程序，則本公司無論如何並無責任退還任何款項。此外，買家只在滿足下述條件下方可獲得退款：

(1) 買家必須在拍賣日起十日內以書面通知本公司，說明買家認為有關拍賣品乃贗品或贓物之詳細理由及證據。

(2) 且買家需於書面通知後十四天內將拍賣品送還本公司，而其狀況應維持與拍賣當日相同，不得有任何損壞。

(3) 送還拍賣品後，買家須盡快出示證據，足以使本公司確信拍賣品乃贗品或贓物(本公司保有最終及不可異議之決定權)，買家並可將拍賣品之完整所有權及相關權利轉讓予本公司，而與任何第三人之索償無涉。在任何情況下，本公司均毋須向買家支付多於買家就有關拍賣品而支付之款項，而買家亦不能索取利息。

本擔保之利益不能轉讓，完全屬於拍賣品成功拍賣時獲本公司發給正本發票之買家所有(該買家名稱被記載於發票上)，該名買家並須自拍賣後一直保持拍賣品擁有人之身分，而且並無將拍賣品之任何利益讓予任何第三人。本公司有權依據任何科學程序或其他程序確定拍賣品並非贗品或贓物，不論該程序在拍賣當日是否已使用或已在使用，如本公司驗證拍賣品是否屬於贗品或贓物結果與買家出示證據相衝突者，應以本公司驗證結果為準。

賣方業務規則請參閱羅芙奧網站
http://ravenel.com
http://ravenelart.com.cn

TRANSACTION AGREEMENT

The following provisions are entered into by and between Ravenel Ltd., as the auctioneer, (hereinafter referred to as the "Company"),and the Seller (hereinafter referred to as the "Seller"). This Agreement is also entered into by and between the Company as the agent of the Seller and the Buyer (hereinafter the "Buyer"). The Prospective Buyer, the Buyer and the Seller must carefully review and completely agree all provisions hereunder and any revisions from time to time. The Prospective Buyer, the Buyer should pay special attention to Article 2, Section 5 which provides limitations as to the legal responsibilities of the Company.

ARTICLE 1.DEFINITION

Some of the phrases commonly seen herein are defined as follows:

1. "The Buyer" shall mean highest bidder accepted by the Company.
2. "The Prospective Buyer" shall mean any potential bidder willing to attend the auction sale hosted by the Company.
3. "The Seller" shall mean the Seller who provides the Lot and agrees to appoint the Company as its exclusive agent to sell the Lot at the Auction and participate, and cooperate, in exhibitions prior to the Auction if so required by the Company.
4. "The Lot" shall mean the item delivered to the Company to be sold in an auction, especially the single or multiple pieces of items numbered in the catalogue.
5. "Hammer price" shall mean the highest bid with respect to one particular Lot accepted by the auctioning party.
6. The " Buyer's Premium" shall mean the fee based on a certain percentage of the Hammer price paid to the Company by the Buyer; the percentage shall be as prescribed in Article 2, Section 4a.
7. "The Reserve Price" shall mean the lowest price agreed by the Company and Seller. The Lot cannot be sold at a price lower than such price.
8. "Counterfeit" shall mean the Lot constitutes imitation and the original concept of the imitation and its overall execution result in fraud to cause deception in connection with the author, history, year, age, culture or origin of the Lot, for which the accurate description is not reflected in the catalogue and the value of the Lot on the auction day is far less than the value it should have according to the description in the catalogue. Therefore, no auction item will become a counterfeit as a result of any damage and/or any repairing in any manner (including repaints).
9. "Insured amount" shall mean the value of the insurance purchased for the Lot which the Company considers necessary under its absolute power from time to time (regardless whether such insurance is purchased by the Company).
10. The "Seller Service Fee" shall mean the fee is paid to the Company by the Seller.

ARTICLE 2.THE BUYER

1. The Company as the Agent of the Seller
   The Company, shall act as the agent of the Seller. Except otherwise provided, items successfully sold in the auction held by the Company shall be bound by the agreement made by and between the Seller, through the agency of the Company, and the Buyer.
2. Prior to the Auction
   a. Authentication
      We strongly recommend that the Prospective Buyers conduct their own authentication for the items they are interested in bidding prior to the auction. The Company provides no guarantee to the Buyer including but without limitations whether the Lot is a counterfeit or the authentication of the Lot and related certificates.
   b. Important Notice
      Attention, the Prospective Buyers: As far as possible, the descriptions of auction items will mention obvious defects of the items; however, they do not necessarily include all flaws, defects, or incomplete aspects. The description of the auction items also do not imply and guarantee that the items have not gone through readjustment or repair or allude anything about the current state or storage conditions of the items. Any omission in the catalogue description regarding the current condition or the appraisal of defects in the items by no means represent that those items are in good condition, function normally. We strongly recommend the Prospective Buyers shall personally view the items for which they plan to bid before the auction. Any description in the catalogue or any statement provided by the Company is purely the Company's subjective opinion and not a statement of fact, not for representations or warranties. The Prospective Buyer completely understands and acknowledges that all of the items on auction are being sold in "as is" condition. The Company does not provide any representation or guarantee as to the condition of any of the items.
   c. Symbol Key
      The following key explains the symbol you may see inside this catalogue.
      ○ Guaranteed Property
      The Seller of the Lots with this symbol next to the Lot number has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by the Company, by a third party or jointly by the Company and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed Lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If third parties providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed Lot, they should be required to pay the full Buyer's Premium.
   d. Catalogue Explanations
      Any statement of the author, history, date, year, size, material, ownership, authenticity, origin, condition of preservation or estimated selling price of any of the Lot and certificates thereof shown in the catalogue or the authentication opinion made by the Company, or any other verbal or written statements made separately shall be solely statements of opinions and shall not be deemed the basis for the statements of actual fact. The photographs shown in the catalogue shall serve as reference only and shall not be deemed as the basis for determining the color or tone of any Lots or disclosure of the defects of such item. The estimates of the auction price shall not be deemed the price at which such item will be successfully sold or the statement of the value of the item for other purposes.
      Many Lots fail to maintain their perfect condition because of time and other environmental factors. Some of the explanations in the catalogue or the authentication opinions will state defects and/or the repair background of the Lots. Such information is meant for reference only. Missing information in the statements does not mean the Lot has no defects or has not been repaired. Any statement of one particular defect does not mean there is no any other defect.
   e. Responsibility of the Buyer
      The Buyer is responsible for clarifying and satisfying himself about the condition of the items and any related matters stated in the catalogue descriptions and making his/her/its own judgment or estimation independently regarding the Lots.ing his/her own judgment or estimation independently regarding the Lots.
3. In the Auction
   a. Estimates
      The prices in US dollars or other currencies reproduced in the auction and this catalogue are for reference only. The Buyer is requested to pay by New Taiwan dollars or other foreign currencies in its equivalency based on the exchange rate announced by the Company on the day of auction.
   b. Refusal of Admission
      The auction is held at the premises of the Company or any location where the Company has control of for the auction. The Company has full discretion to exercise the right to refuse entry to the premises for the auction or to prevent participation in the auction.
   c. Registration Prior to the Bidding
      Prospective Buyers must fill in and sign the registration forms prior to the bidding and provide personal identification. Prospective Buyers should also note that the Company may request to conduct credit checks against Buyers.
   d. The Bidding Deposit
      The bidder shall pay the bidding deposit before receiving the bidding number. The Company will announce the amount of the bidding deposit before the auction day.
      (1) If the bidder fails to pay the bidding deposit in advance, the Company has the right to refuse the bid. If the bidder is not able to purchase any Lot and has no outstanding debts to the Company, the Company will return the bidding deposit to the bidder.
      (2) If the bidder becomes the Buyer, the Company has the right to transfer the bidding deposit into the payment (including but without limitation, Hammer price, Buyer's Premium, Costs and expenses for shipping and related costs) of the Lot for which transaction is concluded. And the Company will return the balance of the deposit to the Buyer (if any). If the Buyer ,without any good cause, fails to pay any and all payment (including but without limitation, Hammer price, Buyer's Premium, Costs and expenses for shipping and related costs) of the Lot to the Company within 7 days after the auction date ,the Buyer shall not claim for the return of the bidding deposit.
   e. The Bidder is the Buyer
      Unless a written agreement has been made upon registration that the bidder will be the agent who acts on behalf of a third person and such third person is accepted by the Company, the bidder will be deemed as the Buyer who will bear individual legal responsibilities.
   f. Commission Bids
      The Company will make the proper effort to bid for the Prospective Buyers who instruct us to bid on their behalf by using the provided forms attached to the explanations of the catalogue; however, bid commission instructions must be delivered to the Company prior to the auction. If the Company receives several commission bids for one particular item, with all bid prices being equal and of the highest bid price at the auction, priority shall be given to the Buyer whose bid commission is delivered to the Company first. Commission bids are subject to auction conditions. The situation at the auction may prevent the Company from making the bid as commissioned. This is a free service provided by the Company to the Prospective Buyers pursuant to the provisions prescribed. The Company will not be held legally liable if it fails to make the bid as commissioned. The Prospective Buyers should attend the auction in person if they wish to ensure a successful bid.
   g. Bid by Phone
      The Company will make proper effort to contact the bidder so he/she can participate in the auction by phone if the Prospective Buyer make arrangements with the Company prior to the auction. However, the Company will bear no responsibilities to the Seller or any prospective Buyer if no contact is made or any failure to participate in the auction by phone under any circumstances.
   h. Online Bidding
      If the Prospective Buyer cannot attend the auction, it may be possible to bid online via Invaluable or our company's official website, "BID NOW" (https://bid.ravenel.com/), for their preferred Lots bearing individual buyer's responsibilities. For information about registering for online bidding, please refer to Ravenel.com., When successfully winning an item through online bidding via Invaluable, the Prospective Buyer and the Buyer shall pay a service fee of 3% of the hammer price in addition to the Buyer's Premium calculated according to Article 2, Section 4a. The Prospective Buyer and the Buyer agree that this Agreement can be viewed at the website and be revised by the Company from time to time.
   i. Exchange Rate Conversion Board
      There will be an exchange rate conversion board operating in auctions. Nonetheless, the auction will still be conducted in NT dollars. The exchange rate conversion board is not absolutely reliable and for the reference only. The accuracy of either the Lot numbering shown on the board or the equivalent of the bid price in any foreign currency is not within the control of the Company. The Company will not be responsible for any losses caused by the reliance of the Buyer on the exchange rate conversion board.

j. Recorded Images
There is image projection in some auctions; however, errors may occur during the operation. The Company is not liable for the color accuracy of the reproduced image and whether the projected image corresponds to the item being auctioned.

k. Determining Power of the Auctioneer
The auctioneer has the absolute power to reject any bid, push for bids at his/her discretion, withdraw any auction items, separate or combine two or more auction items, and if there is any error or dispute, re-auction the items. If the auctioneer announces the points for attention before the auction or the bidding, the Prospective Buyers shall pay attention for any announcement as its own responsibility. We recommend the Prospective Buyers using Online Bids Services to log in the system prior to the commencement of the auction, to ensure the timely awareness of any notices or announcements made prior to the auction.

l. Successful Bids
Under the discretion of the auctioneer, the fall of the hammer indicates the acceptance of the highest bid price, i.e., the Seller and the Buyer enter into a successful auction agreement on Hammer Price.

4. Following the Auction

a. The Buyer's Premium of Each Lot
(1) The Buyer should pay the hammer price and, in addition, the Buyer's Premium to the Company. For hammer price below NT$ 32,000,000 (inclusive), the Buyer's Premium should be calculated at 20% of the hammer price.
(2) For hammer price higher than NT$ 32,000,000, total amount of the Buyer's Premium should be that the first NT$ 32,000,000 of the hammer price should be calculated at 20% and the rest of the amount of the hammer price should be calculated at 12% of the hammer price.

b. Taxes
All the payments payable by the Buyer to the Company do not include any commodity or service taxes or any other value added taxes (whether imposed by the Taiwanese government or elsewhere). The Buyer should be responsible for paying any applicable taxes as required by the law.

c. Payment
The Buyer should provide his/her/its true name and permanent address to the Company upon the successful bid. Relevant bank information, including but without limitations the payment account, should also be provided upon the company request. All payments due (including the hammer price, the Buyer's Premium and any freights or other expenses) should be paid within 7 days following the auction date. The aforesaid provision also applies if the Buyer intends to export the Lot and (may) need the export permit.
If the Buyer fails to pay to the Company all the payments due, the Buyer will not acquire the ownership of the Lot even if the Company has delivered such item to the Buyer. If the payment to the Company are made in any currency other than NT dollars, the exchange rate of the payments to the Company should be the exchange rate reported by the Bank of Taiwan to the Company on the auction date and should be based on the certificates issued by the Company according to such exchange rate.

d. Collection of the Lot Sold
Unless otherwise agreed by the Company, the Company will hold temporarily the successfully sold Lots until all payments to the Company are made in full. The Lot will be covered by the insurance of the Company from the auction date for 7 days during the temporary holding period. The insurance coverage will terminate upon earlier collection of such item. The Buyer should be responsible for all risks following expiration of the said 7-day period or the collection (whichever is the earlier).

e. Referral of Packaging or Transportation Companies
The shipping department of the Company may introduce the forwarder, assist in the arrangement of delivery, or purchase particular insurance upon the Buyer's request. The Company will not be held liable for any legal responsibilities in this regard. And the Buyer shall prepay the freight charges. Costs and expenses for shipping and insurance shall be paid in advance.

f. Remedies for Non-Payment or Non-Collection of Items Sold
The Company is entitled to exercise one or more of the following rights or remedies if the Buyer fails to make payment within 7 days following the auction date:
(1) An interest at the annual rate of no higher than 10% plus the base interest rate of Bank of Taiwan will be imposed on all of the payment due if payment is not made within 7 days following the auction date. Besides, we have the right of charging also 1% selling price (including of hammer price and Buyer's Premium) multiplied by the number of delayed days as puntive damage for the default. The payment to be made by the Buyer may offset any payment owed by the Company or its subsidiaries to the Buyer for any other transactions upon the Company's sole decision.
(2) To exercise lien of any items owned by the Buyer and held by the Company for any purpose including but without limitations other transactions. The Company may arrange to sell such items after serving a 14-day notice to the Buyer about his/hers/its non-payment. The proceeds shall make up for the payment due.
(3) If the Buyer owes the Company several payments as a result of different transactions, the payments will set-off any payments due in any particular transaction, regardless of whether the Buyer specifies to setoff such payments.
(4) Refuse the Buyer to make, or to make on behalf of others, bids in any future auctions and/or to require a bidding deposit from the Buyer before accepting any future bids from him/her/it. If the Buyer fails to make payment within 35 days, the Company is entitled to exercise one or more of the following rights in addition to the aforementioned:
(a) To bring legal proceedings against the Buyer on behalf of the Seller to claim the entire payment due and the legal fees and attorney fees resulting from such proceeding based on a total claim.
(b) Cancel the transaction of Lots bid by the Buyer or any other auction items sold to the Buyer at the same or any other auctions.
(c) To arrange a public or private re-sale of the Lot. If the re-selling price is lower, the difference will be claimed against the Buyer together with any cost incurred as a result of the non-payment by the Buyer.

g. No Collection of the Lot Sold
The Company will arrange for the storage of the Lot if such item sold is not collected within 7 days following the successful auction, regardless of payment. Such storage cost will be borne by the Buyer. Only when the storage, handling, shipping, insurance cost and any other expenses together with any other payments due to the Company are paid in full can the sold Lot be collected.

h. Export Permit
Except where otherwise agreed in writing by the Company, the fact that the Buyer's wishes to apply for an export permit does not affect the Buyer's responsibility to make the payments in 7 days following the auction date; nor does it affect the Company's right to impose interest on delayed payments.
If the Buyer requests that the Company applies for the export permit on his/hers/its behalf, the Company is entitled to collect monies made in connection with such an application and any miscellaneous expenses together with any relevant value added taxes.
If the Buyer makes the payment regardless of the fact that an export permit is needed, the Company is not responsible for returning to the Buyer any interest or other expenses incurred therefrom.

5. The Legal Responsibility of the Company
The Company is responsible for returning payment to the Buyer pursuant to Article 2, Section 6. Otherwise, whether the Buyer, the Company, any employees or agents of the Company will not be held liable for any statements of the author, history, date, year, ownership, authenticity or origin of any auction item or any errors with respect to any explanations and any flaws or defects of any auction item. The Seller, the Company, the employees or the agents of the Company make no guarantee impliedly or explicitly with respect to any auction items. Any warranty of any kind shall not be included herein.

6. Return of Payments for Counterfeits or stolen goods
The transaction will be cancelled and payments made before remit to the Seller will be returned to the Buyer if the Lot of the Company is confirmed to be a counterfeit or stolen goods, or involved in obvious illegality by the professional appraisal party agreed and recognized by the Company in writing. However, if:
a. The catalogue explanations or the notice at the auction distributed on the auction day corresponds to the opinions generally accepted by the academic or professional fields or explicitly indicates it conflicts with the opinions generally accepted by the academic or professional fields.
b. Or the method used to prove that the Lot is a counterfeit or stolen goods is a scientific procedure not generally accepted for use before the publication of the catalogue or a procedure unreasonably expensive on the day of the auction, or impractical, or may cause damage to the Lot; the Company is not liable for the return of any payment under any circumstances. In addition, the Buyer's payment can only be refunded when the following terms are met:
(1) The Buyer must notify the Company in writing within 10 days following the auction day that he/she considers the relevant auction item a counterfeit or stolen goods.
(2) The Buyer must return the Lot to the Company within the following 14 days and the condition of the item must be the same as on the auction day without any damage.
(3) Upon returning the Lot, the Buyer must present evidence as soon as possible to convince the Company that the Lot is a counterfeit or stolen goods (The Company has the final and sole discretion and decision and such decision shall not be objected in this regard). The Buyer may also assign the good ownership of the Lot to the Company, which shall not concern any third party claim. Under no circumstances is it necessary for the Company to pay the Buyer an amount more than what the Buyer pays in connection with the Lot and the Buyer cannot claim interests.

The interests of the warranty cannot be assigned and belong solely to the Buyer who receives the original invoice on which such Buyer's name is recorded from the Company when the Lot is sold. Such Buyers shall remain the owner of the auction Lot and cannot assign any interest of the Lot to any other person. The Company is entitled to ascertain that the Lot is not a counterfeit or stolen goods based on a scientific procedure or any other procedure, regardless of whether such procedure is being used on the day of the auction. If the result of appraising and verifying whether the Lot is a counterfeit or stolen goods by the Company conflicts with the evidence provided by the Buyer, the Company's said result shall prevail over the evidence provided by the Buyer.

Please refer to our website for seller's Transaction Agreement.
http://ravenel.com
http://ravenelart.com.cn

